

QUINCAILLERIE
LONGUEUIL
HARDWARE
87, Saint-Charles ouest - Longueuil
OR. 4-4924

PEINTURE CADEAUX
VITRE RADIOS
PAPIERS TENDRE FERRONNERIE
TELEVISION ARTICLES DE SPORT

Agent des poêles et fourneaux
COLEMAN
Réfrigérateurs marque
FRIGIDAIRE - TV CROSLLEY

PAINT SPORTING GOODS WALL PAPERS
GIFTS GLASS HARDWARE

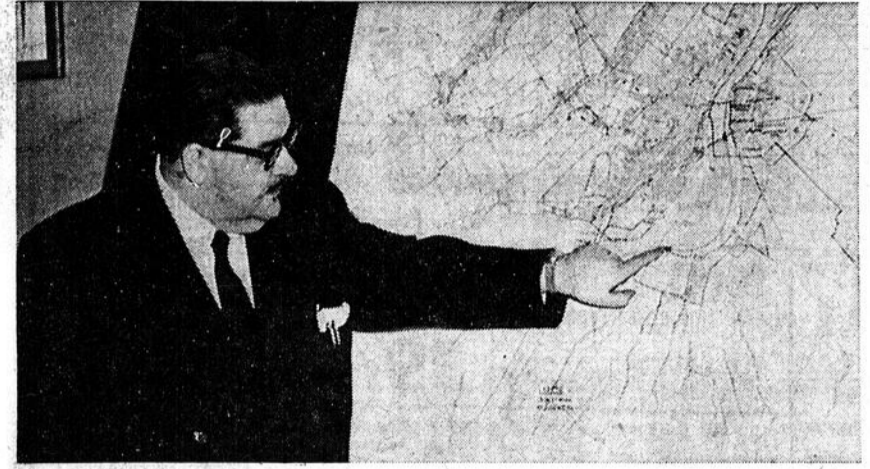
Le Courrier du Sud

The South Shore Courier

Abias Pepin & Associés
Buick - Pontiac - GMC - Vauxhall

155, ST-CHARLES OR. 4-4924
LONGUEUIL

- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- HUILE A CHAUFFAGE



M. Charles-Edouard Campeau, ingénieur professionnel et urbaniste de Montréal, explique aux maires, et conseillers et aux secrétaires municipaux du Comté de Chambly réunis à l'hôtel de ville de Jacques-Cartier dimanche dernier, les nombreux problèmes qui font surgir les travaux de la canalisation du St-Laurent. A la suite de la conférence de M. Campeau 14 conseils municipaux sur 16 ont signé la résolution priant le gouvernement provincial de "former sans délai un corps politique représentant toutes les municipalités du comté de Chambly et chargé de mettre à l'étude leurs problèmes communs résultant de la canalisation du St-Laurent et d'y apporter les solutions appropriées. (Photo Le Courrier du Sud par A. A. MacNair)

LES CONSEILS APPUIENT LES MAIRES DU COMTE

Pour faire face aux problèmes résultant de la Canalisation du St-Laurent

Sur l'invitation du maire Hector Desmarchais de Jacques-Cartier, les maires, les échevins et les secrétaires trésoriers des conseils municipaux du comté de Chambly, se sont rassemblés à l'hôtel de ville de cette cité dimanche dernier.

Se servant d'une grande carte qu'il avait fixée à un grand tableau noir, M. Campeau traça les grandes lignes du projet de canalisation dans le secteur touchant le comté de Chambly. Il mentionna qu'un mur serait érigé à quelque 500 pieds de la rive et que, en deça du mur vers le sud on creuserait un canal de manière à établir un niveau de 27 pieds d'eau constant pour le passage des bateaux. Le canal aura une largeur d'environ 200 pieds. Il permettra le transport de quelque 50 millions de tonnes par année de plus qu'aujourd'hui. Ce qui nécessitera du côté sud la construction de quais et l'aménagement d'installations portuaires.

Cette réunion, qui constituait une étape importante dans l'évolution de l'Association des Maires, s'est avérée très fructueuse. Tous les maires et les échevins présents, à l'exception de ceux de St-Lambert et du village de Boucherville (ce dernier conseil n'étant pas représenté), ont signé une résolution priant le gouvernement provincial de former sans délai un corps politique représentant toutes les municipalités du comté de Chambly et chargé de mettre à l'étude leurs problèmes communs résultant de la canalisation du St-Laurent et d'y apporter les solutions appropriées.

CONFERENCE DE M. CAMPEAU

Après avoir souhaité la bienvenue à tous les représentants des municipalités, le maire Desmarchais a demandé à M. Jacques Simard, maire de Prévile, de présenter l'ingénieur et urbaniste C. E. Campeau, conférencier invité.



Voici l'une des voitures portant les dignitaires lors de la parade annuelle du Père Noël organisée par l'Association des Employés de la compagnie Bond Clothes en collaboration avec les patrons. Apparaissent sur cette photo, sur le siège arrière, à l'extrême gauche, le maire Paul Pratt de Longueuil, au centre M. George Scott, président de la Bond Clothes, à droite M. Guy Trépanier, président de l'Association des Employés et l'un des principaux organisateurs de la parade. Sur le siège avant, à gauche, M. Irving Scott, vice-président de Bond Clothes. (Photo Le Courrier du Sud par A. A. MacNair)

Grand succès de la campagne de charité du Richelieu-St-Lambert

Soirée artistique sans précédente dans les annales de St-Lambert.

Mardi, le 30 novembre, avait lieu, à la salle de l'Académie St-Michel St-Lambert, la soirée clôture de la première Campagne de charité pour venir en aide à l'enfance malheureuse, organisée par le Club Richelieu St-Lambert. Cette soirée était sous la présidence de M. le chanoine Deslauriers, ainsi que son honneur, le maire Darius Robitaille. Plus de quatre cents personnes remplissaient la salle et chacun s'accordait à dire que le tout fut un réel succès. Les artistes responsables de cette belle soirée, sont nul autre que le charmant couple Jeannette Bertrand, Jean Lajeunesse; Olivette Thibault; André Turp; l'inimitable Jeanne d'Arc Charlebois ainsi que l'incomparable Gilles Pelletier. Une fois de plus, le public a été en mesure de constater combien nos artistes canadiens sont talentueux. A certains moments, nous nous serions pensés à Hollywood.

première rangée M. le chanoine Deslauriers, M. le curé Provost, de la paroisse St-Jude, son honneur le maire Darius Robitaille ainsi que sa fille Mlle Robitaille, M. et Mme Georges Soucie, M. et Mme Aimé Ranger, M. et Mme Roland Leroyer, ainsi que M. et Mme J.-Henri Arseneault.

SOUPER MIXTE DU RICHELIEU ST-LAMBERT
(Suite à la page 6)

On pouvait remarquer à la

SOUTH SHORE MERCHANTS OFFER \$10,000 YEAR-ROUND CONTEST

Cash Awards, Car & Television Prizes. First Weekly Awards To Start December 11th.

The innovation of a year-round "MERCHANTS' CONTEST" under the very simple rules which apply, all South Shore citizens can easily participate with a chance at the valuable prizes.

RULES

Next week's issue of the South Shore Courier will carry a list of the contributing business firms contributing to the contest plan. Each dollar you spend at these establishments entitles you to one of the lucky which should be re-

ceived throughout the year in order to get in on all the weekly and special awards which include \$40 to be drawn weekly at some local store, one television set each month and a Pontiac, Chevrolet, or Ford 1955 automobile at the end of the first year of the contest.

All you have to do is to make a purchase at one or more of the contributing business firms contributing to the contest plan, and to retain the coupons you will be given. Each Thursday evening at 8.00 P.M., starting December 23rd, the weekly cash award will be made at the establishment of the firm whose name is indicated that week in the Courier. All persons attending the drawing will be given, upon entering the store, coupons entitling them to a chance at a number of beautiful attendance prizes.

Numbers of all winning tickets will be published in the Courier the week following each of the draws. The holders of these lucky coupons should then drop in at one of the stores participating in the contest plan, or phone OR 4-4354 or OR 5-6251 to report that they hold the lucky coupon in question. They will then hear shortly afterward from the contest organizers.

A HOT TIP TO THE MERCHANTS

We would recommend that you keep a special memo-pad for the purpose of jotting down the numbers of your coupons as they accumulate throughout the year. Then when you pick up the Courier it will make it a cinch to check your numbers against the lucky numbers drawn. Winning numbers for which no claim is presented within 30 days will be drawn over.

SANTA CLAUS PARADE IN LONGUEUIL TOPS ALL TO DATE

Local Bond Clothes Firm Play Official Hosts To Chery Old Gen. — Sports Theme Predominant As Local Organizations Join Forces.

Santa Claus made his most triumphant ever to Longueuil last Sunday afternoon as thousands of children from two to eighty-two thronged the route or joined in behind the monster through the streets of Longueuil. President Jack Nathan and directors of the public-spirited Bond Clothes firm, as well as their parade organizing committee of Guy Trépanier, Laurent Fortin & Company may all take a deep bow for their splendid promotion. Also Mr. F. Constantineau who designed and constructed the many colourful floats.

TWO LOCAL BANDS TAKE PART

In addition to several commercial firms' sound-wagons and one from the Longueuil Recreation Association, two local bands had a big hand in the stirring music that kept the parade in high gear throughout. Mayor Paul Pratt's Longueuil Harmony Band had a strong contingent on deck, and so did the 6th Hussars Cadet Band.

LOCAL SPORTS ORGANIZATION CO-OPERATE

The Cercle Sportif, the Lon-

gueuil Recreation Association and the Longueuil Figure Skating Club were all well represented by standard-bearers and big groups of footballers, baseballers, figure-skaters, hockeyists and other athletes of the local scene. H.T.E. L.R.A. also had a float on which were represented one exponent of each of the sports popular at St. Chaz Park. The latter organization also made a big hit with its bevy of beautiful football cheer-leaderettes led by cute little baton-majorrette Gail Odhou. Miss L.R.A. (Lise Ribesobis) also graced the parade by her presence.

DIGNITARIES TAKE PART

Noted in one of the big open cars taking part in the parade were His Worship Mayor Paul Pratt, Bond president George Scott, vice-president Irving Scott and Guy Trépanier, president of the Bond Employees' Association. Another open car carried Bond directors Nathan and Jack Scott.

MAKE-UP OF PARADE

The monster parade, biggest yet in South Shore history included some 20 units in all. The procession was led off by the Longueuil Police who also

brought up the rear. Approximately 75 clowns, mostly Bond employees, marched all over the lot, stopping here and there to tickle youngsters along the route.

Naturally, one of the most appealing of the floats was that depicting the Holy Manger, work of art. Those aboard the float carrying out the Holy Scene included several Bond employees and a group of choristers from the Meilleur Academy. One of the original floats with that of Santa's Workshop with the little elves and helpers but:

(Continued on Page 6)



Mlle ANTOINETTE DIORIO qui a été élue reine du club des raquetteurs "Le Carillon" de Jacques Cartier, lors de la soirée tenue le samedi dernier à la salle de Oddefollows à Montréal-Sud.



LE RICHELIEU LONGUEUIL CLOTURE SA CAMPAGNE TRIOMPHALEMENT. — Les résultats de la récente campagne de charité du club Richelieu Longueuil furent annoncés publiquement jeudi soir dernier, lors de la réunion tenue à l'Hôtel LaBarre. Le Richelieu a dépassé son objectif par plus de \$2,000. On l'avait fixé à \$3,000 et, grâce au travail des membres Richelieu et à la générosité du public, le club a atteint plus de \$10,000. Le Président de la campagne, le Dr Pierre Jodoin, et le président du Richelieu, M. Gilles Larose, remercient tous les souscripteurs de leur magnifique collaboration. On voit sur cette photo, de gauche à droite, première rangée: le Dr Pierre Jodoin; Mme Odette Orligny, conférencière qui a parlé de Florence; Mme René Lord, gagnante du concours de vente des billets à la soirée d'ouverture de la campagne de charité; M. le maire Marcel Salette de Montréal-Sud, président du comité d'organisation de la soirée d'ouverture de la campagne; à l'arrière, même ordre: le Dr Arthur Tardif, trésorier de la campagne qui s'est classé second parmi les membres Richelieu dans le concours de souscription; le président du club Gilles Larose, et N. A. O. Demers, gérant de la Banque Royale à Montréal, le meilleur vendeur Richelieu de la campagne qui a apporté au delà de \$1,000 en souscriptions. N'apparaît pas sur cette photo M. Jean-Paul Auclair, directeur-gérant du journal Le Courrier du Sud, qui s'est classé troisième vendeur en recueillant \$750 de souscriptions. Photo Le Courrier du Sud par A. A. MacNair

Ce qui s'est passé à la dernière séance du conseil de Longueuil

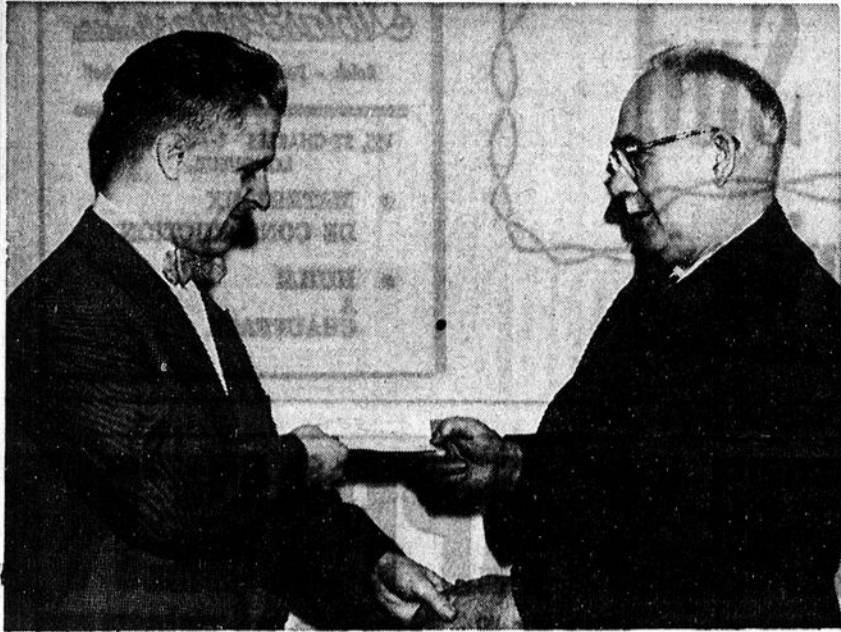
Opinions et commentaires de l'échevin J. H. Ouellet.

A la séance qui eut lieu le 3 décembre dernier, nous avons été informé verbalement que la ville de Jacques-Cartier bâtira sa propre usine de filtration et sa station de pompage, pour son système d'acqueduc. Malgré le prix peu élevé que nous avons présenté, notre offre n'a pas été acceptée. Nous avons donc fait notre devoir en faisant des prix et des conditions avantageuses, tout en nous gardant un bénéfice minime pour pouvoir subvenir à nos besoins.

DE L'EAU PROPRE Il existe un grand danger pour garder notre eau propre. Ce sont les travaux en cours qui salis-

SOMMAIRE

Editorial Page 4
Nouvelles religieuses Page 5
Park Bench Page 10
Théâtres Page 16
Sports Pages 17 et 20
Annonces classées Page 22



LA REMISE D'UN CHEQUE DE \$250 au club Richelieu de St-Lambert fut faite par M. Aimé Ranger au nom du Club LeMoine de Longueuil...

an appeal for a donation towards food was also given. Church work included contributions towards flowers for the Altar at Easter and during the Forty-Hours devotions...

L'A. J. C. a besoin de \$10,000

L'A.J.C., groupement visant à la formation patriotique des jeunes, ne peut actuellement progresser et donner son appui aux cercles existants à cause d'un manque d'argent vraiment alarmant.

L'Association de la Jeunesse Canadienne-française, après avoir subi des amputations très sérieuses et avoir vécu plutôt à l'ombre, veut maintenant reprendre son prestige passé.

Les anciens ont pensé lui venir en aide en organisant une campagne de souscription parmi eux. Cette campagne, telle que conçue, règlera définitivement le problème financier de l'A.J.C., si elle obtient le succès désiré.

Annual Report Of The St. Lambert Altar Society

The Altar Society of Saint Lambert is an example of how a small group of women can help the Community and district through their charitable works and service.

During the past twelve (12) months, the proceeds from two (2) rummage sales, a drawing for a bicycle and a fashion show provided sufficiently to outfit a number of needy children.

The following articles were purchased locally.

- 7 pr. shoes
12 pr. winter overshoes
1 pr. rubbers
16 prs stockings
3 pr. golf hose
10 sets of underwear
12 school blouses
3 school tunics
3 sweaters
2 pr. boys long pants
2 girls dresses
1 baby layette including
4 nighties, 3 vests, 3 pr. stockings
2 blankets, 10 yds, flannelette, 18 pr. of woolen mitts were knitted by some of the members.

Food baskets were delivered to needy families at Christmas and

L'automobiliste et les joutes de hockey dans la rue

Il faut beaucoup pardonner aux enfants. Il faut être patient avec eux: Ceci s'applique beaucoup à l'automobiliste qui est souvent gêné dans la conduite de sa voiture par des enfants qui jouent dans la rue.

Les deux équipes se seront remises de côté. Il ne faut pas croire cependant, que cette recommandation aux automobilistes est un encouragement aux enfants de jouer dans la rue. The year 1953 saw oil emerge as Canada's most important mineral in value terms, accounting for 15 per cent of over-all mineral production value.

MARCHE Saindon & Fils Ltée SUPER MARKET

TOUJOURS SUR LA GLACE BIERE & PORTER DE TOUTES SORTES

Livraison gratuite sur la Rive-Sud LUNDI A JEUDI: 10.30 hres et 3.00 hres P.M. VENDREDI ET SAMEDI Toute la journée

SPÉCIAL NOUVEAU LUX Rabais de 10¢ sur la boîte géante Rabais de 5¢ sur la grande boîte



FORMAT GÉANT .65c GRAND FORMAT .33c

COCKTAIL AUX FRUITS "SIGNET" FRUIT COCKTAIL 28 oz 39¢

MELANGE DE GATEAUX "AUX FRUITS" "Ogilvie" Fruit Cake Mix Fait un délicieux gâteau aux fruits de 2 lbs. Will make a 2 pound Fruit Cake 69¢

"Milko" LAIT EN POUDRE "MILKO" POWDER MILK 1 lb. 37¢ 3 lbs 99¢

SIROP de BLE D'INDES



2 lbs 29¢ (fait une sauce "éclair" délicieuse pour le

POUDING aux FRUITS "SHIRRIFF" Fruit Pudding 33¢

FROMAGE "Velveeta" "KRAFT" VELVEETA CHEESE 1/2 LB 53¢



GRAISSE CRISCO SHORTENING 3 LBS - 3 POUNDS 99¢



NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS COMMUNIQUER LES NOMS DES GAGNANTS DE NOTRE CONCOURS

WE ARE VERY PROUD TO ANNOUNCE THE NAMES OF THE WINNERS IN OUR CONTEST:

Saindon & Fils - Van Kirk Chocolate

1er PRIX - 1st PRIZE APPAREIL DE TELEVISION - TELEVISION SET DE FAUST - CROSLY SUPER-V 17"

2e PRIX - 2nd PRIZE RADIO-REVEILLE MATIN - ALARM CLOCK RADIO "CROSLY"

Mr. Marx Charland 1128 VICTORIA - MONTREAL-SUD OR. 4-2395

Mme Roger Jeannotte 917 LAFAYETTE - MONTREAL-SUD OR. 5-0292

FRUITS et LEGUMES

Mandarines gross. 250 19¢ TANGERINES No 1

ORANGES gross 220 39¢ SUNKIST sans noyau - Seedless doz.



SPECIAL Echalottes .05¢ FRAICHES Fresh SHALLOTS

ANANAS FRAIS Fresh PINEAPPLE TRES GROS - VERY BIG 2 pour 45¢

Bananes - Bananas mures - dorées - Golden Yellow à très bas prix - low price lb. 14¢

Epinars - Spinach FRAIS - FRESH doz. 19¢

VIANDES

Roti de côte - PRIMED RIB ROAST

tendre de choix lb. 73¢

Boeuf haché frais MAIGRE LEAN FRESH MINCED BEEF 3 lbs pour 89¢

Poitrine de boeuf Brisket of Beef lb. 15¢

Saucisse au boeuf MORIN Beef Sausages lb. 35¢

Viandes économiques

Roti ou bifsteak T-Bone ou de Club T-Bone or Wing ROAST OR STEAK lb. 59¢

Roti de fesse de veau ROAST LEG OF VEAL lb. 59¢

TOUT POUR VOTRE EQUIPEMENT DE HOCKEY



- JAMBIERES
PATINS 'Daoust'
GANTS
HOCKEYS
CHANDAILS
EPAULETTES
GENOUX
CULOTTES
ETC.

P. E. Bellemarre OR. 5-7056 42, ST-CHARLES OUEST - LONGUEUIL

Vitres - Miroirs DOMINIQUE GLASS MIRRORS

1326 St-Alexandra OR. 5-7057 V. Jacques-Cartier for all Purposes



A Vêtements de mariée \$1.49 B Vêtements de nuit \$1.49 C Vêtements de sorties \$.89 D Vêtements de sports \$1.69 E Vêtements contre la pluie \$1.69



F Vêtements de jeu \$1.69



G Vêtements de grande tenue \$.98



H Vêtements de ballerine \$.89



J Vêtements de chapeau rouge \$1.29



K Vêtements pour la ferme \$.69



LA POUPEE LA PLUS CHIC AU MONDE 10 COSTUMES COMPLETS JANIE La poupée qui marche SE COIFFE SE LAVE SE FRISE BRAS MOBILES S'HABILLE - MARCHÉ - TOURNE LA TÊTE EN MARCHANT

Janie merveilleuse et sensationnelle poupée qui marche réellement! Elle amusera votre petite fille des heures et des heures. Fabriquée comme une grosse poupée plus dispendieuse, les bras, jambes et la tête de Janie sont mobiles...

10 COSTUMES FAITS SUR COMMANDE À CHOISIR

Hâtez-vous! Commandez votre Janie maintenant et n'importe laquelle de ces 10 somptueuses toilettes. Vêtements parfaits dans tous les petits détails, faits sur mesure pour Janie, tissus résistants avec coutures fines. Spécial en plus vous avez petits cintres pour robes, garnitures en véritable dentelle et bandeau, écharpes, sac à main, chaussettes, souliers. Tout ce qu'une poupée bien habillée peut désirer.

SEULEMENT 1.49 POUPÉE SEULEMENT

Stratton Manufacturing Co., 47 Colborne St., Toronto, Ont. Dept.

- POUPÉE SEULEMENT 1.49
A-Vêtements de mariée \$1.98 B-Vêtements de nuit \$1.49
C-Vêtements de sorties \$.89 D-Vêtements de sports \$1.69
E-Vêtements de pluie \$1.69 F-Vêtements de jeu \$1.69
G-Vêtements de grande tenue \$.98 H-Vêtements de ballerine \$.89
J-Vêtements de chapeau rouge \$1.29 K-Vêtements pour la ferme \$.69
Veuillez indiquer votre choix de costumes et joindre le montant à ce bon lorsque vous posterez votre commande

Mallez le bon - aucun risque aujourd'hui

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

PRES DE \$10,000 OFFERTS EN PRIX dans un GRAND CONCOURS

"LE CONCOURS DES MARCHANDS" s'adresse à toute la population de la Rive-Sud. — De nombreux prix seront tirés régulièrement chez les marchands. — Règlements du concours.

Un grand concours, appelé "LE CONCOURS DES MARCHANDS", débutera la semaine prochaine sur la Rive-Sud. L'organisateur du concours, M. Marcel Gignac, assure que près de \$10,000 seront distribués en prix divers au cours de l'année.

Dés jeudi le 16 décembre prochain, la population de la Rive-Sud pourra participer au concours. Il suffira que toute personne intéressée se procure un ou plusieurs billets chez les marchands qui sont membres du concours.

REGLEMENTS
Dans l'édition de la semaine prochaine paraîtra la liste de tous les marchands chez qui vous pourrez vous procurer des billets chanceux. Chaque dollar de marchandise achetée par une personne lui donne droit à un billet. Le marchand qui participe au concours lui remettra un coupon numéroté pour chaque dollar de marchandise. Il faudra conserver ce coupon toute l'année.

Les numéros des billets gagnants de chaque grand prix seront publiés chaque semaine dans le "Courrier du Sud" la semaine suivante. Les personnes gagnantes devront se présenter chez un marchand membre du concours ou téléphoner à OR. 4-4354 ou OR. 5-6251 pour aviser qu'elles possèdent le billet gagnant. Les organisateurs du concours communiqueront immédiatement après avec les détenteurs de billets gagnants.

CONSEILS
On vous conseille de vous procurer un petit carnet dans lequel vous pourrez inscrire les numéros gagnants. Si vous possédez le coupon gagnant, vous pourrez alors le présenter aux organisateurs du concours. S'il arrive, cependant, qu'un numéro gagnant n'est pas réclamé en dedans d'une période de trente jours, on procédera au tirage d'un autre numéro.

AVIS AUX MARCHANDS
Les organisateurs du "Concours des Marchands" assurent aux marchands qu'il s'agit de leur concours et qu'il dépend d'eux qu'il devienne un succès. Ce sont d'ailleurs les marchands, disent-ils, qui en bénéficient le plus.

Les marchands membres qui désirent organiser un tirage dans leur magasin n'ont qu'à communiquer avec Marcel Gignac, OR. 4-4354 ou OR. 5-6251.

Il n'y a pas encore de marchand qui a réservé la date du 23 décembre pour le tirage. On recommande aux marchands intéressés de faire leur demande immédiatement.

Les coupons seront recueillis chez le marchand le jeudi. Le marchand qui aurait un prix de présence à fournir, soit une paire de bas de nylon, des mouchoirs, des cravates ou tous autres articles, veuillez déposer votre carte d'affaires avec le prix que vous offrez. Quand les prix de présence seront remis, le nom du marchand qui l'a fourni sera mentionné publiquement.

Les marchands qui aimeraient devenir membres de ce Concours n'ont qu'à communiquer avec Marcel Gignac. On peut en accepter encore quelques-uns.



LE NOUVEL EXECUTIF DE LA FAMILIALE Saint-Jean-Baptiste, de Saint-Lambert, est ici photographié à l'issue de l'assemblée hebdomadaire du 29 novembre dernier. On remarque, de gauche à droite, première rangée: Mme J.-R. Cousineau, première vice-présidente; Mlle Aline St-Pierre, secrétaire; Mlle Liliane Lavallée, assistante secrétaire; Mme Fernand Simard, directrice. Sur la deuxième rangée, même ordre: M. C.-E. Couture, président; M. E. Corbeil, trésorier; M. Jean-Baptiste Lanctôt, vice-président; M. Maurice Dupuis, directeur; M. G. Duhamel, directeur, et M. J.-R. Caron, directeur. N'apparaissent pas sur cette photo: MM. J.-D. Bélisle et Fernand Poirier, directeurs. "La Familiale" organise présentement une grande soirée qui aura lieu le 16 décembre prochain. Le Père Ambroise Lafortune est le conférencier invité. La chorale mixte de la "Familiale" se fera également entendre pour la première fois.

De nombreux parents à l'assemblée générale de l'O.T.J. de St-Lambert

Rapport des activités. — Election d'un nouveau conseil. — Agrandissement des cadres en vue d'une organisation plus vaste en 1955.

C'est dans une atmosphère d'enthousiasme que se tenait l'assemblée générale de l'O.T.J. de St-Lambert le lundi 22 novembre dernier. Un nombre assez imposant de parents conscients de l'importance de l'organisation des loisirs des enfants y assistaient. Des organisations locales telles que La Familiale, la Chambre de Commerce des jeunes et la Ligue du Sacré-Coeur avaient été convoquées afin de discuter des problèmes de cette oeuvre admirable et nécessaire à l'éducation saine de notre jeunesse de St-Lambert.

Le tout se passa dans l'ordre et ceux qui ont accepté de travailler à cette bonne cause au cours du prochain terme l'ont fait en assurant à l'assemblée d'y apporter tout le dévouement et toute la collaboration affective dont ils seront capables.

RAPPORT DES ACTIVITES
Le vice-président sortant de charge, M. Lucien Houde, donna un rapport détaillé des activités pour l'année qui vient de se terminer; d'abord, durant les vacances d'été, les activités de l'oeuvre ont remporté un brillant succès auprès des enfants puisqu'environ 150 garçons et fillettes ont pris part durant six semaines à de divers jeux et sports, à des oeuvres d'artisanat, à des pique-niques, à une parade à travers la ville, à des vues animées (documentaires) etc., sous la compétente surveillance de moniteurs et de monitrices rémunérés à cet effet. M. Houde mentionna ensuite le magnifique travail accompli par M. J. A. Blouin auprès des jeunes adeptes de la balle-au-camp qui s'amuserent avantageusement sous son habile direction. De chaleureux remerciements furent adressés à La Familiale pour le généreux support financier qu'elle a apporté à l'oeuvre au cours de l'année.

MILLE MERCI A M. REDMOND ROCHE
L'O.T.J. de St-Lambert tient à remercier publiquement M. Redmond Roche, député de Chambly, pour le généreux don de \$250.00 qu'il lui a fait parvenir au nom du Ministère du Bien-Etre Social. Tous savent que M. Roche a toujours fait tout en son pouvoir pour encourager les oeuvres de jeunesse dans notre comté et les directeurs de notre oeuvre sont très reconnaissants envers son magnifique geste.

ELECTIONS
Vint ensuite le moment d'élire un nouveau bureau de direction et le président sortant de charge, M. J.-P. Dupuy, expliqua à l'assemblée que, vu les vastes projets que l'O.T.J. veut entreprendre en 1955, il faudra à cet effet agrandir les cadres de l'oeuvre. Il demanda aux parents présents de bien vouloir offrir leur coopération afin d'organiser plus adéquatement encore les loisirs de nos enfants. Inutile de dire combien la réponse de ceux-ci a été généreuse puisque vingt d'entre-eux ont accepté de coopérer. Voici les noms

des membres du conseil et les directeurs élus:
MM. L. Houde, président, J. P. Dupuy et J. Gendron, vice-présidents, M. Cazavant trésorier, C. E. Couture, vérificateur, G. Joly, secrétaire.
Les directeurs sont: MM. J. A. Blouin, J. R. Cousineau, E. Desjardins, H. P. Martin, J. Poirier, J. E. Mamerlain, R. Simard, J. M. Fortin, P. Bertrand, O. Duquette, L. Thibault, H. Forget et M. Dupuy. Après entente, La Familiale a accepté de déléguer deux dames dont les noms nous sont encore inconnus pour venir s'ajouter à notre liste des directeurs.

PROJETS
Les nouveaux directeurs se sont réunis afin d'entrevoir ensemble ce qu'il y aurait lieu de mettre à exécution au début du nouveau terme. Il a d'abord été décidé à l'unanimité que l'O.T.J. qui se limitait par le passé aux loisirs d'été étendrait ses activités à l'année longue. On s'attend à ce que le terrain de la rue St-Denis soit aménagé de façon à ce que les jeunes s'y rendent plus régulièrement pour participer à de nombreuses jouets sportives telles que Hockey, tennis, tennis sur table, balle-au-camp, etc. Pour nos plus jeunes, on a parlé d'ériger une piscine

barboteuse et plusieurs autres attractions qui conviendront à leur âge. En un mot, l'année qui vient semble un franc succès.
The people of Great Britain have burned their ration books. But many foodstuffs still are expensive or hard to get. A CARE Holiday package, containing such luxuries as sliced pineapple, raisins, a canned whole turkey, as well as bacon, butter, sugar, beef, lard, egg powder, prunes, and milled white rice, will make Christmas jollier for your friends and relatives in Britain. The price of a CARE Holiday package is \$17.50. Mail a cheque or money order to CARE, 116 O'Connor Street, Ottawa.

Xmas Membership Tea At St. L. Women's Club

St. Lambert Women's Club will hold its Christmas Membership Tea to welcome new members December 14, 2:15 p.m., under the chairmanship of Mrs. F. T. Marchand and her committees: Mesdames C. S. Campbell, E. W. Seaward, R. G. Fiegehen.
There will be a special musical program featuring Mrs. E. B. Poulin, vocalist; Mr. Marcel Beisvert, pianist; and the Club choir.
Members who are attending the Club's military class will display their creations at this tea.

MEDECINS de GARDE
EMERGENCY CALLS for DOCTOR
11-12 Décembre — December 11-12
● JACQUES-CARTIER - MACKAYVILLE
Dr L. Mercier — OR. 4-8217
● LONGUEUIL - MONTREAL-SUD
Dr A. Tardif — OR. 5-6281
● ST-LAMBERT - VILLE LEMOYNE
Dr F. Lefleur — OR. 1-9346

H. C. PANET Quick PROPANE Gas Co.
"The purest propane gas!" "Le gaz propane le plus pur!"
DEPENDABLE SUPPLY RAPID AND CLEAN COOKING SILENTLY OPERATING HOT WATER
PROVISION ASSUREE CUISSON RAPIDE ET PROPRE OPERATION SILENCIEUSE EAU TRES CHAUDE
WASHING MACHINES REFRIGERATORS STOVES HEATERS MACHINES A LAVER REFRIGERATEURS POELES CHAUFFERETTES
En employant le Quick Propane Gas vous avez une qualité supérieure et le meilleur Gaz sur le Marché.
Faites affaire avec des gens qui ont grandi avec le développement de la Rive-Sud, et ayant à leur emploi un personnel qualifié, peuvent garantir leur ouvrage et le service. Vous pouvez avoir confiance dans la compagnie — Quick Propane Gas Co. — pour un service assuré pour votre consommation Domestique — Commerciale ou industrielle. La qualité et le service qui gardent toujours nos clients souriants. L'installation parfaite qui maintient l'opération d'une manière efficace... Quand vous transigez avec Quick Propane Gas Co. vous êtes convaincu que vous avez toujours pour votre argent.
Avec Quick Propane Gas vous pouvez faire beaucoup plus que la cuisson, vous pouvez aussi jouir de tout genre de système de chauffage automatique, de chauffe-eau automatique pour chaque usage de nettoyage, plus notre séchoir automatique fonctionnant au gaz propane. Tout ceci à un prix très raisonnable.
32 ST. CHARLES W.-O. LONGUEUIL
SYSTEMES DE CHAUFFAGE DE TOUS GENRES HEATING SYSTEM OF ALL KINDS
OR. 4-8702
EASY TERMS • TERMES FACILES
NOTRE GAZ PROPANE A LES MEMES PROPRIETES QUE LE GAZ NATUREL MAIS DEVELOPPE BEAUCOUP PLUS DE CHALEUR EN B.T.U.

Me Aug. Vincent conférencier à la Récollecion de Mackayville, le 12

Le 12 décembre prochain, nous aurons le privilège d'accueillir Me Auguste Vincent notre dévoué député fédéral à la récollecion mensuelle qui aura lieu à l'avenir dans le sous-basement de l'église St-Jean-Baptiste.
Après les confessions qui débutent à 8:30 a.m. il y aura messe et communion à 9:00 heures. Toujours sous l'habile direction du "cheuf" M. Bélanger et ses coéquipiers, un petit déjeuner nous sera servi et à 10:15 heures nous aurons la conférence.
Un appel spécial est lancé à tous les hommes et jeunes gens de Mackayville d'assister en grand nombre à cette récollecion.

SECRETS MENAGERS
Depuis l'avènement de la télévision, les meubles de vivre prennent rarement de repos. Lorsqu'elle commande de nouveaux fauteuils ou fait recouvrir ceux qu'elle possède déjà, la maîtresse de maison serait donc bien avisée de songer aux nouveaux tissus enduits quasi inusables. Le "Fibrilite", fait d'une épaisse pellicule de plastique vinyle sur une base de Jersey de coton extensible, est tout désigné pour le capitonnage de chaises ou fauteuils soumis à un usage constant. De fins et couleurs variés, il fait belle figure dans n'importe quel décor. Et rien de plus simple que de le nettoyer: il suffit d'un peu d'eau et de savon.

COMMANDEZ VOS BONBONS
Laura Secord
DES MAINTENANT
MAGNIFIQUE EMPAQUETAGE POUR LES FÊTES
PHARMACIE LONGUEUIL
PAUL ARCAND, PROP.
LIVRAISON GRATUITE OR. 5-6208
45, St-Charles Ouest Longueuil

Vous pouvez maintenant admirer la toute nouvelle...
DODGE 1955
à notre salle de montre
(illustré DODGE CRUSADER REGENT)

LONGUEUIL AUTOMOBILE LIMITEE
268, St-Charles ouest — OR. 5-6203
LONGUEUIL

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

HEBDOMADAIRE BILINGUE
BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

Édité par :
Published by:

La Cie de Publication et d'Imprimerie
de la Rive Sud Ltée

181-A ouest, rue St-Charles - Longueuil; OR. 5-6251

16,800 COPIES

Circulation: Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Abonnement annuel: \$2.50

Autorisé as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.

JEUDI, 9 DECEMBRE 1954 — THURSDAY, DECEMBER 9th 1954

Le moment est venu de donner le coup de Jarnac

L'abolition des péages sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria a fait l'objet d'un début de campagne qui s'annonçait bien prometteuse.

C'est la Chambre de Commerce Senior de Longueuil qui s'est constituée l'initiatrice de cette vaste campagne qui devait coordonner les efforts de toute la région au sud du fleuve, de Valleyfield à Sherbrooke.

Il n'y a pas si longtemps déjà la Chambre de Commerce de Jacques-Cartier a interrogé publiquement la Chambre de Longueuil pour savoir ce qu'elle entendait faire pour solidifier et vitaliser cette campagne.

Et nous recevions, il y a trois semaines, la visite du président du Comité Régional du Tourisme des Cantons de l'Est, comité formé au sein de la Fédération régionale du Jeune Commerce. Ce représentant nous disait son grand désir de voir Longueuil donner signe de vie. Il a manifesté son intention de collaborer étroitement à la campagne d'abolition des péages entreprise, pourvu que des directives soient enfin formulées.

On ne nous a pas appris encore que la Chambre de Commerce de Longueuil avait l'intention d'abandonner la lutte. Certaines difficultés internes ont sans doute retardé l'action du groupement. Mais nous croyons le moment venu de reprendre la tâche et de donner un bon coup de collier pour faire avancer une campagne qui laissait entrevoir de si beaux résultats.

Le contexte économique actuel nous permet de supposer que les gouvernements fédéral et provincial seraient disposés à écouter les doléances des populations environnantes qui souffrent depuis longtemps d'un traitement que nous avons déjà qualifié d'injuste.

La coordination des bonnes volontés serait assez facile. Qu'on en tire donc parti dès maintenant, afin de récolter les bénéfices d'avoir donné le coup de Jarnac qui portera les péages aux oubliettes.

Charles-Henri DUBE.

MAYOR'S ASSOCIATION BLAMED FOR THE PRESENT ATTITUDE OF ST. LAMBERT

The Editor,
The South Shore Courier.
Sir:

You are to be congratulated upon the quality of the editorial appearing in the last issue of your paper. However, if the attitude of St. Lambert is misunderstood, the blame rests squarely on the City officials who have not publicized the reasons.

The following facts are now public knowledge:

- At the St. Lambert Council meetings held February 1, 1954, and February 12, 1954, the Mayor stated that:
 - he was opposed to any federation of municipalities,
 - the Chambly County Mayors' Association had no desire to form a federation of municipalities, and
 - no paper or other document respecting, or draft charter or bill for the incorporation of any federation of municipalities was in existence.
- By February 1, 1954, the members of the Mayors' Association had received from its legal counsel a draft Private Bill for the incorporation of a federation of the municipalities in Chambly County.
- At the St. Lambert Council meeting held November 2, 1954, the Mayor stated that the Mayor's Association was doing nothing toward the creation of any federation, nor was such a thing contemplated; that the Mayors' Association was only studying the Seaway problems.
- On November 12, 1954, the Mayors' Association met with the Minister of Municipal Affairs, when the Mayor of St. Lambert led in the request for a public bill to create a federation of the

County Municipalities. This procedure, if adopted by the Government, would create a federation whether the public wishes it or not.

- On November 14, 1954, the Mayor of St. Lambert attended a meeting of the Mayors' Association, when the final draft of a Charter for their proposed federation of municipalities was unanimously adopted.
- At the St. Lambert Council meeting held November 15, 1954, the Mayor stated that he was opposed to any municipal federation, had always voted against it; he gave his word that he would publish a statement to that effect in the press. To date no such statement appears to have been published.
- The press releases respecting the Mayors' Association have disguised its activities as the "study" of the Seaway and other common problems. In this connection, see the February 25th and December 1st issues of your paper; the October 27th, November 11th and December 2nd issues of the South Shore Courier; the November 13th and December 3rd issues of the Montreal Gazette all of 1954, among others.
- I also refer you to my letter which you kindly printed in your issue of November 24, 1954, which deals with the problem.

It is being said that the attitude in St. Lambert is narrow-minded, instinctive and unreasonable; a negative, undemocratic refusal to cooperate amounting to collective blindness and a sick mediocrity; a refusal to recognize the laudable work of the Mayors' Association in its

corourageous attack on common problems.

The facts put a different colour on the question. I hope that the Council and citizens of St. Lambert will oppose the Mayors' Association so long as it dissembles the facts and works in secrecy to bring about something which we are not permitted to know in detail. Only when the Mayors' Association shows a complete change of heart and frankly gives the public all of the facts will it merit support instead of criticism.

It is also being said that it is childish to think that a body, having no legal existence, no powers and which, therefore, can make no decisions, could intend to dominate or control, or help itself to the powers of the municipal councils.

But we all know that the Provincial Legislature has absolute and unrestricted powers under our Constitution to make law in municipal matters. The Mayor's Association has moved heaven and earth to convince the Government that it should create a federation of the County municipalities with general control over water-works, sewage disposal, police and fire services, health, communications, transportation, incineration, zoning, etc., together with the appropriate powers of taxation. The Mayors' Association has now declared that it will fight to the finish to have its way. It has tried, so far without apparent success, to get the Government to give it its way, without public knowledge or consent.

Unless an informed public makes its will clearly known, even a non-existent body like the Mayors' Association can cause a bill to be introduced in and adopted by the Legislature.

The official press release of the Mayors' Association which appeared in the Montreal Gazette on February 17, 1954, states: "It is against the public interest to further reveal the nature of their work until they have made their conclusions". In the light of what has occurred the word "conclusions" has more than ordinary meaning!

Is suspicion, in these circumstances, a tempest in a teapot? It is nothing more or less than common prudence.

I believe that St. Lambert is just as ready as any other place to examine any defined problem in the light of all known facts and come to a rational conclusion; that it will not oppose any honest program without having sound reasons for so doing. If the truth is ever told, I believe that we will not be found wanting.

The Mayors' Association has no one but itself to blame for the present state of affairs in St. Lambert. If it truly wants to set things right it has a hard piece of work ahead.

Yours truly,
G. Gordon KOHL
St. Lambert,
December 6, 1954

N.D.L.R. — Nous remercions M. Kohl de cet exposé clair et détaillé sur l'attitude d'un groupe de citoyens de St-Lambert envers la Fédération proposée des maires du comté de Chambly. En prenant la peine de répondre à notre éditorial sur le sujet, et en faisant connaître toutes les raisons qui motivent son jugement, il ne fait que rendre service à ses concitoyens et aux maires du comté qui ne demanderont pas mieux que de bien saisir toutes les objections.

Cet exposé ne nous empêche pas moins de supporter les maires dans leur requête d'incorporation en Fédération. Nous continuons à croire que toute décision des maires pouvant affecter une municipalité en particulier devra recevoir l'approbation officielle de cette dernière. Nous sommes convaincus qu'une Fédération des maires est tout juste l'organisme nécessaire pour répondre aux pressants problèmes qui sollicitent notre attention sur le plan régional. Il est grand temps que nous prenions l'exemple de Toronto qui a créé un comité régional et supra-municipal pour coordonner et administrer les services publics d'intérêt général. C'est justement ce qui lui permet d'enlever peu à peu à Montréal le titre de métropole du Canada. L'ère n'est plus aux divisions et au morcellement des gouvernements, mais à la coordination de ceux-ci dans le respect des droits de chacun.

LETTRES
AU
REDACTEUR

Vérité... Justice... Charité...!

Je félicite Gaétan Hurtubise de son esprit de patriotisme. Son article était bien pondu et avec délicatesse encore! Oul, il avait raison jusqu'à un certain point et vous saurez pourquoi la semaine prochaine (la suite au prochain numéro) car je laisse au directeur de la troupe le soin de s'expliquer là-dessus.

Mais je n'ai pas aimé du tout celui de Jacques Charbonneau qui manquait passablement de charité! Il aurait dû aller aux renseignements avant de faire ses allusions blessantes!

A Léo Roy, je dirai qu'il s'en est trouvé, dans l'organisation "de la trempe de l'auteur de "Plus anglais..." Mais quand ils ont su de quoi il retournait ils ont tout simplement clos sans mettre le feu aux poudres parce qu'il ne valait pas la peine de tirer le couteau sur UN REGRETTABLE INCIDENT CAUSE SANS AUCUNE PREMEDITATION!

Merci au constable Réal Crevier qui s'est efforcé de rétablir les faits. Il a raison sur toute la ligne: pourquoi vivre toujours à couteau tiré avec ceux qui partagent ce pays avec nous? Pourquoi "attiser le feu de la haine raciale"?

Mais ce qui nous fait le plus mal au cœur à tout ceux qui se sont donnés pour cette organisation, c'est qu'il ne s'en est pas trouvé un seul pour faire une critique constructive de la soirée entière! Je ne dis pas une critique à l'eau de rose et à coup d'encensoir, non, je dis une critique constructive.

Cependant que dans un autre hebdomadaire régional un Canadien anglais ne s'est pas fait prier pour faire un éloge (peut-être un peu trop facile, mais du moins gentil) de tous les participants à ce spectacle. Il n'a fait, lui, aucune différence entre Canadiens-français et anglais, tous et chacun ont eu leur mot encourageant.

Oui, on a su crier bien haut (imaginez! quatre articles!) sur un incident de quelques instants seulement et qui était tout à fait involontaire. Mais sur une soirée préparée depuis des mois et qui a coûté de longs et constants ef-

forts, quelques phrases... c'est tout!
Vollà l'esprit d'encouragement dont vous témoignez messieurs, vollà votre esprit d'entraide! On nous parle d'aller jouer ailleurs, mais pensez quel sera notre enthousiasme maintenant!

Et vous criez encore qu'on ne favorise pas assez les jeunes talents d'aujourd'hui! Merci pour vos chaleureux encouragements!

Gervaise ROY,
membre de la troupe.

N.D.L.R. — Nous ne sommes pas intervenus dans cette petite querelle, et n'avons pas l'intention de le faire. Nous ferons cependant remarquer à Mlle Roy que notre journal aurait volontiers publié un compte-rendu de cette soirée, comme il nous fait toujours plaisir, si seulement les responsables du spectacle nous avaient avisés à l'avance de l'événement. C'est peut-être un oubli! Mais qu'on ne nous reproche pas de n'avoir rien publié. Nous ne possédons malheureusement pas les yeux à Rayons-X du Surhomme...

Billet de la semaine

Le mot devoir, synonyme de tant de choses est un mot qui m'horripile. Je vais certainement en choquer quelques-uns en faisant cette déclaration mais peu m'importe. Je n'ai pas souci du "quand dira-t-on" et je préfère garder, partout et toujours, une personnalité bien à moi même si elle doit déplaire.

Le mot "devoir" sert à toutes les sauces, plus ou moins épiquées. On en fait un mot passe-partout. On vient au monde par devoir. Les enfants font des devoirs durant toutes leurs études tout en ayant celui d'aimer leurs parents, d'obéir aux professeurs et de suivre les directives de l'Église dès qu'ils ont l'âge de raison.

Puis vient l'orientation de la vie avec de nouveaux devoirs... prendre femme ou mari, élever une famille, etc. On accumule sur son dos des tas de devoirs et ainsi jusqu'à la fin de ses jours jusqu'au moment où cette fois-ci, ce sont les autres qui vous rendent les derniers devoirs.

C'est un peu comme un long pensum ou si vous voulez, un billet de voyage qu'on vous délivre à votre naissance et qu'on

vous reprend quand vous-même, vous vous retirez de la vie.
Le mot devoir rend un son de fatigue, d'obligations souvent, de charges onéreuses parfois et de misères presque toujours. On suppose les devoirs de famille, les devoirs conjugaux, les devoirs patriotiques et j'en passe. Un Monsieur veut-il porter sa candidature qu'il charge ses électeurs du devoir de l'élire. Je n'en finirais plus s'il me fallait suivre ce mot dans tous ses méandres. Il est parfois rusé, biaisé. Il sait se camoufler. On nous impose même le devoir d'aimer comme si l'amour acceptait un contraire.
Si, dans bien des cas, au lieu du mot "devoir" on y mettait l'amour, l'amour simple, franc et loyal, ce serait si facile. On viendrait au monde par amour et grâce à l'amour nous grandirions. Les devoirs de classe seraient que des travaux agréables parce que nous ouvrant de nouveaux horizons et nous préparant par la suite une vie d'adulte basée sur les talents de chacun.
On aimerait tout bonnement ses parents parce que ceux-ci se font aimer en nous aimant bien fort et en nous facilitant notre vie d'homme ou de femme. Les devoirs conjugaux (quelle horreur d'employer ce mot) ne seraient plus que les plaisirs et les agréments du foyer avec la compréhension et l'amour dans son sens le plus beau et le plus complet entre les membres qui composent une famille. Il ne s'agirait plus que d'aimer tout bonnement la vie qui vient à vous, en la faisant rayonner autour de vous et en lui donnant son maximum de sécurité, de tendresse et d'attraits certains pour les vôtres et pour les autres.
Alors, du "devoir", faites-en un plaisir et vous verrez que vous n'en sentirez plus le poids. On veut bien lui donner. Il sera léger, aérien et vous pourrez le suivre... "ad vitam aeternam"... J'ai envie de dire: Amen!
Thérèse Girouard

CARTES Professionnelles

Gaston Pélouquin
Comptable Public Enregistré
Registered Public Accountant
Soin River et avenue Watnot,
ST-LAMBERT, OR. 3-2581

Dr Antoine Larouche
CHIRURGIEN-DENTISTE
77-A ouest, St-Charles
Longueuil
HEURES DE BUREAU
9:30 a.m. à 9:00 p.m.
Samedi: 9:30 a.m. à 5:00 p.m.
Tél.: OR. 5-6815
(En haut de la Commission des Liqueurs)

Dr GERARD LUSSIER
Chirurgien-Dentiste
Surodent
484 Victoria Tél.: OR. 1-1740
Daily - 9 à 5 h. - tous les Jours
Monday - Wed. - Friday:
Lundi - mercredi - vendredi:
9 a.m. à 5 p.m.

Examen de la vue
RENE VARIN, L. Sc. O. OD.
Eye Sight Specialist
Optométriste
Phone: OR. 1-9295
482 Victoria - St-Lambert
Eye Tested

JACQUES JOURDAIN
Courtier d'assurance agréé
Feu - Vie - Automobile - Vol
Accident - Bris de glace - Etc.
ORLÉANS 5-8566
601, Frontenac
Montréal-Sud

Gervaise Brisson B.A. L.L.L.
de l'Étude BRISSON & BRISSON
132 E. Notre-Dame, Montréal
HA 2768
105 rue St-Louis,
Ville Lemoyne
Lundi et vendredi de 7 hrs
à 9 hrs P.M.
OR. 1-5338

TÉL: OR. 1-9202
Dr Albert Gaudet
Médecin - chirurgien
Heures de bureau:
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m.
46 St-Denis - St-Lambert

NOUVELLE ADRESSE
Dr Guy Tremblay
CHIRURGIEN DENTISTE
Heures de bureau:
9 h. a.m. à 9 h. p.m.
190 rue St-Laurent Ouest,
Longueuil.
(entre Boul. Quin et Labonté)
Tél.: OR. 5-6428

REPARATIONS
de TOUTS GENRES
• Montres
• Bagues
• Horloges
EXPERT
diplômé

J. M. GAGNE
Horloger - Bijoutier
201 Chemin Chambly
(face à la rue Guillaume) - LONGUEUIL
OR. 4-4896

REDMOND ROCHE
C.B. M.A.L.
Roche, Macnaughten
& Bruneau
AVOCATS
Tous les Jours, à Longueuil
à 126 St-Charles
de 9:30 a.m. à 12:30 p.m.
132 Ouest, St-Jacques,
Montréal 1 - Plateau 3348

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
FEU - VOL
AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
RESPONSABILITE
PROTECTION
VIE, ETC.

HENRI LAFRENIERE, C.S.C.
28, STE-CATHERINE
OR. 4-4595
LONGUEUIL

O. René Gravel & Cie
PAUL M. EMARD C.C.S.

PAS BESOIN DE CRIEUR PUBLIC

... NOS PRIX EN DISENT ASSEZ

à notre CARNAVAL D'AUTOS USAGÉES

TOUTES LES MARQUES Y APPARAISSENT

- BUICK
- PONTIAC
- CHEVROLET
- DODGE
- FORD
- DE SOTO
- OLDSMOBILE
- Etc.

Voici notre magnifique terrain situé à l'angle des rues Labonté et St-Charles
6 VENDEURS COMPETENTS A VOTRE SERVICE

Abias Pepin Limitée

Vendeur autorisé des autos et camions **Buick - Pontiac - Vauxhall - G.M.C.**

155 ST-CHARLES O. LONGUEUIL TEL.: OR. 4-4924

JOIGNEZ-VOUS A NOTRE CLUB D'EPARGNE POUR NOEL

Toutes les personnes qui achèteront à notre magasin ou qui réserveront un article pour les fêtes au moyen de notre club de Noël recevra un billet qui lui donnera la chance de gagner un des nombreux prix offerts.

\$100.00 en prix

JOIN OUR CHRISTMAS CLUB

Everybody who will take advantage of our CHRISTMAS CLUB will receive a coupon entitling him to participate at our free drawing of a \$100.00 in prizes.

\$100.00 worth

INTERNATIONAL .05¢ to \$1.00

787 ST-HELENE CR. 5-6394 MONTREAL SOUTH
2011 EDWARD BLVD (Corner Grande-Allée) MACKAYVILLE



PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par GERARD BOURDEAU
270, St-Jacques-Longueuil-OR. 5-9306

Prières pour Notre Saint-Père le Pape

L'état de santé de Sa Sainteté le Pape cause de vives alarmes chez tous les catholiques du monde entier. Son état de santé a tellement empiré qu'il ne lui est plus possible de présider les cérémonies aux côtés de son troupeau.

Tous, nous devons prier avec ferveur pour que, par l'intercession de la Vierge Marie, le Saint-Père puisse recouvrer ses forces et pour que nous puissions encore longtemps lui témoigner notre amour filial.

Retraite des Lacordaire

Les 10-11 et 12 décembre prochain, les Lacordaire et leurs amis sont invités à suivre la retraite fermée qui aura lieu à la Villa St-Jean.

ST-ANTOINE DE LONGUEUIL
Jeudi soir à 8.00 hres, réunion des Dames de Ste-Anne.

Le Rosaire médité
Le Rosaire médité pour hommes a lieu tous les samedis à 4.30 hres, et pour les dames tous les jeudis à 3.00 hres.

Bibliothèque paroissiale
La bibliothèque paroissiale située dans la Maison des Oeuvres est ouverte tous les mercredis et vendredis de 7.30 hres à 9.30 hres. Abonnement \$1.00 par an.

Soirée de dînes
L'Association des Policiers et Pompiers de Longueuil, organise une grande soirée de dînes pour le 10 décembre à 8.30 hres. Cette soirée aura lieu dans la

Salle de l'Hôtel de Ville de Longueuil.

ST-GEORGES DE MTL-SUD
Tous les paroissiens sont priés de ne pas oublier que les billets pour la messe de minuit seront en vente :

Dimanche le 12 décembre, à 1 hre.

Banques de l'O.T.J.
Les personnes qui ont encore de petites banques pour l'O.T.J., sont priées d'en faire rapport au presbytère.

Décès de M. Trudel
Nous déplorons la perte de M. Henri Trudel, décédé subitement la semaine dernière à l'âge de 64 ans.

M. Trudel était le fondateur et membre assidu des récollections mensuelles de la paroisse.

A toute la famille en deuil, nos plus sincères sympathies.

PAROISSE ST-VINCENT DE PAUL, V. J.-C.
Dimanche dernier eût lieu la formation de deux nouvelles sections de la Société St-Vincent de Paul dans cette paroisse, masculine et féminine, sous le haut patronage de M. le curé Michel Bernard.

ST-LAMBERT
Visite du Père Ambroise

La Familiale de St-Lambert organise une soirée pour le 16 décembre prochain. Le conférencier sera le Père Ambroise Lafortune qui a choisi pour sujet de conférence : "Quand la fortune sort du puits".

La chorale mixte de St-Lambert interprétera à cette soirée, plusieurs bons numéros de chants. On peut se procurer des billets en s'adressant : Mlle Ste-Marie, OR. 1-7474, ou Mlle Liliane Lavallée, OR. 1-7445.

NOTRE-DAME-DE-LA-GARDE V. J.-C.
Tous les membres de la Chambre de Commerce sont convoqués pour la messe de 9.00 hres dimanche prochain.

Les soeurs Notre-Dame du Bon Conseil V. J.-C.
Les religieuses Notre-Dame du Bon Conseil, dont le couvent est

situé au No 1215 Côteau-Rouge,

V. J.-C., sont heureuses d'annoncer la reprise des classes maternelles et aussi de la garderie pour enfants. L'ouverture de cette garderie permettra aux jeunes mamans de faire garder leurs enfants les jours de lavage ou de magasinage.

Cours d'art culinaire
Des cours d'art culinaire commenceront prochainement, et pour donner une idée aux dames et jeunes filles des différentes choses qu'elles pourront apprendre, les religieuses leur offrent l'occasion de venir déguster un vrai dîner de Noël, les 10 et 12 décembre prochain de 7.30 hres à 9.30 hres. L'entrée est gratuite.

ST-JEAN-EUDES MACKAYVILLE
La souscription organisée au profit de cette paroisse se continue toujours. L'objectif à atteindre est de \$15,000.00.

Tous les dons seront reçus avec plaisir au presbytère de 7.30 à 10.00 hres du soir.

Récollection mensuelle
Dimanche prochain le 12 décembre, M. Auguste Vincent, député fédéral, sera le conférencier invité à notre récollection mensuelle qui aura lieu dans le sous-bassement de l'église St-Jean-Eudes.

Les confessions débuteront à 8.30 hres, et il y aura ensuite messe et communion 9.00 hres, et un petit déjeuner sera servi. La conférence aura lieu vers 10.15 hres. Hommes et jeunes gens vous êtes tous les bienvenus.

ST-CHARLES BORROMEE V. J.-C.
Il est encore temps pour les hommes et jeunes gens de cette paroisse et de St-Pic X, de réserver leurs places pour la retraite fermée qui aura lieu du 10 au 13 décembre prochain à la Villa St-René Goupil. Pour réservations M. A. Bernier OR. 5-7502.

DECES
St-Lambert

Le 28 novembre dernier est décédé à l'âge de 70 ans, Mme veuve Louis Germain (née Augustine Duckett).

St-Georges de Montréal-Sud
Le 30 novembre dernier est décédé à l'âge de 64 ans, M. Henri Trudel époux de Aurore re Gagné.

N.-D. du Sacré-Coeur V. J.-C.
Ces jours derniers est décédé Mlle Madeleine Harel fille de M. et Mme Donat Harel.

Ces jours derniers est décédé à l'âge de 49 ans M. René Bédard époux de Denise Gauvreau.

Ces jours derniers est décédé à l'âge de 57 ans M. Alfred Ménard, fils de feu Ernest Ménard.

NAISSANCES
St-Jean Vianny, V. J.-C.

Ces jours derniers à M. et Mme Omer Gaucher, un fils baptisé Joseph, Homer, Daniel. Parrain : M. Paul Carrière; marraine : E. Langlois.

Ces jours derniers, à M. et Mme Roger Baillargeon, un fils, baptisé Joseph, Roger, Gilles. Parrain : M. Ad. Proux; marraine : Jeannine Baillargeon.

Ces jours derniers, à M. et Mme Roger Beaudoin, une fille, baptisée Marie, Jeannine, Micheline. Parrain : M. Roland Surprenant; marraine : Jeannine Zaccardinli.

Ces jours derniers à M. et Mme Robert Tremblay, une fille baptisée Marie, Angèle, Line. Parrain : M. Joseph Nobert; marraine : Angéline Trudel.

Ces jours derniers à M. et Mme Marcel Perron, un fils baptisé Joseph, Richard, Claude. Parrain : M. Jack Hillinger; marraine : Doris Bateman.

Ces jours derniers à M. et (suite à la page 10)



L'HIVER FRAPPE A LA PORTE... ETES-VOUS PRETS ?

LA FOURNAISE DONT TOUT LE MONDE PARLE Coleman A GAZ - AUTOMATIQUE Shalloflow

Le modèle mural, illustré ici, chauffe également des deux côtés de la maison. Se fixe en dessous du mur n'occupant que très peu d'espace.

Voici comment SHALLOFLOW vous offre une chaleur uniforme : L'AIR FROID ENTRE LA CHALEUR CIRCULE PARTOUT

Avoc le système "SHALLOFLOW" l'air chaud ne peut s'accumuler au plafond, il fait circuler l'air et le change de 3 à 5 fois par heure. Les brûleurs "Blu-Arch" de COLEMAN vous faisant ainsi épargner énormément...

Pour une chaleur uniforme, procurez-vous la Fournaise de plancher SHALLOFLOW COLEMAN.

AUCUN VERSEMENT COMPTANT
VOTRE FOURNAISE A L'HUILE SERVIRA COMME PREMIER PAIEMENT
BALANCE 24 MOIS

NO DOWN PAYMENT
YOUR OLD OIL HEATER AS DOWN PAYMENT
24 MONTHS TO PAY

CHEVALIER GAZ PROPANE INC.
"CHEZ CHEVALIER, TOUT EST BON MARCHE"
918, Victoria OR. 4-1551 Montréal-Sud

PREPAREZ VOTRE AUTO POUR LA SAISON FROIDE SPECIAL

\$10.00 D'ALLOCATION VOUS SERONT DONNES POUR VOTRE VIEILLE BATTERIE SUR L'ACHAT D'UNE BATTERIE NEUVE "GENERAL"

BATTERIES

JOS TIRE Service Station
LIMITED
"Votre vendeur GENERAL"
203 ouest, rue St-Charles OR. 4-4564 Longueuil

HEURES D'AFFAIRES pour la période des "Fêtes"

Le magasin sera ouvert les lundis jusqu'à NOEL

Pour accommoder notre nombreuse clientèle le magasin sera ouvert jusqu'à 9h. les jours suivants :

Mercredi, 15 décembre	Lundi, 20 décembre
Jeudi, 16 décembre	Mardi, 21 décembre
Vendredi, 17 décembre	Mercredi, 22 décembre
	Jeudi, 23 décembre

Vendredi, 24 décembre jusqu'à 6 h.
FERME LES LUNDIS 27 DECEMBRE et 3 JANVIER

Taylor's

CHEMISES BROADCLOTH

- FORSYTH •
- B. V. D. •
- TOOKE •
- ARROW •

Très haute qualité de chemises. Dans les teintes de couleurs unies, rayées ou blanches. Les deux avec poignets doubles ou simples. Collets de styles populaires dans ces fameuses marques.

\$3.95 à \$7.50

VENTE SPECIALE POUR LES FETES

Un escompte de .60 sera donné sur tout achat de 2 paires de bas.

Lingerie "LUXITE"
à partir de :

- Slips — \$4.50
- Culottes — \$1.95
- Deshabillés — \$6.95
- Crinolines — \$4.95 et plus

TRICOT NYLON
marque B.V.D.

Le cadeau de Noël qui lui plaira! Disponible dans le blanc, couleurs unies et rayées.

\$9.95

Faites de votre magasinage de Noël, un plaisir plutôt qu'une corvée. Magasinez au magasin de toute la famille, sur la Rive-Sud. Evitez ainsi les voyages et les foules de la ville.

J.L. TAYLOR & SONS Ltd
556, rue Victoria St-Lambert
TEL.: OR. 1-7216

MAINVILLE — OR. 4-4796

COMMANDEZ TOT POUR NOEL

- Gâteaux aux fruits
- Pâtisseries
- Bûches de Noël
- Bouchées
- Fruit cakes
- Christmas cakes
- Pastries of all kinds, etc.

NOUS DELIVRONS SUR TOUTE LA RIVE SUD
181, avenue GRANT — Tél. OR. 4-4796
LONGUEUIL

WE DELIVER EVERYWHERE ON THE SOUTH SHORE

MAINVILLE — OR. 4-4796

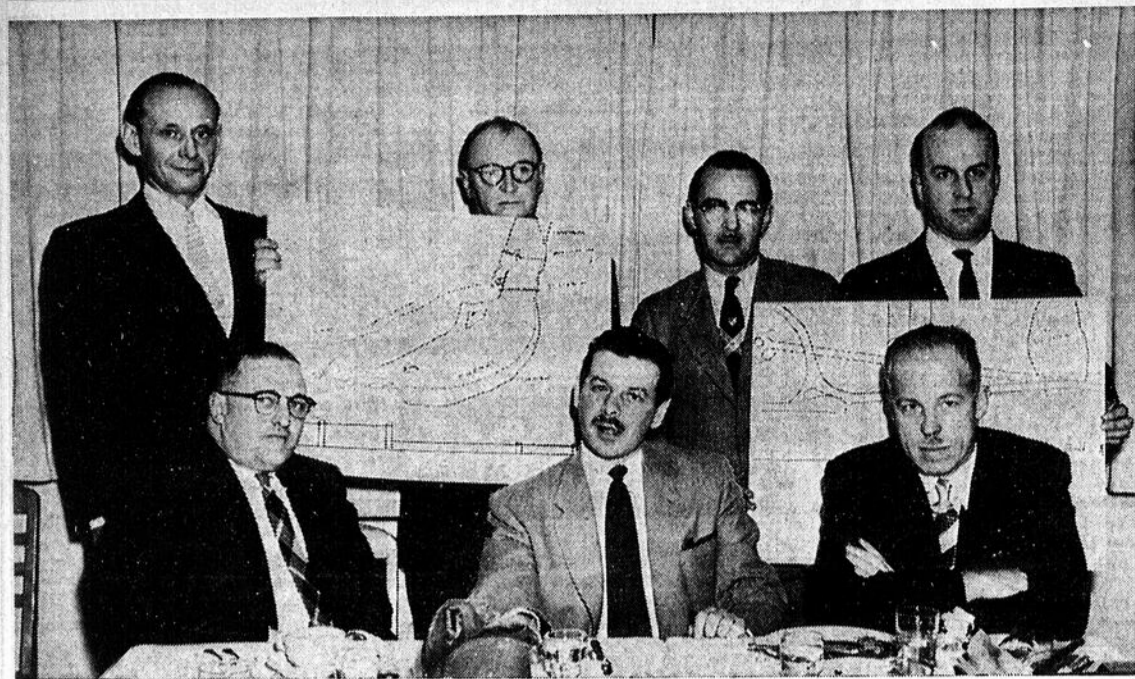
COMMANDEZ TOT POUR NOEL

ORDER EARLY FOR CHRISTMAS

- Gâteaux aux fruits
- Pâtisseries
- Bûches de Noël
- Bouchées
- Fruit cakes
- Christmas cakes
- Pastries of all kinds, etc.

NOUS DELIVRONS SUR TOUTE LA RIVE SUD
181, avenue GRANT — Tél. OR. 4-4796
LONGUEUIL

WE DELIVER EVERYWHERE ON THE SOUTH SHORE



LETTRE DES PROBLEMES SUSCITES PAR LA CANALISATION DU ST-LAURENT a été entreprise par l'Association des Hommes d'Affaires de la Rive-Sud à leur dernière réunion du 30 novembre dernier. On voit ici l'exécutif de l'Association. Deux membres exhibent des schémas du plan de canalisation dans le secteur des rapides de La-

chine et des ponts Victoria et Jacques-Cartier. Apparaissent sur cette photo, de gauche à droite, l'ère rangée: M. Gaston Lacroix, président ex-officio; M. Lucien Ducharme, président; M. Moïse Parent, président du conseil; deuxième rangée, même ordre: M. François Kmetik, secrétaire; M. Georges Paré; M. Elphège St-Germain, 1er vice-président; et M. Charles Brien, trésorier.

Photo Le Courrier du Sud par A. A. MacNair

25 Conseils...

(Suite de la première page)

Il leur est recommandé de s'occuper de régler le développement qui se produira occasionnellement par la canalisation. Un plan d'urbanisme régional sa verra de plus en plus nécessaire. Le caractère de la Rive-Sud changera et il est ur-

gent, même un peu tard, d'envisager le problème. La coopération de toutes les municipalités est nécessaire. Un organisme qui fasse des représentations au nom des municipalités du comté auprès des autorités de la Voie Maritime et particulièrement auprès du bureau d'ingénieur Surveyer, Nenniger et Crénevert est absolument nécessaire.

En terminant il déclara que c'est justement la coordination des autorités municipales qui a fait le succès et le progrès de Toronto. Montréal est actuellement bloqué par les municipalités environnantes dans ses projets d'enviergure. C'est une occasion unique pour les municipalités de la Rive-Sud de se grouper. Et M. Campeau ne manqua pas de féliciter les membres des conseils municipaux, spécialement les maires pour le trouble qu'ils ont pris depuis des années pour étudier leurs problèmes.

M. Campeau fut remercié par le maire Sam Robinson de St-Hubert.

RESOLUTION

M. Simard termina la réunion en soumettant la résolution qui suit et qui fut signée par les représentants de quatorze municipalités sur seize:

Pour faire suite à l'exposé de M. C.-E. Campeau, ing. P. et urbaniste, sur les conséquences de la canalisation du St-La-

rent et aux échanges de vues qui s'en sont suivies, cette assemblée de tous les conseils municipaux du comté de Chambly a adopté unanimement la résolution suivante:

Attendu que la canalisation du St-Laurent est susceptible de transformer toute cette région;

Attendu qu'il est urgent de prévoir et diriger ces transformations en vue de l'intérêt général et de manière à éviter ou réduire tous les inconvénients qu'elles peuvent aussi comporter;

Attendu que seule une action concertée de tous les intéressés peut garantir ces conditions:

Cette assemblée prie le Gouvernement de cette province de former sans délai un corps politique représentant toutes les municipalités de ce comté et chargé de mettre à l'étude leurs problèmes communs résultant de la canalisation du St-Laurent et d'y apporter les solutions appropriées.

Calling All Ex-Civilian Protective Committee Members

To Form Various Essential Units In The Civil Defence Organisation.

At a meeting of the St. Lambert civil defence committee held at the St. Lambert water-works on Monday, November 29th — the committee meets regularly on the last Monday of every month — the appalling lack of response to the request for public participation in the civil defence organization was discussed.

Many suggestions were put forward for bringing in volunteers and one of these appealed to the committee. The idea was put forward that many of the members of the various war-time organizations, including the Civilian Protective Committee and the Auxiliary Fire Service, who are not now involved in any activities connected with those services should be invited to join the civil defence units, which did such good work in the past, would be excellent material for the formation of various essential units in the civil defence organization. For example, St. Lambert requires some forty-eight wardens. Naturally,

though part-time volunteers are sadly needed, some members who are always available for call would be welcomed and it is in the ex-members of the C.P.C. that the latter might be found.

The Radio Division, through the emergency co-ordinator, G. R. Montgomery, reported that a call in of the division's members is held every Sunday morning shortly after twelve thirty on 2964 and 3780 k.c. Mr. Montgomery also said that direct C. D. contacts have now been made with both Ottawa and Quebec which will enable St. Lambert to get messages out to any parts of the two provinces via ham radio nets. Last Sunday, December 5th, VE2HO, a member of the Ontario C.D. phonet net which has contacts in Toronto, Sudbury, Belleville, Owen Sound, Gault, Pembroke, etc., participated in St. Lambert's call-in.

The Radio Division has now completed details of a alerting system and the first tests are to be held in the near future. A description of the operation of this alert will be outlined next week.

Ce qui s'est passé...

(Suite de la première page)

quelle enquête avait été faite l'an dernier sur les systèmes d'alarme. Elle a demandé pourquoi nous n'avons pas un système de téléphone comme les autres villes, système qui aurait coûté 25% des frais encourus par le système que nous avons aujourd'hui. Je suis à faire une enquête à ce sujet et j'en ferai le rapport plus tard.

FEDERATION DES OEUVRES DE CHARITE

A la séance du conseil du 19 novembre nous avons accordé à la Fabrique de St-Antoine de Longueuil une charte pour l'incorporation d'une Fédération des Oeuvres de charité. Nous avons eu des protestations du côté de St-Pierre Apôtre. Si cette affaire doit diviser les deux paroisses, nous n'avons qu'à ne rien donner, afin d'éviter la division et d'éviter les chicanes.

J. H. OUELLET Echevin du quartier no 5 Longueuil

L'ADOPTION



Les amis de la crèche, ses bien-faiteurs, les simples curieux ne cessent de nous demander:

— Est-ce que ça diminue, les naissances illégitimes?

— Est-ce que ça augmente, les adoptions?

Notre réponse, hélas, est toujours la même.

Non! les adoptions se raréfient et les abandons augmentent. L'engorgement devient tragique. L'entassement progresse sans cesse des rebuts de familles, des survenants malvenus et malvoulus. Il faut voir cela, le voir avec un bon coeur humain, ouvert à la pitié, pour comprendre vraiment ce que représente de bien-faillance, de réelle et durable et méritoire charité, l'adoption d'un enfant.

Ah! si tous les hommes qui se livrent à la débauche, si toutes les filles et les femmes qui s'abandonnent à l'inconduite voulaient venir défilier, incognito, à l'heure de visite, parmi les rangées serrées et interminables de nos petits lits!

Si toutes les personnes cupides, qui favorisent les sorties, les rencontres et les pratiques honteuses ou criminelles, venaient voir de leurs yeux la misère humaine dont elles se font les complices!

Il nous semble qu'un grand nombre de ces gens-là ouvrirait les yeux sur des responsabilités qui leur avaient toujours paru légères; et qu'ils sentiraient le besoin de redresser leur moeurs; et que les plus sérieux entrepreneurs de la réforme de leur vie spirituelle, se mettraient à prier, voudraient fréquenter les sacrements qui libèrent de la servitude des sens les chrétiens de bonne volonté.

La visite de la crèche est salutaire au plus grand nombre. Il n'y a guère que les têtes de linotte et les cyniques à subir, sans réaction morale, le spectacle d'une pareille collection de malheureux orphelins.

Orphelin, du reste, est un terme figuré, car le plus triste de la situation, c'est que le père et la mère de nos enfants vivent, soit-disant inconnus, souvent fort à l'aise, trop souvent insouciant d'une progéniture vouée à la plus lamentable des carrières.

La leçon d'une visite est profitable aux jeunes comme aux personnes plus âgées, aux meilleures comme aux moins bonnes.

Rien n'y scandalise. Mais, accompagnée de commentaires judicieux, cette promenade pitoyable et sympathique peut prévenir quelque grand malheur. Elle est souvent l'occasion de saines et fortes directions paternelles ou maternelles.

"Mon garçon, ma fille, tu as vu tous ces petits malheureux. Tu te demandes pourquoi leurs parents les ont abandonnés? Comment peut-on être à ce point sans coeur?"

Ecoute bien; ne juge point trop vite et profite de ce que je vais t'expliquer.

Le père et la mère de ces enfants n'étaient point mariés.

Or, pour des chrétiens, avoir un enfant, sans avoir reçu le sacrement de mariage, c'est une honte, parce que c'est une preuve de mauvaise conduite.

C'est la preuve qu'on s'est soustrait à toute surveillance pour commettre, seul à seul, des choses que défendent le sixième et le neuvième commandement.

C'est la preuve ordinaire de fautes graves.

Car, le bon Dieu qui voit les actions les mieux dissimulées, comme les pensées les plus secrètes, le bon Dieu qui est le Maître souverain de la vie et de la mort, envoie, souvent, un enfant aux couples qui profanent le sacrement de mariage, vivant à la cachette comme s'ils étaient mariés.

Les familiarités déplacées, les caresses et les touchers inconvenants, toutes les attitudes qu'on s'interdirait devant son père ou sa mère, conduisent petit à petit, plus ou moins vite, mais presque infailliblement à ce déshonneur. C'est pour cacher pareille honte qu'on abandonne à la Crèche ce; enfant illégitime.

Mon garçon, ma fille, prends garde. Ecoute un bon conseil; évite-nous ce déshonneur et ce malheur; évite à un petit être innocent, comme toi-même, l'opprobre de toute une famille et de toute une vie!

De tels propos, vulgarisés, transposés et qui supposent quelques précisions de détail appropriées aux connaissances ou à l'ignorance du sujet, donnent du sérieux aux jeunes confidants et complètent la leçon d'une visite à la crèche.

(Les Chroniques de la Crèche).

Abbé V. GERMAIN N.B. — Si vous désirez adopter un enfant, veuillez vous adresser au Service Social de Saint-Jean, Centrale Catholique, 190, rue Laurier, Saint-Jean, Qué., téléphone 7533, ou Service Social, Rive-Sud, 1255, Blvd Beauregard, Ville Jacques-Cartier, téléphone OR. 4-1553.

Grand succès...

(Suite de la première page)

C'est bien mercredi, 8 décembre que le Club Richelieu aura son souper mixte et à cette occasion, le résultat final de cette campagne de charité sera connu définitivement. Pour rehausser ce souper, nous aurons comme invités d'honneur, Jean Lajunesse et Jeannette Bertrand, Mme Olivette Thibault et son époux, ainsi que M. et Mme André Turp. Nous espérons que tous les membres se feront un devoir d'assister à ce dîner, accompagnés de leur épouse. Donc, ne l'oublions pas mercredi, 8 décembre, Hôtel Labarre, Boul. Taschereau.

Santa Claus Parade...

(Continued from page 1)

ly at work. Another was that of "Puss n' Boots".

The St. John's Ambulance Brigade had a contingent taking part in the parade, and Molson's had two of their famous mobile units aboard. The firm of Krispy Kernels sent along an interesting mobile display unit complete with appropriate comic characters.

Near the end of the procession came the most important float and figure of all — that of His Nibs SANTA CLAUS himself, bowing and waving cheerily to one and all along the route and eliciting the wildest cheers from the youngsters out on the street and up in galleries and windows.

MANY THANKS DUE FOR GREAT GESTURE

While probably no list could ever be complete in attempting to thank all those responsible for the wonderful treat furnish-

ed the children of Longueuil, first honours must of course go to the Bond-Clothes people who traditionally make this great event possible. Thanks also to Chief Jules Brossard and his "finest" of the Longueuil Police, to the 6th Hussars for their band, to the South Shore Harmony Band, to Molson's, the St. John's Ambulance Brigade, to Gene eVnne of "Speed Shop" fame for the use of two convertibles, to R. Daigneault for a pony and cart, to G.S. Tire Shop, Montour Garage, Decarie Garage for jeeps etc. to pull the floats, and batteries for sound outfits, to the organizations who sent along floats and displays, and to the many others whose work, though unsung, is greatly appreciated. And of course to Guy Trepanier, Laureat Fortin, M. Pigeon, Mr. Constantineau and others of the organizing committee for a tremendously successful promotion.

Advertisement for Nester's Ltd. featuring a 20% discount on robes for Christmas. Includes contact information for Longueuil.

Public Notice regarding the Electoral List for the City of Longueuil, prepared by L. Paul Gagnon, Secretary-treasurer.

Advertisement for G. Xhignesse florist, offering fresh flowers for Christmas. Includes address and phone number.

Advertisement for E. Harvey construction materials, featuring FIBREGUN and MURRAY products. Includes contact information for St-Hubert.

For The Betterment Of The South Shore Municipalities

Mayor's Galetti Statement And Opinion Concerning The Proposed Federation Of The Mayors Of The County Of Chambly.

There are some things that are only borne upon us by frequent repetition. At first we are apt to call any new movement "somebody's fad" or if we feel polite at the movement, we may term it an "innovation". Not until did I see that the Mayors of the County of Chambly were in deadly earnest and began to sense that the ranks of the believers were gathering strength did I give the matter serious attention.

Town planning is only beginning to take form in a general consciousness, although for years enthusiasts have been delving into and toiling on behalf of a better South Shore.

Another development which if we are rightly informed, pre-dates town planning, is what is termed the Federation of Mayors, or what may in other words be termed "Borough System of Government".

Have we any conception of what is involved in the government of one million people, to say nothing of two millions?

The Great City of London has long since adopted the principle of a combined local, government and central administration in main services, though which, under the London County Council exercising supervision over the whole district, but with each municipal unit enjoying complete autonomy in purely local affairs.

The adoption of such a system for the County of Chambly would not mean centralization, which in practically the annexation of all outlying municipalities, but it would mean of necessity a central commission, representative of each district, exercising a limited control over the whole civic area.

Such a system would not admit private profit but would ensure rigid economy in all departments,

and efficiency in the administration of public finance.

Democratize civic government is essentially a British institution which fosters the civic spirit and civic pride and civic achievement by voluntary effort.

The Borough system is designed to provide the best machinery for the building up of civic pride. The governing body in each municipality or borough would be in competition with the governing body in every municipality for the advancement and well-being of the area under its control.

One thing is obvious, a centralized government for the County of Chambly would be unwieldy, and would get into the hands of undesirables, whereas federated or Borough system of government would go far to ensure department efficiency, lower costs, and above all a better civic spirit throughout the County and a revelation to the rest of the province.

Of any government body it may be said "as the timber is, or great or small, or strong or

weak, it is pat to stand or fall". Surely all citizens of this South Shore area will agree in planning for the future of this well known County of Chambly, We want the timber to be "great and strong" therefore, let us, as citizens interested ourselves in the proposed of all concerned.

The fundamental principle of the Borough System of government is local autonomy, applied to this area it cannot help but be effective in welding the many factors that go into making a great County and the admiration of the Dominion, because under such a system every community interest will have a real voice in its Government.

L. GALETTI, mayor, Greenfield Park.

LIONESS NEWS

On December 29th the Lioness Club of St. Lambert held its regular monthly meeting at the La-barre Hotel. Guests at this meeting were Mrs. Pat Langston, Mrs. Betty Brown, Mrs. Adrian Hammond and Mrs. Helen Henstridge. Jean Poulton was installed on the Roster of the club as a new member.

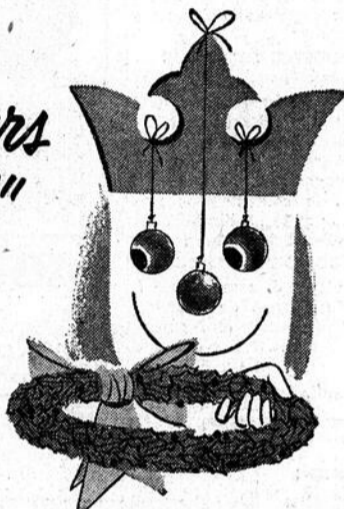
A report was read by Mrs. Marg. Huberdeau on the results of the Barn Dance held November 12th. She thanked all the ladies who had helped her to make the affair the success that it was. Prize winners at the Dance were Miss Violet McCormick of Girouard Ave., Montreal who won the tickets for a trip to Burlington, Vermont. The Consolation prize of a lamp was won by Mrs. Clark of Victoria Ave., St. Lambert.

The evening ended with moving pictures supplied by Mrs. Lillian Nyveen which were enjoyed by all.

Cette glace du matin n'est pas encore solide

Il se peut que certains matins, après une nuit très froide, la surface de cours d'eau ou d'étang soit glacée. Naturellement, une personne avertie n'ira pas tenter de marcher sur cette glace sachant bien qu'elle ne résistera pas au poids. Il n'en est pas de même des enfants toujours anxieux de glisser et de s'amuser. C'est donc aux parents à avertir leurs enfants et c'est aux parents que la Ligue de Sécurité de la province de Québec s'adresse lorsqu'elle signale ce danger de s'aventurer trop tôt sur la glace couvrant les cours d'eau.

"Nos Meilleurs Souhaits!"



JE M'APPELLE TRUDY LA POUPÉE QUI PARLE ... EN VERS!

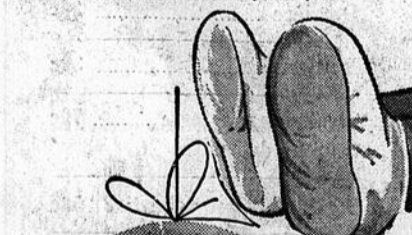
• ROCK A BYE BABY
• MARY HAD A LITTLE LAMB
• OH WHERE HAS MY LITTLE DOG GONE
• PUSSY CAT, PUSSY CAT



Oui, Trudy est toujours prête à réciter son morceau! "Mary had a Little Lamb," "Rock-a-Bye Baby", "Pussy Cat, Pussy Cat" ou "Oh, where has My Little Dog Gone" ... demandez à votre fillette quel est le morceau qu'elle préfère parmi ces récitations. Trudy n'est pas "génée" et sera toujours prête à donner sa récitation. Trudy est une grande poupée très mignonne habillée d'un joli tablier à carreaux avec bonnet correspondant. Elle mesure 24 pouces de longueur et sa fabrication solide peut subir les coups les plus durs sans qu'elle ne cesse de parler. Il n'existe pas de mécanisme compliqué ni de réglages délicats qui peuvent faire défaut. Il suffit de tourner le levier au dos de Trudy et la récitation commence ... en vers!

HÂTEZ-VOUS! HÂTEZ-VOUS!

Ne désappointez pas votre fillette. Ne lui faites pas manquer le plaisir d'avoir sa poupée parlante. COMMANDEZ MAINTENANT. Les quantités sont limitées alors, ne tardez pas. Veuillez indiquer votre premier, deuxième, troisième et quatrième choix en numérotant les carrés inscrits sur le coupon ci-joint.



\$4.95

24" DE GRANDEUR

Veuillez remplir et envoyer ce coupon maintenant!

VOTRE ARGENT SERA IMMÉDIATEMENT REMBOURSÉ SI VOUS N'ÊTES PAS COMPLÈTEMENT SATISFAIT DE CETTE POUPÉE PARLANTE.

GRATIS

Obtenez GRATIS ce collier de 17 pouces avec chaque poupée parlante "Trudy" que vous commandez. Placez-le au cou de Trudy ... ou encore, la petite maman de Trudy sera sans doute fière de le porter elle-même, tout comme maman. C'est GRATIS si vous commandez "Trudy" dès maintenant!

Stratton Manufacturing Co., 47 Colborne St., Toronto, Ont. Dept. Veuillez m'expédier immédiatement ... Poupée(s)-phonographe(s) à \$4.95 chacune.

Inclut \$.....comptant/chèque/mandat poste (affranchissement gratuit)

Veuillez expédier C.O.D. (je payerai l'affranchissement postal)

Nom.....

Adresse.....

Valiez mes récitations préférées marquées de 1 à 4
 ROCK-A-BUY BABY MARY HAD A LITTLE LAMB
 OH WHERE HAS MY LITTLE DOG GONE PUSSY CAT, PUSSY CAT

ET UN COLLIER GRATIS AUSSI!

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

MAGASIN • STORE

MAISONNEUVE

M. GUERTIN, PROP.

35 ST-LAURENT (Coin Grant)

LONGUEUIL

OR. 5-9565

EPICIER - BOUCHER - BIÈRE - PORTER
LIVRAISON

GROCIER - BUTCHER - BEER - PORTER
DELIVERY



ESSENCES ASSORTIES

3 pour 25¢
Any Flavors



lb. 37¢

FARINE FLOUR

FIVE ROSES

7 lbs 49¢

Mélange à gâteau aux fruits 65¢
Robin Hood
FRUIT CAKE MIX

Noix Grenoble 1/2 lb. 49¢
encallées
UNSHELLED NUTS

Cerises rouges 6 oz 21¢
MARACHINO
RED CHERRIES 16 oz 49¢

Filet d'Haddeck lb. 39¢
Frais - Fresh
FILLET OF HADDECK

Boneless Midget Picnic lb. 73¢
Royal
JAMBON DESOSSE PICNIC

Roti de Boeuf lb. 69¢
côte-déossée
BONED RIB ROAST OF BEEF

Roti de Longe de Porc 51¢
Bout des côtes -
ROAST LOIN OF PORK - Rib end

Pamplemousses 10 pour 43¢
gross. 96
GRAPEFRUITS

Patates - Potatoes 10 lbs 37¢
N.-B. No 1 50 lbs \$1.35

Tangerines Sucrées doz. 19¢
SWEET TANGERINES



BANANES

BANANAS

lb. 14¢

Mercredi, 8 décembre
Fermé toute la journée

MALAXEUR électrique
AVEC PRESSE CITRON - SUNBEAM
Electric Mixmaster \$48.29
with lemon presser

Chaufferette électrique
ELECTRIC HEATER
SPECIAL \$4.95 à \$17.95

RAZOIR ELECTRIQUE
SUNBEAM
ELECTRIC SHAVER \$24.95



Lighter Briquets
PRESTO
SPECIAL \$3.95

Patins
filles ou garçons
BOYS or GIRL SKATES
5.09 et plus

Radio
AUTOMATIQUE
AUTOMATIC RADIO
SPECIAL \$25.95

Wednesday Dec. 8
Closed All Day

Grille-Pain Automatique
GENERAL ELECTRIC
ELECTRIC TOASTER
SPECIAL \$23.95

Cendrier en fer forgé
ROUGH IRON ASHTRAY
SPECIAL \$5.39

MONTRE BRACELET
pour garçon ou fille
BOY OR GIRL WRIST WATCH
SPECIAL \$6.95

FER A VAPEUR
AUTOMATIQUE
General Electric
STEAM AUTOMATIC IRONER \$19.00

LIVRAISON GRATUITE • FREE DELIVERY

Quincaillerie MONTENACH Hardware
MAGASIN .05 - .10 - .15 - \$1.00
WILFRID GUERTIN, PROP.

156, Montenach (coin Guilbeault)

OR. 4-2901

Pre-School Child Problems Discussed At Long. C.W.L.

Dr. Henry C. Bussiere, chief pediatrician at St. Mary's Hospital, was guest speaker at the open meeting of the St. Anthony

Longueuil Sub-division of the Catholic Women's League on Dec. 1st. Dr. Bussiere discussed the problems, both physical and emotional of the pre-school child. He emphasized the fact that the child is strongly influenced by his environment and the example of those around him. The speaker was introduced by Mrs. A. Duffy and thanked by Mrs. Marc Lamarre.

COURS DE DECORATION DE NOEL A L'HOTEL DE VILLE LE 16 DEC.

Deux spécialistes parleront des préparatifs des Fêtes — Savoir donner.

Se peut-il qu'à Longueuil même l'on aie l'avantage d'un "Cours de Décorations de Noël"?

En effet, et c'est sous les auspices de l'Ecole des Parents qu'il sera donné, jeudi soir le 16 décembre à l'hôtel de ville, par une spécialiste en la matière; Mlle Jeanne Courtemanche, diplômée des Beaux-Arts, actuellement à l'emploi du service de la Télévision de Radio-Canada, à titre de décoratrice.

Autant dire que pour l'artiste qu'est Mlle Courtemanche, la décoration n'est qu'un jeu, et celles de Noël, lui sont une spécialité.

Au prix où sont les choses de nos jours, qui ne peut-être intéressé par des décorations de Noël, pouvant être fabriquées à la maison, en peu de temps, pour une modique somme d'argent?

DECORATION INTERIEURE Mais, comme ce n'est pas tout de décorer sa maison, pour les fêtes et qu'il faut bien décorer un peu son cœur et son âme, il y aura un autre spécialiste en décoration intérieure, en l'occurrence le dynamique Père Gaston LaFontaine, chanoine régulier de l'Immaculée Conception.

Ce dernier, tel un magicien, saura faire en un tour de main, la part de la liturgie dans la période si bousculée de nos préparatifs de Noël, et nous remettra dans la note spirituelle de cette grande fête.

Car, n'est-il pas vrai, qu'entre le grand ménage d'automne et la course aux magasins, en plus de la préparation du gibier et du plumpouding nous oublions qu'il y a plus de mille ans un tout petit enfant est venu au monde dans une humble crèche?

Si donc JESUS est l'essentiel il est aussi synonyme de CHARITE.

Charité veut dire donner! Malheureusement pour la plupart d'entre nous, chez les enfants surtout, NOEL est devenue une fête à recevoir alors que ce devrait être une Fête à Donner. A preuve les présents des Mages à l'Enfant; Jésus.

SAVOIR DONNER

Et nous? Savons-nous encore donner? Si on nous le demandait, saurons-nous faire la part du pauvre à l'occasion de Noël?

Certes oui! et c'est de grand cœur que nous donnerions un jouet, un petit cadeau, un vêtement encore propre et chaud, voire même une boîte de conserve... si on nous le demandait.

C'est donc pour vous accompagner qu'il y aura une grande corbeille à l'entrée, le soir du COURS DE DECORATION DE NOEL, jeudi, 16 décembre. Ce sera la part des membres de l'Ecole des Parents aux paniers de ce que la St-Vincent-de-Paul prépare pour les familles nécessiteuses de notre localité, car... il y en a, figurez-vous, et plus d'une!

Un dernier conseil, pour être sûrs de ne pas manquer ce "Cours de Décorations de Noël", prenons nos dispositions tout de suite pour jeudi soir le 16 décembre.

In net value of production manufacturing is the leading industry in Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba and British Columbia.

Bagage payant

Madame Cejnar quittait la Tchecoslovaquie en 1943 vers la liberté et portant comme seul bagage huit myocastors dont Zoé une femelle préférée, et un couple de visons vivants. Aujourd'hui, Madame Cejnar est installée à Paris et compte mille cinq cents myocastors et huit cents visons. Dans quelques années grâce à ses petits amis qui étaient son seul bagage, les françaises, pourront dans quelques années se procurer un manteau de castor au bas prix de quatre cents dollars et un manteau de vison pour aussi peu que deux mille dollars. Voilà un bagage qui aura bien payé cette voyageuse.



M. le curé Léo LAMARRE, de la paroisse St-Charles Borromée, à Jacques-Cartier, qui revient enchanté de son voyage en Europe où il visita plusieurs lieux de pèlerinage historiques.

Les propriétaires de Longueuil questionnent leur Conseil Municipal

Suggestions concernant la lecture des minutes et le pont Jacques-Cartier.

De nombreux propriétaires de Longueuil ont assisté à la dernière séance de leur conseil municipal vendredi soir dernier. Ils se sont particulièrement fait valoir une fois que les échevins eurent fini leurs délibérations. Les questions des assistants ont été nombreuses et c'est de bonne grâce que M. le Maire et les échevins y ont répondu.

LES BOITES D'ALARME Pour contrebalancer un article paru dans le périodique du Reader's Digest (édition anglaise) oct. 54 dont la lecture a été recommandée on nous assure que les compagnies d'assurance-feu réduiront le coût de nos primes(?) par suite de l'installation de nouvelles boîtes d'alarme.

LA LECTURE DES MINUTES Tous comprennent que nos représentants ont une lourde tâche, qu'ils remplissent gratuitement; la lecture des minutes des différents comités en est un exemple des plus frappants, puisqu'elle dure au delà d'une heure. Procédé qui a le don d'ennuyer tout le monde, y compris nos édiles, mais qu'il faut subir parce que c'est la loi. Mais, n'y aurait-il pas lieu de la faire amender cette loi? De nos jours,

où il n'y a pour ainsi dire plus d'illettrés, n'y aurait-il pas lieu de la faire publier dans les journaux locaux, ou faire copier ces minutes et les distribuer aux contribuables présents aux réunions?

LES BOITES D'ALARME Pour contrebalancer un article paru dans le périodique du Reader's Digest (édition anglaise) oct. 54 dont la lecture a été recommandée on nous assure que les compagnies d'assurance-feu réduiront le coût de nos primes(?) par suite de l'installation de nouvelles boîtes d'alarme.

LA PROPRIETE HEROUX Cette vieille demeure située à l'angle du Chemin de Chambly et St-Charles, doit être expropriée et démolie. Il est question que le terrain soit vendu à l'un

(Suite à la page 9)

Encouragez tous nos annonceurs

OR. 5-9545

ARBRES DE NOEL à vendre

A LONGUEUIL
à l'arrière de 73 St-Charles ouest

• Nous délivrons •

POUR CADEAU A NOEL!

• COUVRE-SIEGES •

d'automobiles en saran **\$19.95**

Supplément de \$1.75 pour modèles avec appuie-bras au milieu du dossier.

Plastique SARAN lavable, indestructible, ininflammable. Quadrillé rouge, vert et bleu. Coupe et confection soignée pour un ajustement parfait. Côtés et dessus en cuirette repoussée. Satisfaction garantie ou argent remis.

INSTALLATION GRATUITE SUR TOUT COUVRE-SIEGE VENDU AU COMPTOIR

REBUILDING & RECOVERING SEAT Reg'd

1235, Chemin Chambly - OR. 4-4284 - Jacques-Cartier
Ouverts tous les soirs jusqu'à 10 h. p.m. — Le samedi, 6 h. p.m.

Fine feathers in FLIGHT by TOOKS

Tooke's classic WINDSOR collar, bold and handsome, is one of the eight distinctive collar styles available in the new Fall line of Flight Shirts by Tooke. Finer-than-ever fabrics in whites and the season's newest plain shades. More long-wearing good looks than any shirt ever gave you! ... and still only \$4.95

FLIGHT - SANFORIZED - 40% COTTON.

A. GENDRON
MARCHANDISES SECHES DRY GOODS
Du lundi au samedi de 9.00 a.m. à 6 p.m.
Ouvert le vendredi jusqu'à 9.00 p.m.
11, St-Charles LONGUEUIL OR. 5-6451

ALL THIS AND THE Dominion WASHER TOO

DORMEYER MODEL 7500

It has: 5 full powered speeds... full size beaters... fingertip beater release... one-hand operation. It is lighter in weight than others... stands on its own base for easy draining. Stores easily in drawer. GUARANTEED. Recipe book given with it.

FREE

63.50

FOR YOUR OLD WASHER Regardless of Age, Make or Condition

Dominion WASHER

THIS SMART NEW DOMINION WASHER plus DORMEYER FOOD MIXER

Regular Price \$238.00
TRADE-IN ALLOWANCE 63.50
LEFT TO PAY, ONLY \$174.50

This handsome new Dominion Washer has our best and sturdiest mechanism, life-lubricated — no belts. It has our Rollaver Washing Action, full sized tub, handsomely designed and trimmed with chrome. Winger has instant touch-type release and handy end-reset lever, chromium plated trays. You will have a lifetime of satisfaction from this sturdy, efficient washer.

ROLLAVER WASHING ACTION TURNS THE CLOTHES OVER
Washes quick and clean. The clothes love it.

NO DOWN PAYMENT TERMS EXTENDED Act fast on this

AMEUBLEMENT DE LA RIVE-SUD
152, Chemin Chambly OR. 5-6893 Longueuil DEALER

• SPECIAL •

3 lbs SAUCISSE A HOT-DOG ... \$1.00

1 pot MOUTARDE "SCHWARTZ" 15c

• le tout pour seulement \$1.00 •

VALEUR \$1.15

BOEUF DE L'OUEST		VOLAILLES			
GRANDS SPECIAUX					
EPAULE 10 à 12 lbs	-----	lb. .29c	DINDES GRADE "A" 12 lbs et plus	-----	lb 49c
HAUT COTE	-----	lb. .29c	POULES 4 lbs	-----	lb 29c
BOEUF A BOUILLIR	-----	lb. .12c	Grade "A" 6 lbs et plus	-----	lb 35c
ROTI DE SIRLOIN ou CROUPE	---	lb. .49c	POULET Grade "A" 6 à 7 lbs pour rôtir	-----	lb 49c
BOEUF HACHE	-----	5 lbs pour \$1.00	Bar-B-Q Grade "A"	-----	lb 49c
ROTI T-BONE	-----	lb. .49c	Poulet pour frir en mex	-----	49c
SIRLOIN STEAK	-----	lb. .59c	Agneau frais du printemps		
ROUND STEAK	-----	lb. .59c	Devant	-----	25c
ROTI PETIT OS	-----	lb. .39c	Fesse	-----	55c
ROTI SIRLOIN DESOSSE	---	lb. .69c	Chops	-----	49c
SAUCISSE BOEUF	-----	.19c - 6 lbs \$1.10	VEAU FRAIS		
FILET BOEUF	-----	lb. .69c	Fesse	-----	lb 42c
STEAK DELICATISE	-----	lb. .59c	Devant	-----	19½c
CHOPS STEAK	-----	lb. .59c	Derrière	-----	39c
FLANC STEAK	-----	lb. .59c	Rouleau	-----	39c
STEAK DELICATISE	-----	lb. .59c	Steak dans la fesse tranche du centre	-----	79c
			Steak de veau délicatisé	-----	59c
			SPECIAL		
			TOURTIERES	-----	39c
			3 pour \$1.00		

Marché INTERNATIONAL Market

VIANDES — PROVISIONS — BUTCHER — GROCER

Livraison gratuite tous les jours à 4 hres
VENDREDI et SAMEDI: LIVRAISON CONTINUELLE
2010 ONTARIO - Corner Bordeaux

Free delivery every day at 4 P.M.
FRIDAY and SATURDAY: CO-IT INVOUS DELIVERY
APPELEZ M. RENE FA. 1108 - 1109 - 1100

ASSORTIMENT COMPLET DE FRUITS ET LEGUMES FRAIS RECUS TOUTS LES JOURS

Mackayville demande une rémunération pour le maire et les six échevins

Requête pour éliminer les taudis et inciter les propriétaires à terminer leurs maisons.

Les autorités municipales de Mackayville ont déposé récemment un BILL PRIVÉ à la Législature provinciale de Québec. L'un des items concerne la rémunération du maire et des échevins. Cette demande semble assez répandue puisque treize municipalités de la banlieue de Montréal ont fait la même requête.

Le conseil de Mackayville demande \$600 pour le maire et \$400 pour chacun des six échevins. Mackayville veut également se faire autoriser à démolir les bâtiments jugés impropres à l'habitation, et ceci afin de prévenir l'établissement de zones de taudis. Il semble qu'il y ait plus de 60 de ces logis et "cabanes" indésirables.

Le bill privé de Mackayville contient encore d'autres demandes qui seront rendues publiques en temps opportun.

Réponse à "Critique à Retardement"

Cher (e) M. ou Mme X Y Z (en algèbre ces lettres tiennent place d'inconnu) je voudrais vous faire remarquer que vous n'avez pas dû pousser très loin votre étude des faits avant de donner votre avis. Après la représentation, un des spectateurs me fit remarquer qu'une personne de l'assistance avait entonné l'"O Canada" après le "God Save the Queen", mais je crois qu'une foule de 200 personnes quittant la salle et le bruit des chaises aidant, nombreux sont ceux qui comme moi n'ont pu l'entendre. Nombreux sont aussi les braves patriotes qui comme vous, après le fait accompli, d'un air de vénérable pontife, suggèrent des conseils aux jeunes. La population de Longueuil pensera sûrement tout comme moi que le signataire G. D. G. a peur de supporter ses opinions devant le public. Merci tout de même de votre suggestion M. ou Mme.

Gaëtan Hurbubise.

CONSEIL

De la toile à matelas, rayés de coloris différents peut vous venir en aide dans vos problèmes de décoration d'intérieur. Vous pouvez vous en servir par exemple, comme draperies pour une salle de jeu, ou un boudoir. Comme double rideau ainsi que pour recouvrir entièrement un mur que vous désirez dissimuler. Elle n'est pas très chère, est bien résistante et supporte le lavage.

"Je ne suis pas un fanatique"

Auriez-vous l'obligeance de publier la mise au point suivante en rapport avec la lettre signée du président de l'Association de la police et des pompiers volontaires de Longueuil, M. Réal Crevier.

Le titre qui a paru dans l'édition du 2 décembre 1954 et qui était intitulé "Plus Catholique que le Pape."

Vous apprendrez, cher M. Crevier qu'être patriote n'est pas nécessairement être fanatique.

Je suppose que le journal Le Devoir est un journal fanatique parce qu'il a pris position dans la question du Français à l'hospital des vétérans (Queen Mary). Les dirigeants du s.d.e. Varsity de Toronto ont-ils fait preuve d'esprit isolationiste ou ont-ils voulu établir un parallèle entre canadiens français et anglais lorsqu'ils ont fait jouer l'"O Canada" avant le God Save the Queen.

Non, Monsieur Crevier, je con-

Le propriétaire . . .

(Suite de la page 8)

des deux gouvernements pour l'érection de bureaux.

PONT JACQUES-CARTIER

On demande aux autorités Fédérales de procéder à l'élargissement du Pont Jacques-Cartier en faisant partir les deux rampes, destinées aux Tramways et qui n'ont jamais été utilisées. Et afin d'accélérer la circulation à l'entrée de ce même Pont, une suggestion a été faite de laisser passer les automobilistes ayant leurs billets à l'avance par une entrée spéciale.

Communiqué de la Ligue des Propriétaires de Longueuil



VENTE . . .

REPARATIONS . . .

LOCATIONS . . .

Tél.: OR. 5-6423

ROYER TYPEWRITER

69, St-Laurent Longueuil
Ré.: OR. 4-1742

sidère comme ces messieurs que je ne suis pas un fanatique mais simplement un petit descendant d'une race fière de ses droits, qu'il y a des choses reconnues officiellement pour lesquelles nos pères ont donné leur temps et bien souvent leur sang. Et s'il en est un parmi ces choses dont nous devons être fiers c'est bien notre hymne national officiel l'"O Canada". Qu'on l'humble en le plaçant au deuxième rang après l'hymne d'un autre pays et cela sur son propre sol, c'est déjà inconvenable, mais qu'on l'oublie complètement en faveur d'un hymne étranger c'est faire montre de la plus grande indifférence, pour ne pas dire infidélité à son pays.

J'ose espérer que les opinions émises par le constable Réal Crevier ne représentent pas l'opinion de tout le corps policier de Longueuil car je n'ai pas pris le tout de la mise au poing, ayant toujours été sous l'impression qu'on pouvait être constable et rester monsieur.

Canadiennement vôtre,
Jacques Charbonneau

PAS TOUT A FAIT

NEW HAVEN, Conn. Alfred Weeny se voyait très riche lorsqu'il découvrit son grenier, un vieux ion portant la mention "Nius Stradivarius". Il portait un instrument chez le Howard Boatwright, de la cuité de musique d'Yale, professeur examina le violon.

SOYEZ PRETS POUR L'HIVER...



Mes DOMINION ROYAL VIENNENT DE CHEZ

STADIUM TIRE SERVICE LTEE

PLAN BUDGETAIRE
Léger comptant requis - bas paiement hebdomadaire

1871 Delorimier
Montréal - FA. 1177
"A VOTRE SERVICE DEPUIS 25 ANS"

OUVERT TOUS LES JOURS de 8 h. à 8 h.
VENDREDI de 8 h. à 8 h.
SAMEDI de 8 h. à 2 h.

Eugène Turcot, gérant
1081 Victoria
Montréal-Sud

Alignement de roues sur machine "John Beam" Visullner

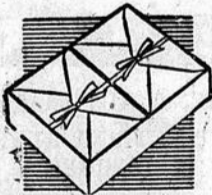


pour dames

Nous possédons un choix de cadeaux qui plaira certainement à toutes.

CHOIX DE:

- BIBELOTS
- SETS A MANICURE
- COFFRETS A PAPETERIE



pour hommes



— Articles de fumeurs — Pipes — Cigares
— Plumes — Portefeuilles

LIBRAIRIE

H. BEAUCHAMP

STATIONERY

49 ouest, St-Charles — OR. 5-6667 — Longueuil



Marque American Flyer

Modèle "SILVER BULLET"

"STREAM LINER"

Ensemble complet: Wagon - Transformateur - Rails, etc.

\$32.95

Autres modèles à partir de **\$25.95 et plus**

JEUX DE HOCKEY

Munro — standard	\$8.95
" — de luxe	\$10.95
" — Club	\$14.95
Eagle - PRO - Canadian All Stars	\$11.95
Cresta suédois	\$14.95

CAROSSES

et

POUSSETTES



JOUETS ET JEUX DE TOUTES SORTES:

- TOUPIES
- TAMBOURS
- CAMIONS
- POUPEES
- OURSONS
- MOULIN A COUDRE
- MACHINE A LAVER
- POELES
- TABLEAUX
- JEUX "Erector"
- LIVRES, ALBUMS DE CONTES
- ETC.

Les produits de qualité sont de marque...



Le "ROTO-COLD"

à dégivrage automatique

GENERAL ELECTRIC

MODELE JLD-87L — De prix populaire, ce réfrigérateur de luxe de 8.7 pi. cu., auto-dégivreur, est muni du système de réfrigération "Roto-Cold". Grand congélateur horizontal pouvant contenir jusqu'à 30 livres d'aliments congelés. Le couvercle en plastique des légumes forme une tablette pleine largeur; les deux légumes peuvent se superposer. Une tablette ajustable, une autre coulissante. Nouveau plateau à viandes coulissant, en porcelaine, compartiment à beurre, nouveaux cabarets Mini-cube et Redi-cube, tablettes dans la porte. Intérieur fini vert "printemps".

A partir de: **\$259.00**



POELES A

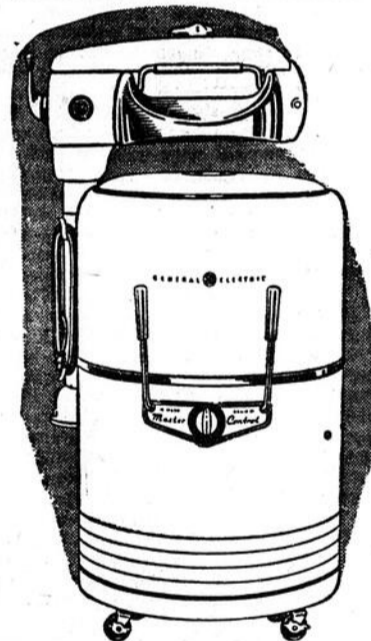
CLAVIER MAGIQUE

- Cuisson par clavier magique... l'exacte chaleur au toucher d'un bouton.
- Lampe à même qui éclaire la surface de cuisson... c'est aussi une veilleuse très pratique dans la cuisine.
- Minuterie automatique du four qui commence la cuisson des repas pendant votre absence
- Quatre éléments Hi-Speed Calrod — Chaque élément ayant 5 degrés de chaleur.

A partir de: **\$199.00**

FACILITE DE PAIEMENT SI DESIRE

Généreuse allocation d'échange



LESSIVEUSE

3-ZONES GENERAL ELECTRIC

N'achetez pas un appareil quelconque avant d'avoir comparé sa qualité avec les caractéristiques suivantes exclusives à GENERAL ELECTRIC.

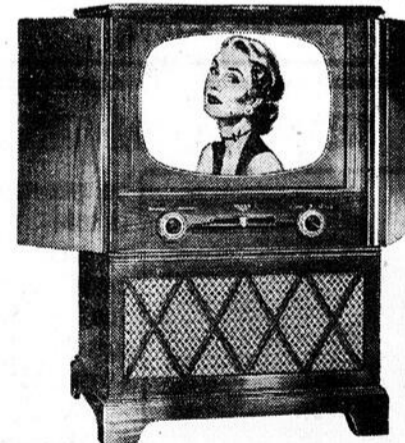
- BLANCHISSAGE 3-ZONES
- ESSOREUSE DE SURETE
- PUISSANTE POMPE DE VIDAGE
- LONG TABLIER DE LIGNES PROFILÉES

A partir de: **\$159.00**

TELEVISEURS —

Ultra-vision 21" console

à partir de **\$310.00**



ameublements



2548, rue BELANGER Montréal Tél.: RA. 2-3551-2
1257 est, rue LAURIER Montréal Tél.: AM. 8093

A Longueuil notre magasin est situé à: **34, rue LEMOYNE**
OR. 4-8133

PRIX SPECIAUX aux MEMBRES DU CLUB "1000"

7 AUTOMOBILES A VOTRE DISPOSITION

Benefit Tea And Gift Sale Proved Successful

The walls of the Memorial Library's auditorium were literally bulging last Wednesday afternoon, on the occasion of a Benefit Tea and Gift Sale, under the chairmanship of Mrs. G.F. Fortune and held in aid of the Library.

The guests were received by Mrs. L.A. Cormier and Mrs. G.K. Wallace, with Mme. Cousineau in attendance. In her welcoming remarks, Mrs. Cormier pointed out that every library affair had been marked with an unexpected pleasure. This time it was a cheque for \$50.00 from L'Ordre des Filles d'Isabelle, Cercle 490, which with their past contributions, places their name on the plaque.

The lucky winner of the beautiful bride doll, dressed by Miss Betty Snyder, was Mrs. Begley of 169 Green Street, and the lovely stole was won by Mrs. E. Thompson of 612 Green Street, St. Lambert. Little Miss Ann Denis drew the winning tickets.



(Carried Over From Last Week)
Oh, That CBC!

As though the many lousy programs originating with the CBC's own T-V production staffs were not already sufficient to infuriate Mr. & Mrs. Tax-payer who foot the multi-million dollar bill for lavish scenery, stand-by artists, luxurious executive suites and so forth, they have had to add cheap, obvious and stupid propaganda to their long list of crimes against a long-suffering Canadian public. Their latest effort should go a long way toward wiping out any few remaining friends the CBC might have had in public or private circles across Canada...

Perhaps you saw it yourself in the "On Camera" series on Channel 6 last Saturday night. It was an otherwise passable little story entitled "The Chair", and it dealt with a kindly old retired school-teacher whose fondest wish was to acquire possession of the old chair she had occupied through the years and to which she had become sentimentally attached. The long red tape of regulations attached to school board property — even a beaten-up old chair — becomes a stumbling-block, whereupon friends of the teacher decide to appeal to a big-shot politician of the district, a former pupil of the old teacher, who feels that he may be pre-empting his position with the voters if he should interfere in even such a minor matter where school board affairs are concerned... until he is reminded that he himself had been a hopelessly backward pupil until this very teacher had traced his lack of progress to poor eyesight, and had personally attended to getting him spectacles and setting on his way to a successful business and political career.

Even then, the phoney politico hedges, but in a grandiose concession to gratitude, he capitulates to a publicity-minded henchman's plan to endow the old gal with a very special and costly chair — with appropriate public ceremony, of course, and milking the publicity angles to the limit.

The nice old lady cannot help feeling that the presentation merely confirms her fears that the old chair of sentimental value is getting further and further beyond her reach, until a couple of little boys succeed where Mr. Big-Shot had failed despite his big debt of gratitude — by resurrecting the beaten-up old chair from the town dump, and unceremoniously depositing the beloved old relic on the teacher's front gallery...

Of course in this classic display of apple-polishing behind the CBC scenes, the ungrateful, hedging phoney of a politician had to be portrayed as a Minister of a PROVINCIAL government. There obviously could not possibly be a phoney in the entire enormous Federal set-up.

How long, how long?

A BUSINESSMAN WITH A HEART...

A short time ago, one of the players on the L.R.A. Roughriders bantam football team lost his father, and the kids decided to do something appropriate — and strictly on their own... But there was more in their great little hearts than in their pockets, and the nickels, dimes

and quarters the kids contributed amounted to less than half the cost of even a very ordinary floral tribute... So we took their modest little "pot" and just as we have done before under similar circumstances, we passed the story along to kind JOHN SMITH of SMITH BROS. FLORISTS in Longueuil, who saw to it that the beautiful floral offering from the kids adequately expressed their sentiments to the family of their bereaved team-mate... Many, many thanks for your fine gesture, John...

NO ARTIFICIAL FLOWERS FROM THIS SECTOR...

An important business commitment made some time ago (we have a family to support, too) and the historical event of the year — the official opening of the new "County High" prevented us from taking in a recent highly commendable promotion by a group of young adults mainly from Longueuil, in the form of a musical comedy production. Which is just as well, anyway, as turned out, since we never could have hoped to match the bouquets so lavishly tossed about in the gushing report of another reviewer whose every line fairly drips with the ush superlatives generally considered the exclusive copyright of the Hollywood ilk of promotional writers.

We have always felt that a serious effort rates at least some serious attempt at evaluation, and that the lavish tossing of those "automatic bouquets" serves no real purpose. As a matter of fact, we have often deemed it necessary as a strictly amateur reviewer, to take in all three or more performances of individual productions by the St. Lambert Operatic Society, the "Thespians" and the younger "Arcadians" in order to arrive at something approximating a proper assay of the worth of

a serious dramatic or musical undertaking. We have even made it a point to attend many a dress rehearsal in order to get a better insight into the many factors that combine to produce a "click" or a flop — that is until it was recently pointed out — the flatterers — that we were a "disturbing influence" at these important prelims, and when we do attend, at least we're free to pan or praise as we see fit, all, of course, with the express understanding that the opinions expressed are strictly our own.

All of which is a long-winded build-up to getting around to pointing out a classic example of the pitfalls of the "automatic bouquet" type of reporting. In reviewing the recent Longueuil effort, one of our contemporaries reported in part, "Autumn Leaves" sung by Yves Lehier (they meant Lebre) matched HER beauty and gracefulness HER charm and HER personality. It was a flawless rendition in every respect."

All very impressive — except for the fact that Yves Lebre is very, very much a fine young MAN, in addition to being our favourite young vocalist of the local scene!

CUFF NOTES...

Can you bring yourself to realize that just five short years ago, the chaps who had the biggest say in our educational affairs in Chambly County were Young and Greene? HAROLD YOUNG, now Provincial Inspector of Schools was then County Supervisor, and HOBART G. GREENE, our present County Supervisor, was principal at the old Chambly County High School... (P.S. Unfortunately we cannot claim this crack as being original with us.)...

One of the more picturesque poems of the Canadian scene included in our Grade X pupils' literature program, is one by Wilson Macdonald entitled "Monsieur Joliat" in tribute to one of the most colourful players of hockey history... Wonder how many pupils know that ROBERT CHODAT of last year's teaching staff at County High was a relative of the fabulous Aurel Joliat?

PERCY BENNETT of St. Lambert's fabulous Bennetts, long famous in football and tennis circles, and a fugitive from the South Shore these too many years, recently moved his own fine young tribe to St. Lambert after several years of residence in the metropolis... Another good man for the C.S.A. to latch onto?

A prediction — and you can hang us with it... St. Lambert will definitely have a fine big public swimming pool before you can say natatorium... Remember you saw it here first...

EARL DOYLE, one of the greats of Combines football history is now a full-fledged jockey, having well over fifty hours to his credit in those beloved T-33's in which we once thrilled to an hour-and-a-half flight with Group-Captain "Red" SOMERVILLE of Argo football fame...

There's a G. W. PERKS in Longueuil and another in St. Lambert, and they have a rare old time sorting out one another's bills and Christmas cards... As if that were not enough to complicate matters,

each has a daughter named HEATHER... Excuse folks of a decade ago will be interested to know that GEORGE "Squeaky" YOUNG, who helped us out at our good old social events is now back home in "the South" following 10 months in Korea where he served with the 3rd Canadian Field Ambulance...

A young lady member of the C.S.A. table tennis team lost a wrist watch in the Victoria Avenue area in St. Lambert a week or so ago... Will the finder please contact us at OR. 4-8503?

Sorry to report that ERIC (Saguenay Terminals) BROWN of "the Park" is ailing again in hospital following a recurrence of an illness incurred while serving with the Navy in World War II... His many friends wish him a complete and speedy recovery...

Not that "CEC" FINDLAY, whose Combines recently won the Provincial Juvenile crown needs any vindication, but we thought it a feather in his cap when the Eskimos baffled the Alouettes (and even officials and fans) with their faking and option plays out of the split-T which "FIN" endorses... Our sincere sympathies to REAL GENDRON of Longueuil, whose father, ARTHUR GENDRON passed away last week...

Prières pour...

(Suite de la page 5)

Mme Eugène Fontaine, un fils baptisé Joseph, Kerr, Jean, Do-

nat, Michel. Parrain: M. J. Lefebvre; marraine Rita Cloutier. Ces jours derniers, à M. et Mme Rosaire Defond, un fils baptisé Joseph, Théophile, André. Parrain: M. Théophile Defond; marraine: Grazielle Defond. Parrain: M. Urgel Bélisle; marraine: Georgette Bélisle.

"PINTO PONY" XMAS SPECIAL
YOUR NAME "BRANDED"
ON THIS INDESTRUCTIBLE PONY
NEIGHS AS YOU RIDE!
2 for \$3.00

Sensationally new! At last you can have your own pony "branded" with your first name right across his front. Amazing new Vinyl Plastic Pony inflates to extra-large size. Kids from 6 months to 10 years get the pony, ride of their lives when they ride this Backin' Bronco across the range! You can sit on him, kick him, bounce him, whip him—but you won't hurt him. He'll ask for more. He "neighs" with each bounce almost human! He's big, tough and strong—20-lb. man can ride him, stamp on him and we guarantee it will not break. Electronically sealed seams. Special low introductory price—only \$1.50 for two. Buy them for every child on your list at this amazing low offer. Send \$1.50 if you only wish one pony. Supply limited, so order as many as you need NOW. Be sure to PRINT names of children you want on pony. One name on each! Satisfaction guaranteed! CHRISTMAS DELIVERY GUARANTEED. DEPT. STRATTON MFG. CO., 47 COLBORNE ST., TORONTO, ONT.

FLEURS
POUR TOUTES OCCASIONS
de nos sœurs
LIVRAISON
sur la
Rive Sud et Montréal

FLOWERS
FOR ALL OCCASIONS
from our green houses
DELIVERY
on the
South Shore and Montreal

SMITH BROS FLORIST
OR. 5-6696
139, ST-JEAN, LONGUEUIL

Pour votre
huile à
chauffage.

Nos camions sont
tous équipés avec des
compteurs automatiques
pour vous donner
la quantité exacte.

HUILE DE 1ère QUALITÉ

Dollard LEFEBVRE
950, Joliette MONTREAL-SUD
OR. 4-2491

BELVEDERE COIFFURE

CONFIEZ-NOUS
LE SOIN
DE VOTRE
CHEVELURE.
VOUS EN SEREZ
SUREMENT
SATISFAITES

Pour appointment appelez:
OR. 4-8987

Salon BELVEDERE
Mme Jules COMEAU, prop.
178, rue Saint-Charles Ouest Longueuil
OR. 4-8987

GIRARD & FRERE
PLOMBIERS
COUVREURS
OR. 1-8962
ST-JOSAPHAT

J. H. OUELLET
MARCHAND DE BOIS ET DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
179, ST-CHARLES Ouest
Longueuil - Québec

TELEPHONE
ORléans
5-6254
LONGUEUIL

LE NOUVEAU POELE
combiné — gaz & gaz
CLARE JEWEL

- ★ COMPLETEMENT AUTOMATIQUE AVEC THERMOSTAT
- ★ S'ALLUME ET S'ETEINT AUTOMATIQUEMENT A LA TEMPERATURE DESIREE
- ★ PLUS ECONOMIQUE TOUT EN ETANT PLUS EFFICACE

SYSTEME DE CHAUFFAGE DE TOUS GENRES
GAZ NATUREL

Un accueil cordial vous attend à...

QUICK FLAME GAS Ltd
1375, Iberville • Ville Jacques-Cartier • **OR. 5-6887**

PHILIPS



MODELE PH 332
Modèle de table 17"
(STANDARD)
\$239.00



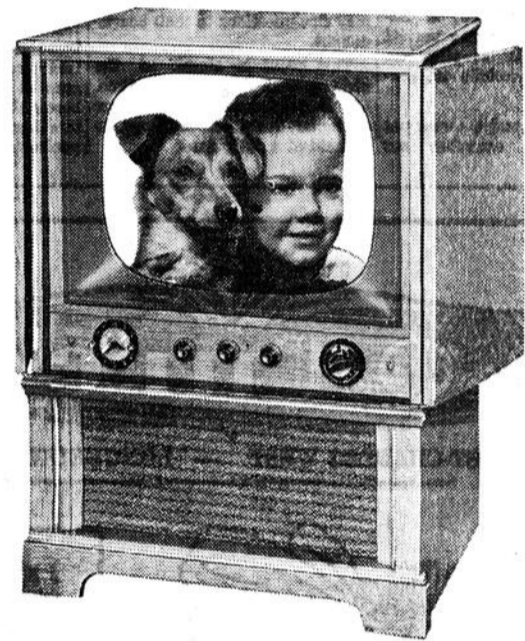
MODELE P346
Modèle de table 21"
\$359.95

MODELE CONSOLE 21"
AVEC PORTES



MODELE P347
Téléviseur de très haute qualité. Ses caractéristiques rendent cet appareil un des plus renommés au monde.
\$479.95

MODELE CONSOLE 24"
AVEC PORTES



MODELE P348
Téléviseur possédant les toutes dernières caractéristiques en TV.
\$699.00

GENEREUSE ALLOCATION D'ECHANGE

GRATIS :

- ANTENNE INTERIEURE
- LIVRAISON IMMEDIATE
- GARANTIE 1 AN SUR LAMPE-ECRAN
- INSTALLATION, etc.

RENTAL SERVICE



AUSSI PEU QUE **\$4.00**
PAR SEMAINE
INSTALLATION GRATUITE
SERVICE GRATUIT
FACILITES D'ACHAT AVEC
REMBOURSEMENT

MARCEL PREVOST

Ferronnerie — Hardware

1300, Chemin Chambly • OR. 4-4092

9

9

9

BENEDICTION ET REOUVERTURE DU MARCHÉ VEZINA A LONGUEUIL

Jeudi soir, le 9 décembre. — Tirage de vingt paniers de provisions vendredi et samedi.

A la suite des grands travaux de rénovation qui y ont été exécutés, le marché Vézina, 316, rue St-Jean, Longueuil, sera réouvert au public cette semaine.

Cette réouverture sera officiellement marquée par la bénédiction de l'établissement. La cérémonie, officée par le chanoine Armand Racicot, curé de la paroisse St-Pierre Apôtre de Longueuil, aura lieu jeudi prochain, le 9 décembre, à 9 heures du soir.

La cérémonie de bénédiction sera suivie d'un tirage de nombreux prix de présence et d'une petite fête à laquelle est invité le public.

Les vendredis et samedis de cette même semaine, le marché Vézina tirera au sort parmi les clients vingt paniers de provision d'une valeur de \$10 chacun.

COMPLETEMENT RENOVE

Le marché Vézina a été amélioré dans tous ses services. On a fait l'installation de nouveaux comptoirs frigorifiques, et de comptoirs réfrigérants pour les fruits. On a rénové tout le magasin, de telle sorte que la clientèle peut y jouir de plus de confort et de facilités de magasinage.

Des bouchers d'expérience sont au service de la clientèle de même qu'un personnel courtis. On peut obtenir des viandes de premier choix et toute une variété d'articles au prix les plus bas. La livraison à domicile est gratuite.

Le public ne voudra certes pas manquer d'aller examiner sur

les lieux les nombreuses améliorations apportées au marché Vézina, et de constater jusqu'à quel point il est plaisant d'y magasiner.

Qu'on n'oublie pas de profiter des journées de tirage du vendredi et samedi. Des paniers de provision de \$10 peuvent vous échoir. Au rendez-vous, donc, au Marché Vézina, 316, rue St-Jean, Longueuil, OR. 4-4579 et OR. 4-2589.

Table Tennis Clinic At C.S.A. Sat. Afternoon

An important event unintentionally omitted from this week's C.S.A. news column is the Table Tennis Clinic to be staged at "the Pit" this Saturday at 2:00 P.M. for the benefit of the girls only.

C.S.A. table tennis chairman Hubert Dubois announces that the famous Parents sisters, Huguette and Louise, the Longueuil girls who represented Canada in the recent international matches with the U.S.A. will be on hand to demonstrate various shots and techniques, and they will also Prefect—Mrs E.C. Miller join with other notables in an open forum at which young lady players and prospective players may fire questions to their hearts' delight.

This event is aimed at the girls exclusively at this time. Mr. Dubois expects to announce a similar event for the boys, to be held at a later date.

Belle fête à la Bibliothèque de Saint-Lambert

Mercredi dernier avait lieu dans l'Auditorium de la Bibliothèque, une vente de jouets, et divers articles à l'occasion de Noël.

Cette fête organisée par Mme G. F. Fortune a remporté un très grand succès. Les invités furent reçus par Mme L. A. Cormier, prés., Mme G. X. Wallace secrétaires, ainsi que Mme G. Cousineau.

Après avoir souhaité la bienvenue aux invitées, Mme la présidente souligna avec reconnaissance la réception d'un second chèque au montant de \$50.00, don des Filles d'Isabelle cercle 490 de St-Lambert dont le nom sera inscrit sur la plaque Commémorative installée dans la Bibliothèque.

Mme Begley, 169 ave Green, a été l'heureuse gagnante de la jolie poupée habillée par Mlle B. Snyder, et le deuxième prix, un magnifique châle, a été gagné par Mme E. Thompson 610 ave Green. Le thé a été servi par Mme J. L. Townshend.

Mme G. C.

Nearly 750,000 species of insects have been classified, says Alan Devoe in the November Reader's Digest. About 4,000 new varieties are found every year. Some are so tiny and so specialized that they live on the tongues of horse flies. One type of beetle thrives in red pepper. Certain insects have neither mouths nor stomachs and never eat at all.

Cours de secourisme donnés par l'Association Ambulancière St-Jean

Un appel à toutes les personnes de 16 ans et plus pour une nouvelle série de six cours sur le secourisme.

C'est mardi le 14 décembre 1954 à 8 hres du soir au sous-sol de l'église St-Jean-Eudes de Mackayville que sera remis par M. Antonio Bouthilllette, Surintendant du corps Dillard et Instructeur pour le service Ambulancier Saint-Jean, les certificats de l'examen passé par le Docteur Gravel le 9 novembre 1954.

Aussi un nouvel appel est fait à toutes les personnes de 16 ans et plus, mariées ou célibataires, à suivre une nouvelle série de six cours de Secourisme. L'inscription et tous les détails vous seront fournis le soir même. Car, vue l'époque des fêtes, les cours commenceront au mois de janvier et ils vous sont offerts gratuitement; ils sont des plus intéressants, tout en étant très utiles, chez-vous, à l'école, au travail, et sur la rue. On devrait se faire un devoir de les suivre.

Ceux qui possèdent déjà un certificat sont invités à venir pratiquer afin de se perfectionner d'avantage. Ça demande beaucoup de pratique pour devenir habile, et vous pourrez pas-

sé d'autres examens. Ceci pourra nous permettre de former un corps Ambulancier sur la Rive-Sud. Donc toutes les personnes des villes environnantes sont cordialement invitées eux aussi à venir s'inscrire.

Nous profitons de l'occasion pour remercier Monsieur Antonio Bouthilllette, le Docteur Gravel, Madame Charron, Mademoiselle Robillard, Messieurs Gariépy et Michaud pour leur dévouement et leur accueil.

Opening of Swimming Pool

The recreation division of the Parks Department announces the reopening of the Lavolette Swimming pool at 1570 Delorimier Street. This bath has been closed for some time because of repairs.

The Parks Department also announces the closing of St. Denis swimming pool, at 7075 St. Hubert Street for the same reason.

The two swimming pool have been in service since over forty years.

On a besoin de policiers dans la cité de J.-Cartier

Le sergent Dulude, qui vient de se voir prolongé d'un mois la période qui lui a été assignée par la Commission Municipale de Québec pour réorganiser la police de Jacques-Cartier, nous a annoncé qu'il a besoin de policiers.

Il cherche actuellement des hommes susceptibles de remplir ce rôle. Les conditions sont les suivantes: être âgé de 21 à 30 ans, mesuré au moins 5 pieds et 9 pouces, pesé au moins 150 livres, avoir fait la 9ème année scolaire ou un équivalent, pouvoir parler en anglais comme en français et demeuré sur la Rive-Sud.

Le corps policier de Jacques-Cartier compte actuellement 19 membres. En raison d'un amendement à la charte qui devrait prendre effet bientôt, Jacques-Cartier sera autorisé à posséder 33 policiers. La charte mentionnera, une fois l'amendement adopté, que la cité a le droit d'avoir 1 policier par mille personnes de population. Le maximum permis jusqu'à présent était de 25.

Le théâtre Vimy présente les samedis un programme pour toute la famille

Le cinéma Vimy qui il y a à peine quelques semaines faisait son ouverture officielle, est heureux d'annoncer à la population de la rive sud qu'il présente depuis samedi dernier et ce à tous les samedis après-midi à 1 heure, un programme spécialement préparé pour toute la famille. Un choix de films comiques, de cartoons égayera le programme. C'est un spectacle spécial qui est présenté au prix réduit. Qu'on se le dise.

GLASS & MIRRORS



Glass Table Tops and Mirrors for Home and Industry
• RESILVERED

VITRES

• DE BUREAU

MIROIRS

• POUR MAISON
• POUR INDUSTRIES
• MIROIRS ARGENTES

HAMEL & Frères.
900, VICTORIA MONTREAL-SUD
OR. 5-7521



R.O. Turcot

51 OUEST ST-CHARLES WEST — LONGUEUIL — OR. 5-6402



MISE DE COTE POUR NOEL!

UN LEGER DEPOT RESERVE
TOUT ARTICLE OU CADEAU
POUR NOEL

LAY-AWAY

Your Christmas Gifts

A small deposit will retain any article till Christmas.

JONCS et BAGUES A DIAMANTS à partir de \$25.00

DIAMOND RINGS or ENGAGEMENT RINGS \$25.00 and up

EMBALLAGE SPECIAL DES FETES AVEC TOUT ACHAT DE \$5. OU PLUS. SPECIAL CHRISTMAS WRAPPING WITH EVERY PURCHASE OF \$5. UP.



ASSURANCE INSURANCE

sur DIAMANTS et MONTRES de \$25.00 et plus

FREE GRATUITE

on DIAMONDS and WATCHES of \$25.00 up

Elle dira oui!

SI VOUS LUI PRESENTEZ
UNE BAGUE DE FIANCAILLES A DIAMANTS

Blue River

Sculptées en PALLADIUM

Diamants radieux taillés par des maîtres...
Montures conçues pour accentuer subtilement les feux de chaque pierre...
Bagues fabriquées de PALLADIUM précieux (ou combiné à de l'or)
pour une beauté durable...
Et au prix que vous désirez payer!

R. O. TURCOT
51 ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL
OR. 5-6402

Aucune femme ne pourrait résister à tant de beauté!



ENREGISTREES - GARANTIES - ASSUREES

Richelieu

ÉPICERIES UNIS POUR MIEUX VOUS SERVIR

PRIX EN VIGUEUR LES 9-10-11 DECEMBRE PRICES EFFECTIVE DECEMBER 9-10-11

Fresh Fruits

GRAPEFRUIT PAMPLEMOUSSES	10 - 49¢
McINTOSH APPLES POMMES McINTOSH	39¢
PASCAL CELERY CELERI PASCAL	19¢
ICEBERG LETTUCE SALADE ICEBERG	2 - 33¢
RED INDIA ORANGES ORANGES RED INDIA	2 doz. 59¢

PRIX DES FRUITS ET LEGUMES SUJETS AUX FLUCTUATIONS DU MARCHÉ. FRUITS AND VEGETABLES PRICES ARE SUBJECT TO MARKET CHANGES.

CHOICE MEATS

T-BONE ROAST or RIB ROAST	79¢ lb.
ROTI DE T-BONE	79¢ lb.
CAPON CHICKEN 6-7 lbs	49¢
POULET CHAPON	49¢
FRONT OF LAMB DEVANT D'AGNEAU	33¢ lb.
BLOOD SAUSAGES BOUDIN AU LAIT	29¢ lb.
BACON MAPLE LEAF	37½¢ lb.

'Ti-Coq' Chocolate Biscuits	pkge 49¢ lb.
Biscuits Chocolat 'Ti-Coq'	pqt. 49¢ lb.
Tomato Juice	20-OZ. 2 - 25¢
Jus de Tomate Choix	20-OZ. 2 - 25¢

KING COLE TEA with 5 free pencils

THÉ KING COLE avec 5 crayons gratuits

½ lb. 57¢

• LES FAMEUX PRODUITS **HEINZ** FAMOUS PRODUCTS •

<p style="text-align: center;">SWEET PICKLES</p> <p style="text-align: center;">39¢</p> <p style="text-align: center;">Cornichons sucrés</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">FEVES BEANS</p> <p style="text-align: center;">15-OZ. 19¢</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">SPAGHETTI</p> <p style="text-align: center;">20-OZ. 19¢</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">CATSUP</p> <p style="text-align: center;">11 OZS 25¢</p>
<p style="text-align: center;">CHILI SAUCE</p> <p style="text-align: center;">38¢</p>	<p style="text-align: center;">BEER & PORTER</p> <p style="text-align: center;">Free delivery with order of \$2.00 up</p>	<p style="text-align: center;">BIERE & PORTER</p> <p style="text-align: center;">Livraison gratuite avec commandes de plus de \$2.00</p>	

ARSENAULT

SUPER-MARKET

470, Victoria OR. 1-1931-32

ST-LAMBERT

E. NADON Enrg.
200, rue St-Jean - Longueuil
Votre vendeur: CHRYSLER
Your dealer: PLYMOUTH
Camions
FARGO
Trucks

QR. 4-1558

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud

The South Shore Courier

"The best advertising medium on the South Shore"

OR. 5-6754

BUANDERIE - NETTOYEURS
PERRON
pour satisfaction absolue
320 THURBER
Ch. Chamblay
et Lemoyne
LONGUEUIL

JEUDI, LE 9 DECEMBRE 1954 — RIVE-SUD — SOUTH SHORE — THURSDAY, DECEMBER 9th 1954

CE N'EST PAS LA FAUTE DE LONGUEUIL SI JACQUES-CARTIER A MANQUE D'EAU

La vérité au sujet de la disette d'eau qui a sévi les 22 et 23 novembre dernier. — Les nombreuses améliorations apportées par Longueuil pour mieux desservir la population de J.-Cartier.

La population de Jacques-Cartier a formulé toutes sortes d'hypothèses sur la disette d'eau qui s'est fait cruellement sentir les 22 et 23 novembre derniers. Un hebdomadaire de Montréal est même allé jusqu'à déclarer en grande manchette de première page que 35,000 personnes étaient privées d'eau PAR NEGLIGENCE.

D'autres ont accusé certaines fuites d'eau dans le système d'aqueduc, etc. Nous avons cru bon

nous a fourni l'explication franche et honnête de ce qui s'est passé dans les journées du 22 et 23 novembre.

Lundi, le 22 novembre, la centrale d'aqueduc de Longueuil devait commencer à distribuer quelque 500,000 gallons de plus à la population de Jacques-Cartier.

La veille, cependant, quelque chose d'anormal s'est passé dans le fleuve, de telle sorte que les eaux ont été embrouillées. On a supposé que cela était dû aux premières explosions que les entrepreneurs ont provoqué dans les travaux de canalisation du

St-Laurent.

Il y avait tellement de matières en suspension dans l'eau qu'il était impossible d'opérer plus de trois heures avec un lit filtrant à l'usine de filtration. Un bassin de filtrage peut fonctionner normalement 22 heures avant d'être lavé.

Voyant cela, M. Paul Gouin a dû ordonner l'utilisation du surplus d'eau qui devait normalement se diriger vers Jacques-Cartier pour laver les filtres à toutes les trois heures. Ces opérations de lavage ont nécessité 400,000 gallons d'eau les 22 et 23 novembre, alors qu'il en aurait fallu normalement de 80,000 à 100,000 gallons.

RECHERCHE DES CAUSES

Le mardi matin, 23 novembre, M. Paul Gouin dit avoir reçu la visite du maire Hector Desmarçais de Jacques-Cartier qui venait s'enquérir des causes d'une telle disette d'eau à Jacques-Cartier. Les deux hommes causèrent longuement du problème.

A la suite de cette entrevue, M. Gouin rencontra les ingénieurs en charge de la canalisation du Saint-Laurent. On se rendit sur les lieux des travaux pour constater la nature du trouble. Les autorités locales de la canalisation décidèrent de pousser plus loin leur enquête.

Dans l'après-midi M. Gouin consulta M. Théo Lafrenière, directeur du bureau d'hygiène du Ministère de la Santé provinciale. Ce dernier lui donna l'autorisation de filtrer l'eau moins longtemps pourvu qu'il augmente le dosage du chlore. De cette façon l'usine de filtration pouvait fournir de l'eau toute aussi potable et passer moins de temps à purifier l'eau par le filtrage. Dès le lendemain tout revenait au normal.

Le 24, alors que Jacques-Cartier disposait d'eau à nouveau, les ingénieurs de la canalisation vinrent rendre visite à M. Gouin. Ils promirent d'étudier le problème et de voir à ce que les travaux de la canalisation ne soient pas la cause de trouble du même genre à l'avenir.

AMELIORATIONS APORTEES PAR LONGUEUIL

Faisant ensuite l'historique des améliorations apportées par Longueuil pour mieux desservir la population de Jacques-Cartier, M. Gouin a commencé par déclarer que le contrat de vente d'eau à Jacques-Cartier stipule bien que Longueuil s'est engagé à

fournir de l'eau à sa voisine dans le cas seulement où elle aurait un surplus. Ce surplus de production à l'usine de filtration passe par trois raccords de 6 pouces qui ont été faits temporairement durant l'été 1952. Ils sont situés sur la rue Leblanc à l'intersection des rues Grant, Guilbault et Gardenville. Il en a coûté quelque \$12,000 à Longueuil pour ces travaux.

Deux ans après, quand la demande d'eau a commencé à se faire vraiment alarmante à J.-Cartier, M. Gouin a suggéré au conseil municipal de Longueuil d'apporter certaines améliorations au système. On était en juin 1954.

Croyant les améliorations justifiées, Longueuil a fait une dépense d'environ \$15,000 pour distribuer 500,000 à 800,000 gallons de plus quotidiennement à la population voisine, et cela à une pression de 80 livres à l'usine de filtration.

Les changements proposés achevaient quand est survenue la subite disette d'eau qui a duré deux jours. Longueuil peut maintenant fournir exclusivement à Jacques-Cartier quelque 600,000 gallons de plus par jour.

Tous les secteurs de Jacques-Cartier ne peuvent cependant pas être touchés. Car le réseau d'aqueduc de cette cité est deux fois plus grand que celui de Longueuil. Il ne faut pas oublier de même que la capacité normale de production de l'usine de filtration est de près de 4 millions de gallons par jour. Et elle dépasse quotidiennement de plus d'un million de gallons cette capacité.

AUTRES AMELIORATIONS PROPOSEES

M. Gouin nous a fait part également de certaines suggestions qu'il a émises en septembre dernier, vu l'expansion de la cité de Longueuil. Les changements proposés consistent à relier les intersections Grant - St-Laurent, St-Jacques - St-Laurent, Labonté - St-Laurent au

tuyau maître de 18 pouces qui passe sous la rue St-Laurent. Ces travaux, de l'ordre d'environ \$5,000, s'imposent, même sans considérer le problème d'approvisionnement d'eau à Jacques-Cartier. L'étude en a été faite depuis un an et le conseil les a approuvés.

Le 26 novembre dernier M.

(Suite à la PAGE 20



Le Club des Francs de Longueuil s'est choisi le nouvel exécutif pour l'année 1955 lors du dernier souper hebdomadaire. On voit de gauche à droite, 1ère rangée: M. l'abbé Benoit Caron, vicaire à Saint-Antoine, animateur spirituel des Francs; le président réélu M. Paul Gagnon; M. Albert Poulin, architecte de Sherbrooke, président général des clubs des Francs; M. Honoré Beauchamp, vice-président. Deuxième rangée, même ordre: M. Marcel Ga-

gné, secrétaire-trésorier; M. René Poitras, directeur; M. Adolphe Julien, directeur; et M. Roger Blain, directeur. N'apparaît pas sur cette photo M. Médéric Paradis, également directeur. Le Club des Francs de Longueuil poursuit actuellement sa campagne annuelle de charité, en vendant des boîtes de chocolats. Les fonds recueillis iront exclusivement aux pauvres et aux déshérités. On invite la population à souscrire généreusement.

ORDER YOUR
Laura Secord
CANDIES
NOW

BEAUTIFULLY WRAPPED FOR CHRISTMAS
LONGUEUIL PHARMACY
PAUL ARCAND, PROP.

FREE DELIVERY **OR. 5-6208**

45, St. Charles West Longueuil

VENEZ VISITER NOTRE DEPARTEMENT DE JOUETS
(le plus complet sur la Rive-Sud)



COME AND VISIT OUR TOYLAND
(the most complete on the South Shore)



Nous possédons un vaste choix de décorations pour Noël (boules, guirlandes, etc.)

Venez le constater par vous-même

We carry a vast and complete range of Christmas decorations. Come and see by yourself



Modèles de fantasiaie

Bottines blanches, doublure intérieure semelle feutrée, languette de caoutchouc-mousse, lame nickelée. De marque "BAUER"

Pointures 10 à 3 — \$9.95
Pointures 4 à 8½ — \$11.95

Ladies' White Skates

Famous "BAUER" make. Cotton lined, moisture proof, nickel plated hollow ground.

Sizes 10 to 3 — \$9.95
Sizes 4 to 8½ — \$11.95



POUR HOMMES

Bottines en cuir "KIP" noir, haut brun, protège-tendon double, intérieur en cuir souple, semelle et languette en feutre. De marque "BAUER"

Pointures 3 à 11 — \$11.50

FOR MEN

Famous "BAUER" make. Leather lined, heavy built tongue — oil hardened rocker blades, built-in tendon guard (fully guaranteed).

Sizes 3 to 11 — \$11.50



POUR HOMMES

Bottines en cuir noir non doublées, protège-tendon, languette et semelle intérieures doublées de feutre, lames à tuyaux. De marque "BAUER"

Pointures 6 à 9 — \$9.95
Pointures 2 à 5 — \$7.95
Pointures 11 à 13 — \$6.95

FOR MEN

Famous "BAUER" make. Black split cow hide, felt padded tongue, tendon-guard, moisture proof soles.

Sizes 6 to 9 — \$9.95
Sizes 2 to 5 — \$7.95
Sizes 11 to 13 — \$6.95

POUR DAMES, JEUNES FILLES FOR WOMEN AND GIRLS

Bottines de cuir blanc, sans doublure, languette doublée, lame nickelée de marque "BAUER" — Pointures 3 à 13

\$5.95

Famous "BAUER" make. White leather, padded tongue, nickel plated blades. — Sizes 3 to 13.

QUINCAILLERIE
NOUS
DELIVRONS

MONTREAL-SUD Ltée

1095 WASHINGTON CORNER PREFONTAINE
TELS: OR. 4-4934 — 4-4935 — 4-4936

HARDWARE
WE
DELIVER



POUR FACILITER VOS ACHATS:

UN LEGER DEPOT RESERVERA L'ARTICLE

DESIRE JUSQU'A NOEL



FOR YOUR XMAS SHOPPING CONVENIENCE:

A NOMINAL DEPOSIT WILL HOLD YOUR SELECTIONS UNTIL CHRISTMAS

Vote coûteux
NEW BRITAIN, Conn.—(UP)—Orazio Guiliaro croit que son vote est le plus coûteux jamais vu à Guiliaro, qui conserve son adresse dans cette ville, habite

en Italie depuis 1947, mais il est revenu à chaque élection pour déposer son vote. Il estime que chaque voyage lui coûte en moyenne \$1,000. "Cela en vaut la peine", dit-il.

La plus belle parade du Père Noël qu'on ait vue à Longueuil

Des milliers d'enfants se sont pressés sur le parcours de la parade annuelle du Père Noël que les employés de la Bond Clothes organisèrent dimanche dernier dans les rues de Longueuil.

C'est sans aucun doute l'une des plus belles, sinon la plus belle parade qui se soit encore vue à Longueuil. On pouvait remarquer cette année la collaboration spontanée de nombreuses organisations récréatives de la cité. De la musique entraînant fusait tout au long du parcours. L'Harmonie de la Rive-Sud du maire Paul Pratt et la fanfare des cadets du 6^e Hussard furent applaudies pour leur exécution dynamique de nombreux morceaux populaires.

Les organisations sportives, telles le Cercle Sportif de Longueuil le Club de Patinage de Fantaisie de Longueuil, le L.R.A., étaient représentées par des joueurs de football, de baseball et de hockey, des patineuses de fantaisie et d'autres athlètes locaux. Le L.R.A. était particulièrement représenté par son groupe de Cheer-Leaderettes dirigé par Gail Donhou.

Parmi les nombreux dignitaires qui prirent part à la parade on pouvait remarquer le maire Paul Pratt, le président de la Bond Clothes, George Scott, le vice-président de cette firme Irving Scott, Guy Trépanier, président de l'Association des Emplo-

Travaux publics à Montréal-Sud

Le conseil municipal de Montréal-Sud, à sa séance du jeudi 2 décembre, a autorisé le contracteur G. Deschenaux à faire l'installation de tuyaux d'aqueduc, d'égout et de drainage, sur la rue Lafayette, au sud de la voie ferrée. Le coût de ces travaux s'éleva à \$5,350.

C'est un développement nouveau. Ce secteur sera d'abord occupé par un vaste garage et entrepôt que la compagnie Bell Telephone y construira.

L'échevin Beaugard, à cette même séance, a été nommé promoteur pour les prochains trois mois.

Réponse à "Plus Catholique que le Pape"...

Le constable Crevier admet dans son article intitulé "Plus catholique que le Pape" paru dans l'édition du 3 décembre 1954, qu'il y a eu erreur technique de la part des organisateurs

de la pièce "La ronde des quatre saisons".

A quel désastre faudrait-il donc s'attendre si les pompiers volontaires de Longueuil, répondant à un appel oublié les boyaux d'arrosage à la station de pompe... par erreur technique.

Je ne crois pas que, considérant mon activité dans les organisations Canadiennes Anglaises de la Rive-Sud, l'on puisse me traiter de fanatique. A la réaction de ce triste sire je préfère de beaucoup celle des organisateurs de cette soirée. Ils m'ont rencontré et l'on a pu s'expliquer de la manière que les gens bien éduqués font.

Nonobstant cette forme de solution on aime mieux répandre un venin felleux sur des personnes qui osent se demander si l'Association des pompiers volontaires de Longueuil ne serait pas devenu "THE VOLUNTEERS FIREMAN ASSOCIATION OF LONGUEUIL" quel culot tout de même ! La population de Longueuil sera sûrement intéressée d'apprendre que les lettres envoyées aux pompiers volontaires de Longueuil portent cette entête: THE VOLUNTEERS FIREMAN ASSOCIATION OF LONGUEUIL... s'agirait-il d'une autre erreur technique ?

INTERESSE AU JEUNE COMMERCE... LONGUEUIL ?

Tout jeune homme de 20 à 35 ans qui désire connaître et faire partie d'une Chambre de Commerce des Jeunes à Longueuil n'a qu'à remplir et poster la formule ci-dessous à Boîte Postale 145, Le Courrier du Sud, Longueuil, P.Q. a-s Le Jeune Commerce de Longueuil.

JEUNE COMMERCE DE LONGUEUIL

Nom Age

Adresse

..... Tél.

Occupation

Jeune Commerce de Longueuil, B. P. 145, Le Courrier du Sud, Longueuil, P.Q.

L'oeuvre des Paniers de Noël à Jacques-Cartier

S'il y a des contribuables et des personnes dans la cité de Jacques-Cartier qui veulent collaborer à l'oeuvre des Paniers de

Noël n'ont qu'à envoyer leurs dons au poste de police de la cité.

Ces dons peuvent être de la nourriture, du linge et des cadeaux de toutes sortes. Ils seront distribués aux familles pauvres par une autorité compétente à qui on en fera la remise.

COMMUNIQUE.

PROVINCE DE QUEBEC, CITE DE LONGUEUIL.



AVIS PUBLIC

Liste des électeurs

AVIS est par le présent donné que je, soussigné, L. Paul Gagnon, Secrétaire-trésorier de la cité de Longueuil, ai préparé, suivant la loi la liste des électeurs municipaux de la Cité de Longueuil et que cette liste est maintenant déposée dans mon bureau, à la disposition et pour l'information de toute personne intéressée.

Donné sous mon sceau à Longueuil, ce premier jour du mois de décembre 1954.

Le Secrétaire-trésorier, L.-Paul GAGNON.

Cité de Jacques-Cartier Province de Québec



AVIS PUBLIC

A tous les contribuables de La Cité de Jacques-Cartier

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, JEAN-CHARLES DESJARDINS, secrétaire-trésorier de la Cité de Jacques-Cartier.

QUE LE ROLE SPECIAL de répartition pour la construction des systèmes d'aqueduc et d'égouts ainsi que d'une usine de filtration, décrétée par les règlements municipaux nos 70, 102 et 113, a été complété et déposé à mon bureau, 350 ouest, Boulevard Curé-Poirier, Jacques-Cartier, Cité Chambly, et que toutes personnes tenues au paiement des sommes y mentionnées sont par les présentes, requises d'en payer le montant à mon bureau dans les vingt (20) jours. "Ce rôle spécial couvre l'imposition pour l'année 1954."

Donné en la Cité de Jacques-Cartier ce troisième jour du mois de décembre mil neuf cent cinquante-quatre.

Jean-Claude DESJARDINS, sec.-trés.

Les Proprios de Jacques-Cartier en assemblée le 12 déc

LES PROPRIOS DE C S Dimanche prochain, le 12 décembre, la ligue des Propriétaires de Jacques-Cartier tiendra une assemblée dans la salle paroissiale St-Jean Vianney, à 2 heures de l'après-midi.

Le colonel Redmond Roche, député, ainsi que le maire Hector Desmarchais et les conseillers municipaux ont été spécialement invités à cette assemblée dans le but d'étudier la question du départ de certains locataires à la suite du manque d'eau qui se fait sentir un peu partout.

La Ligue a l'intention de collaborer avec le conseil municipal et de lui demander d'installer une pompe intermédiaire dans la cité de Jacques-Cartier.

Ligue Cercle des Fermières de V.L.

POSITION DES EQUIPES

LAVIGNE	37	22039
BOISSONNAULT	35	22029
LORTIE	27	20361
CYR	23	21273
BERGERON	23	20928
PAYANT	21	19607
DUCHARME	17	20046
CONAN	8	17469
4 PLUS HAUTS SIMPLES : —		
Marielle Perron	152	
Thérèse Oldbury	150	
Pauline Hudon	142	
Simonne Godin	139	
4 PLUS HAUTS TRIPLES: —		
Marielle Perron	432	
Pauline Hudon	381	
Thérèse Oldbury	356	
Georgette Boissonnault	355	

BIERE — PORTER

MARCHE DEMETELIN

2020 est, ONTARIO (Près Delorimier)

HO. 4320 — HO. 3004

ABSOLUMENT GRATIS!

Avec chaque marché de viande No 3 ou 1 et 2, vous recevrez gratuitement: 1 lb de "Mums Spread" ou 1 lb de "Belmont Spread" ou 10 lbs de patates

Marché No 1

- 5 lbs Boeuf ou Veau
- 3 Pâtés à viande
- 1 lb Porc frais haché
- 2 lbs Saucisse
- 1/2 lb Bacon
- 1 lb Boudin

Le tout \$3.59

Marché No 2

- 5 lbs Porc frais
- 1 lb Boeuf haché
- 1 lb Foie
- 1/2 lb Bacon Windsor
- 1 lb Bologna
- 1 oe à soupe

Le tout \$3.79

Marché No 3

- 5 lbs Porc frais
- 5 lbs Poule
- 5 lbs Boeuf à rôtir
- 1 lb Saucisse
- 1 lb Boeuf haché
- 1 lb Steak délicatise

Le tout \$6.99

BOEUF de L'OUEST

DE MARQUE BLEUE

Steak de ronde - Surlonge	59c
Roti d'épaule - Shoulder Roast	29c
Roti de croupe - Rump Roast	49c
Roti de boeuf - Roast of beef	lb. 49c
Roti de haut côté - Chuck Roast	29c
Steak délicatise	lb. 59c
Steak Tendre	lb. 39c
Poitrine	lb. 12 1/2c

VOLAILLES

POULES - 5 lbs et plus	lb. 35c
POULES - 3 à 4 lbs	lb. 29c
POULETS - 3 lbs et plus	lb. 49c
POULETS - 5 lbs et plus	lb. 49c
DINDES grade 'B' 14 à 16 lbs	lb. 39c

Avec chaque achat de \$7.00

et plus: une "poupée"

VALEUR \$1.69

POUR: 89c

VEAU DE LAIT FRAIS

Devant	lb. 19c
Roulé de Veau	lb. 39c
Chops de Veau	lb. 49c
Tranche de Veau	lb. 79c
DERRIERE DE VEAU	39 1/2c
Jambon Picnic	lb. 37c
Bologna complet	lb. 19c

PORC FRAIS

EPAULE complète	lb 29 1/2c
LONGE complète	lb. 42c
FESSE complète	lb. 45c
PATTE DE PORC	lb. 22c
FOIE DE PORC	lb. 29c

Fruits & Légumes

BANANES	2 lbs 29c
PATATES No 1	10 lbs 39c
NOIX mélangées	lb. 49c
BONBONS assortis	lb. 29c
RAISINS sans noyaux	2 lbs. 45c
GRENABLES	1/2 lb. 49c
BEURRE No 1	lb. 61c
LAIT Crino	2 lbs. 25c
GRAISSE pure	2 lbs. 49c
POMMES McIntosh	5 lbs 49c
POMMES Fameuses	5 lbs 39c

Epicerie de choix

PAIN tranché au lait	11c
MANGER à chats	6 / 49c
OEUFs frais dz. 49c	2 dzs. 95c
RAISINS rouges	3 lbs. 35c
CONFITURE aux fraises	4 oz 39c
BEURRE PEANUT	16-oz. 29c
PECHES 28-oz. choix	35c 2 / 65c
SEL Windsor	2 / 25c
POIRES	28-oz. 25c

VENTE A \$1.00

EPARGNEZ 10c à 20c

RAISINS tartes	5 lbs. \$1.00
BELMONT SPREAD	3 lbs. \$1.00
BLE D'INDE AYLMEYER CREME	7 / \$1.00
FEVES au lard	28-oz. 4 / \$1.00
JUS TOMATES 48-oz.	3 / \$1.00
FEVES JAUNES 20-oz.	8 / \$1.00
MACEDOINE 20-oz.	8 / \$1.00
FEVES longues 20-oz.	7 / \$1.00
MUMS SPREAD	3 / \$1.00
JUS TOMATES 20-oz.	7 / \$1.00
PAPIER TOILETTE	13 / \$1.00
ALLUMETTES	12 / \$1.00
JUS pamplemousses	10 / \$1.00

PRESSAGE et NETTOYAGE

AVEC NOTRE NOUVELLE MACHINERIE MODERNE ET LE NOUVEAU PROCÉDE "DOW-PER"

PRESSING and CLEANING

WITH OUR NEW MODERN EQUIPMENT AND THE NEW "DOW-PER" PROCESS



J. E. H. NORMANDIN

HABITS • SUITS

HABITS Fais sur mesures par des tailleurs experts

\$49.50

TEL. OR. 4-4919

NORMAN TAILOR VALET SERVICE

BUANDERIE - NETTOYEUR - TEINTURIER • LAUNDRY - CLEANER - DYER

124, CHEMIN CHAMBLY ROAD LONGUEUIL

SPECIAL 1 PAIN GRATIS

BOEUF HACHE - - - - - 3 lbs \$1.00

SAUCISSES COMMERCIAL - - 3 lbs \$1.00

LIVRAISON GRATUITE

Sur la Rive-Sud tous les jours à 4 heures p.m. Vendredi et Sam.: Toute la journée

E. NADON Enrg.
200, rue St-Jean - Longueuil
Votre vendeur: CHRYSLER
Your dealer: PLYMOUTH
Camions FARGO
Trucks



OR. 4-1558

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud

The South Shore Courier

"The best advertising medium on the South Shore"

OR. 5-6754



BUANDERIE - NETTOYEURS PERRON
pour satisfaction absolue
320 THURBER
Ch. Chambly
et Lemoyne
LONGUEUIL

JEUDI, LE 9 DECEMBRE 1954 — RIVE-SUD — SOUTH SHORE — THURSDAY, DECEMBER 9th 1954

CE N'EST PAS LA FAUTE DE LONGUEUIL SI JACQUES-CARTIER A MANQUE D'EAU

La vérité au sujet de la disette d'eau qui a sévi les 22 et 23 novembre dernier. — Les nombreuses améliorations apportées par Longueuil pour mieux desservir la population de J.-Cartier.

La population de Jacques-Cartier a formulé toutes sortes d'hypothèses sur la disette d'eau qui s'est fait cruellement sentir les 22 et 23 novembre derniers.

Un hebdomadaire de Montréal est même allé jusqu'à déclarer en grande manchette de première page que 35,000 personnes étaient privées d'eau PAR NEGLIGENCE.

D'autres ont accusé certaines fuites d'eau dans le système d'aqueduc, etc. Nous avons cru bon

de faire une petite enquête pour découvrir les véritables raisons de ce manque d'eau subit, et pour démontrer à la population de Jacques-Cartier que la ville de Longueuil fait tout son possible, depuis un an, pour satisfaire l'approvisionnement en eau de ses voisins.

Eaux troubles
Dans une entrevue qu'il nous a accordé récemment M. Paul Gouin, surintendant de la centrale d'aqueduc de Longueuil, St-Laurent.

Il y avait tellement de matières en suspension dans l'eau qu'il était impossible d'opérer plus de trois heures avec un lit filtrant à l'usine de filtration. Un bassin de filtrage peut fonctionner normalement 22 heures avant d'être lavé.

Voyant cela, M. Paul Gouin a dû ordonner l'utilisation du surplus d'eau qui devait normalement se diriger vers Jacques-Cartier pour laver les filtres à toutes les trois heures. Ces opérations de lavage ont nécessité 400,000 gallons d'eau les 22 et 23 novembre, alors qu'il en aurait fallu normalement de 80,000 à 100,000 gallons.

RECHERCHE DES CAUSES

Le mardi matin, 23 novembre, M. Paul Gouin dit avoir reçu la visite du maire Hector Desmarais de Jacques-Cartier qui venait s'enquérir des causes d'une telle disette d'eau à Jacques-Cartier. Les deux hommes causèrent longuement du problème.

A la suite de cette entrevue, M. Gouin rencontra les ingénieurs en charge de la canalisation du Saint-Laurent. On se rendit sur les lieux des travaux pour constater la nature du trouble. Les autorités locales de la canalisation décidèrent de pousser plus loin leur enquête.

Dans l'après-midi M. Gouin consulta M. Théo Lafrenière, directeur du bureau d'hygiène du Ministère de la Santé provinciale. Ce dernier lui donna l'autorisation de filtrer l'eau moins longtemps pourvu qu'il augmente le dosage du chlore. De cette façon l'usine de filtration pouvait fournir de l'eau toute aussi potable et passer moins de temps à purifier l'eau par le filtrage. Dès le lendemain tout revenait au normal.

Le 24, alors que Jacques-Cartier disposait d'eau à nouveau, les ingénieurs de la canalisation vinrent rendre visite à M. Gouin. Ils promirent d'étudier le problème et de voir à ce que les travaux de la canalisation ne soient pas la cause de trouble du même genre à l'avenir.

AMELIORATIONS APORTEES PAR LONGUEUIL

Faisant ensuite l'historique des améliorations apportées par Longueuil pour mieux desservir la population de Jacques-Cartier, M. Gouin a commencé par déclarer que le contrat de vente d'eau à Jacques-Cartier stipule bien que Longueuil s'est engagé à

fournir de l'eau à sa voisine dans le cas seulement où elle aurait un surplus.

Ce surplus de production à l'usine de filtration passe par trois raccords de 6 pouces qui ont été faits temporairement durant l'été 1952. Ils sont situés sur la rue Leblanc à l'intersection des rues Grant, Guilbault et Gardenville. Il en a coûté quelque \$12,000 à Longueuil pour ces travaux.

Deux ans après, quand la demande d'eau a commencé à se faire vraiment alarmante à J.-Cartier, M. Gouin a suggéré au conseil municipal de Longueuil d'apporter certaines améliorations au système. On était en juin 1954.

Croyant les améliorations justifiées, Longueuil a fait une dépense d'environ \$15,000 pour distribuer 500,000 à 800,000 gallons de plus quotidiennement à la population voisine, et cela à une pression de 80 livres à l'usine de filtration.

Les changements proposés achevaient quand est survenue la subite disette d'eau qui a duré deux jours. Longueuil peut maintenant fournir exclusivement à Jacques-Cartier quelque 600,000 gallons de plus par jour.

Tous les secteurs de Jacques-Cartier ne peuvent cependant pas être touchés. Car le réseau d'aqueduc de cette cité est deux fois plus grand que celui de Longueuil. Il ne faut pas oublier de même que la capacité normale de production de l'usine de filtration est de près de 4 millions de gallons par jour. Elle dépasse quotidiennement de plus d'un million de gallons cette capacité.

AUTRES AMELIORATIONS PROPOSEES

M. Gouin nous a fait part également de certaines suggestions qu'il a émises en septembre dernier, vu l'expansion de la cité de Longueuil. Les changements proposés consistent à relier les intersections Grant - St-Laurent, St-Jacques - St-Laurent, Labonté - St-Laurent au

tuyau maître de 18 pouces qui passe sous la rue St-Laurent. Ces travaux, de l'ordre d'environ \$5,000, s'imposent, même sans considérer le problème d'approvisionnement d'eau à Jacques-Cartier. L'étude en a été faite depuis un an et le conseil les a approuvés.

Le 26 novembre dernier M.

Gouin a suggéré la construction d'une conduite de 8 pouces qui partirait de l'usine de filtration, longerait le fossé Grand Tronc et se rendrait aux limites nord de Jacques-Cartier. On pourrait installer un compteur sur ce tuyau uniquement réservé à J.-Cartier. Ce serait la solution idéale pour

(Suite à la PAGE 20)



Le Club des Francs de Longueuil s'est choisi le nouvel exécutif pour l'année 1955 lors du dernier souper hebdomadaire. On voit de gauche à droite, lère rangée: M. l'abbé Benoit Caron, vicaire à Saint-Anoine, amateur spirituel des Francs; le président réélu M. Paul Gagnon; M. Albert Poulin, architecte de Sherbrooke, président général des clubs des Francs; M. Honoré Beauchamp, vice-président. Deuxième rangée, même ordre: M. Marcel Ga-

gné, secrétaire-trésorier; M. René Poitras, directeur; M. Adélar Julien, directeur; et M. Roger Blain, directeur. N'apparaît pas sur cette photo M. Médéric Paradis, également directeur. Le Club des Francs de Longueuil poursuit actuellement sa campagne annuelle de charité, en vendant des boîtes de chocolats. Les fonds recueillis iront exclusivement aux pauvres et aux désertés. On invite la population à souscrire généreusement.

VENEZ VISITER NOTRE DEPARTEMENT DE JOUETS
(le plus complet sur la Rive-Sud)



COME AND VISIT OUR TOYLAND
(the most complete on the South Shore)



Nous possédons un vaste choix de décorations pour Noël (boules, guirlandes, etc.)

Venez le constater par vous-même

We carry a vast and complete range of Christmas decorations.

Come and see by yourself



Modèles de fantaisie

Bottines blanches, doublure intérieure semelle feutrée, languette de caoutchouc-mousse, lame nickelée. De marque "BAUER"

Pointures 10 à 3 — \$9.95
Pointures 4 à 8½ — \$11.95

Ladies' White Skates

Famous "BAUER" make. Cotton lined, moisture proof, nickel plated hollow ground.

Sizes 10 to 3 — \$9.95
Sizes 4 to 8½ — \$11.95



POUR HOMMES

Bottines en cuir "KIP" noir, haut brun, protège-tendon double, intérieur en cuir souple, semelle et languette en feutre. De marque "BAUER"

Pointures 3 à 11 — \$11.50

FOR MEN

Famous "BAUER" make. Leather lined, heavy felt tongue — oil hardened rocker blades, built-in tendon guard (fully guaranteed).

Sizes 3 to 11 — \$11.50



POUR HOMMES

Bottines en cuir noir non doublées, protège-tendon, languette et semelle intérieures doublées de feutre, lames à tuyaux. De marque "BAUER"

Pointures 6 à 9 — \$9.95
Pointures 2 à 5 — \$7.95
Pointures 11 à 13 — \$6.95

FOR MEN

Famous "BAUER" make. Black split cow hide, felt padded tongue, tendon-guard, moisture proof soles.

Sizes 6 to 9 — \$9.95
Sizes 2 to 5 — \$7.95
Sizes 11 to 13 — \$6.95

POUR DAMES, JEUNES FILLES FOR WOMEN AND GIRLS

Bottines de cuir blanc, sans doublure, languette doublée, lame nickelée de Marque "BAUER" — Pointures 9 à 13

\$5.95

Famous "BAUER" make. White leather, padded tongue, nickel plated blades. — Sizes 9 to 13.

QUINCAILLERIE
NOUS
DELIVRONS

MONTREAL-SUD Ltée

1095 WASHINGTON CORNER PREFONTAINE
TELS: OR. 4-4934 — 4-4935 — 4-4936

HARDWARE
WE
DELIVER



JOIGNEZ-VOUS
A NOTRE
CLUB
DE NOEL

POUR FACILITER VOS ACHATS:

UN LEGER DEPOT RESERVERA L'ARTICLE

DESIRE JUSQU'A NOEL



JOIN OUR
CHRISTMAS
CLUB NOW!

FOR YOUR XMAS SHOPPING CONVENIENCE:

A NOMINAL DEPOSIT WILL HOLD YOUR SELECTIONS UNTIL CHRISTMAS

Around "The Pit"

(St. Lambert C. S. A. News Column)

SKATE EXCHANGE IN OPERATION

Skates — both hockey and figure — for disposal at reasonable prices may be brought down to the Youth Centre any time now. These items should be securely tagged with name, address and phone number of owner, together with the price asked. A nominal service charge applies when the sale is completed.

ANNUAL "ICE REVUE" SLATED FOR JANUARY 14th

The C.S.A.'s big annual "Ice Revue" featuring guest stars from the Montreal Figure Skating Club, Incorporated under general manager J.M.G. Lockerby, as well as group and solo numbers by our own little figurines, has been set for Friday evening, January 14th. A Real red-letter date for young and old. This is traditionally the biggest and

best outdoor show of its kind anywhere in the Province. **BIG AND LITTLE COMBINES HONORED THIS FRIDAY**
A buffet supper and dance will take place this Friday evening, December 10th at "the Pit" to honour footballers of the big Combines who won the Provincial title and their little brethren who copped the South Shore Bantam play-off honours this past fall.

FINAL DATE FOR HOCKEY REGISTRATIONS THIS SATURDAY

A record number of teams will be operated under the C.S.A. banner this season, involving some four hundred hockeyists. Final registrations in all age categories will take place this Saturday from 2.00 to 5.00 P.M. at "the Pit".

Boys of the Alexandra Park area may register with Ray Cooper, 260 Alexandra between the hours of 10.00 and 12.00 in the morning this Saturday.

TEAM COLOURS ANNOUNCED
Alexandra Park - Orange and Black
Victoria Park - Yellow and Blue
Centerville - Red and White
Brooklyn Park - Maroon and White
Southwark - Blue and White.

FIRST CHRISTMAS TREE IN ST. LAMBERT

The first outdoor Christmas tree of the season was spotted last Sunday at the Memorial Youth Centre, our spies reporting it to be the handiwork of one Derek Coughtrey of the St. Lambert Teen 'N' Twenty Club. Nice going, Derek!

Tuesday Musical Club 2nd Concert In St. L. Un. Church

Mrs. Ann Baird will convene the second musicale to be held by the St. Lambert Tuesday Musical Club replacing Mrs. T. L. Taylor, previously reported as convenor and who has found it impossible to act in this capacity.

This concert will be presented in the St. Lambert United Church on Tuesday Dec. 14th at 8.30 p.m. The public is cordially invited to come and enjoy an evening of seasonal music to be provided by members of the St. Barnabas Church Choir; the Choir of the St. Lambert United Church; organ duets by Miss Mary Corish and Mr. Raymond Alexander; soprano solos from "The Messiah" by Mrs. B. T. Kerr; selections by Mr. W. J. Stephenson, bass baritone; and solos on the viola by Mr. Wm. Lunn of Ville St. Laurent.

No tickets of admission are being sold for this concert; however, those wishing to make donations to the Club's fund will be enabled to do so at the end of the evening.

La carte de Noël de M. St-Laurent

Ottawa, (PC) — Une photographie en couleurs représentant une platebande de tulipes en bordure du canal Rideau apparaît sur la carte de Noël qui sera envoyée cette année par le premier ministre et Mme St-Laurent.

"Nearly-New" Shop Lively Operation at St. Lambert

Clothing, Sports Articles Paid For As Sold. — Shop Serves Valuable Dual Purpose.

Serving the dual purpose of providing a moderate financial return for clothing, sports goods that have been outgrown, as well as enabling folks to pick up needed items in good condition at bargain prices, the "NEARLY-NEW" SHOP operated at 592 Victoria Road 4, St. Lambert, by "Phil" O'Brien and Betty Cole is being hailed as filling a long-felt need in the community.

The "Nearly-New" shop which has been operating successfully for some months now, seeks boys' blazers, sports jackets, slacks, hockey equipment, etc. all in reasonably good condition. Also girls clothing, sportswear, figure-skates, toys, ski items and so forth, as well as men's work clothing and overcoats and many other miscellaneous items.

Particularly useful where growing children are concerned, parents may now feel that they can afford to buy a better grade of skates and other items for their growing youngsters at the outset, knowing that they will get something back on their investment when the item has been outgrown. Similarly, many folks will be nabbed to get a better item for less money than if they purchased low-priced new goods for those fast-growing years.

All items for sale at the "Nearly-New" Shop are taken "on consignment" and paid for when sold, at full price realized — less just a nominal operating commission. If you have any such articles for disposal, please list with prices asked, and bring them down to the "Nearly-New"

GREENFIELD PARK NEWS

Where does the Money? — Town Treasurer's Department and Tax Department.

It is the duty of the Treasurer to receive, properly record and safely keep all monies of the Corporation and to pay out the money so collected for goods, services and retirement of debt in accordance with the provisions of the Cities and Towns Act. By-Laws of the Corporation and resolutions of the Council.

It is also the duty of the treasury department to keep an accurate account of all monies due to and owing by the Corporation at all times, including the maintenance of a register of all debentures and coupons outstanding and to have funds available and to pay as debts of the Town as they become due.

Nearing the end of each year a Budget is prepared for the following year. This is a detailed statement of anticipated revenues and an estimate of the amount required by each department.

Another function of the treasury department is to arrange, with the approval of the Town Council, for the financing of the capital projects including local improvements, municipal buildings and all other works of a capital nature by the issue and sale of debentures or by short term capital borrowings. Until recently, works of this nature had to be carried out by payment from current account.

The Town's finances have continued on a sound basis over the past several years and the credit of the Town has been restored to the point where the Town will now be able to sell its debentures on the open market.

The treasurer and the Chairman of Finance keeps the Council informed at all times of the Town's financial position, both as to capital debt and the current budget and cash position, and is regularly called upon to give advice on financial matters. The treasury department is responsible for the collection of Taxes each year on all properties and businesses within the municipality. Taxes are determined by the assessed value of the property, multiplied by the mill rate set by Council, plus local improvement charges.

You have now the Engineer's Department, Building Department, Garbage Collection, Department of Health, Public Works, Park & Playgrounds, Police Department.

Planning for the future, How the Town will go shopping, Municipal Water supply, The Town Clerk is a statutory officer, who acts as the secretary of the Town Council, and in conjunction with the Mayor and after the Council's formal approval, signs all official documents re-

quiring the seal of the Town to be affixed. He and his staff carry on the secretarial work required by the Council and its various committees, prepare reports and minutes and transmit council's decisions to the persons and or civic department heads concerned.

The Trade License department, under the Town Clerk's supervision, issues all licenses authorized by Council for various businesses, trades, occupations, etc. **Vita Statistics.** The Town Clerk is the division registrar for receiving the registration of all births and deaths occurring in the municipality. The registrations are checked, burial permits issued in the case of death and all registrations sent monthly to Departments concerned for recording permanently.

Other work is also carried out by the Office staff of which is of benefit to the general public.



Monsieur Lionel Leroux, notaire de Montréal, qui vient d'être nommé président honoraire de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec. En plus de ce nouveau titre, Maître Leroux est aussi directeur de l'Association du Notariat Canadien du district de Montréal, président du Conseil de la Chambre de Commerce de Montréal, vice-président de la Caisse Nationale d'Économie, vice-président de l'hôpital St-Luc et membre directeur de plusieurs autres corporations. Félicitations à M. Leroux pour la confiance qu'on lui manifeste.

Le projet du Jeune Commerce en faveur chez

Le projet que le Jeune Commerce de St-Lambert a rendu public la semaine dernière, c'est-à-dire l'organisation d'un centre d'achat par le groupement de tous les marchands du secteur commercial, a quasiment fait l'effet d'une bombe. Mais il s'agissait d'une nouvelle plaisante. Les marchands semblent assez d'accord pour favoriser le centre proposé. Ils en voient tout le mérite et l'utilité, de même que la population.

Les demandes d'information se font tellement nombreuses que les membres du comité chargé de voir au Centre d'achat sont surchargés d'ouvrage. Tout augure bien. Et il se pourrait que le Centre d'achat devienne une réalité avant longtemps.

"La main dans la main"

Le mois de décembre étant ar-rivé, seules les activités se rap-portant à Noël, sont au pro-gramme de la Chambre de Com-merce de St-Lambert. Les com-merçants ont déjà commencé à dé-corer leurs vitrines; bientôt, les demeures se pareront de multi-ples couleurs et de décorations et la crèche, emblème de la fête, méritale de St-Lambert.

Un projet, cher à notre Pré-sident, Dr. René Varin, sera ré-alisé d'ici quelque temps. Il s'a-git d'un Centre d'Achat, à St-Lambert. Tous les commerçants de cette ville s'entraideront à promouvoir l'achat Chez-Nous. Voilà encore du beau travail au crédit de la Chambre.

Gérard COUTURE, Trésorier-publiciste.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le sous-signé, Clarence F. Potter, secrétaire-trésorier, de la cité de St-Lambert, comté de Chambly, que les immeubles ci-après mentionnés seront vendus à l'enchère publique, en la cité de St-Lambert, à l'Hôtel de Ville, au lieu ordinaire des séances de ce conseil, LUNDI, le VINGTIÈME jour de DECEMBRE, mil neuf cent cinquante-quatre, à DIX heures du matin (H.N.) pour le montant des taxes municipales et scolaires dues sur ic eux avec les frais, à moins que ledites taxes et frais ne soient payés avant le moment de la vente.

Nom	Location	Cad	Subdiv.	Taxes Mun.	Taxes Sco.	Total
Pierre M. Cinq-Mars,	Cavendish Ave	273	424	\$17.76	\$5.00	\$22.76

Les immeubles ci-haut mentionnés sont au plan et livre de renvoi de la paroisse de St-Antoine de Longueuil, et situés dans la cité de St-Lambert.

Termes: Argent comptant ou chèque visé.
Donné en la cité de St-Lambert, le Vingt-deuxième jour de Novembre mil neuf cent cinquante-quatre.

C. J. POTTER,
Le Secrétaire-trésorier.

You are invited to attend a public meeting to be held at 8.15 p.m. on FRIDAY next, December 10th at the St. Lambert Elementary School Auditorium (Green and Notre Dame) to consider and discuss the proposed

Vous êtes invités à une assemblée publique pour étudier LA FEDERATION DES MUNICIPALITES DU COMTE DE CHAMBLY Cette assemblée se tiendra vendredi le 10 décembre à 8.15 p.m. à l'auditorium de l'École Elementaire de Saint-Lambert (Green et Notre-Dame). Le maire et les chevevins ont été invités afin de faire connaître les derniers développements concernant cette affaire.

The St. Lambert Citizens' Association

PHARMACIE ST-LAMBERT PHARMACY

René Larose, B. Ph. L. Ph., prop.
570, VICTORIA • ST-LAMBERT
DIAGNOSTIC de la GROSSESSE

Pour une diagnostic de la grossesse ayez un spécimen de vos urines du matin.
RAPPORT: \$4.00
48 HEURES
Analyses complètes d'urine
Analyse physique, chimique et microscopique.
RAPPORT EN 24 HEURES \$2.00

Les rapports sont confidentiels — Les analyses sont payables d'avance.
PREGNANCY TEST
For a pregnancy test, have a sample of your urine of the morning. Report: 48 hours. \$4.00
Physical, chemical and microscopical analysis. Report: 24 hours. \$2.00

Confidential reports — Analysis payable in advance
LIVRAISON GRATUITE **OR. 1-7777** FREE DELIVERY

GRAND SPECIAL — BIG SPECIAL CIGARETTES
Pâte à dent COLGATE tooth paste Res. 59c SPECIAL 2 - 89c
Extra special: pk. 35cts Carton: \$3.40

Admiral

vous présente le modèle le plus compact sur le marché



TV 21" seulement \$249.95
Légèrement plus cher au fini occasion ou bois blond

Service D'Experts
Voyez ces caractéristiques:
• ECRAN 20% PLUS GRAND
• TUBE-IMAGE ALUMINITE
• CHASSIS PLUS LEGER, PLUS COMPACT
• CONTROLES SUR LE COTE
• CABINET 20% PLUS PETIT

PARK ELECTRIC Registered
C. Lafond, prop.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN — SERVICE
174, boul. CHURCHILL --- OR. 1-9275
GREENFIELD PARK

Riches fourrares

MANTEAUX
• Faits sur mesures
• Remodelage
• Réparations
• Nettoyage et lustrage
• Collets pour dames
• Bonnets de fourrure pr hommes

FUR COATS
• Made-to-measure
• Remodelling
• Repairs
• Clean and glaze
• Fur collars
• Fur caps for gentleman

My Lord TAILOR - FURRIER
414 Victoria — OR. 1-0717
ST-LAMBERT

Evening Of Entertainment In Mackayville

Council No. 3809 of the Knights of Columbus, Mackayville, are organizing an evening of entertainment on the 11th of December for all members and their friends.

There will be an orchestra in attendance and a good time is in store for all.

Lisez et faites lire Le Courrier du Sud

BIERE PORTER

AGENT POUR LA Peinture SWP

Magasins **E.M.** Stores

HOTTE & FRERE ENR.

3104, Grande Allée • OR. 1-1110 • Mackayville

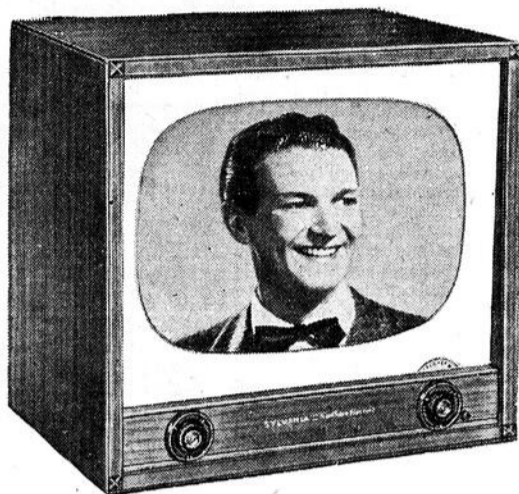
BEER PORTER

AGENT FOR THE SWP Paints

Modern Pekoe Tea LB 95c	Molasses - Mélasse 40 OZ. 25c	Gattuso vegetable oil GALLON 1.49
Carnation milk LAIT CARNATION 14c	Fruit cocktail LARGE 28 OZ. 39c	Kraft Cheese Whiz 8 OZ. 33c
Robin Hood flour 7 LBS 49c	Cashmere Bouquet SPEC. 4-33c	16 OZ. 63c
Baby foods SPECIAL - DOZ. 1.10	XL strawberry jam 24 OZ. 43c	Fleur de sarrazin 2 LBS CELLO 29c
		BUCKWHEAT FLOUR
		Poudre de gelée XXX 3-25c
		BRODIE'S JELLY POWDERS
Loin of porc RIB END - LB 52c	Poulets éviscérés 2 1/2 & 3 lbs - LB 49c	Flanc de porc traits ou salé - LB 49c
Jambons désossés ENV. 3 LBS 65c	ROASTING CHICKENS READY-CLEAN	Porc kidneys LB 25c
		ROGNONS DE PORC FRAIS
Celery California 19c	Sunkist oranges 2 DOZ. 55c	Carrots CELLO 10c
Bananes SPECIAL 15c		Patales N-B No 1 SAC 50 LBS 1.39

L. POTVIN Reg'd

Your Northern Electric Dealer Invites you to... **Live Better**



The "KIRKWOOD"

MODEL 526

Featuring HOLOLIGHT...big 21" Silver Screen Aluminized Picture Tube...Super PHOTOPOWER Multi-Matic Chassis... Beautiful cabinet styling in your choice of Walnut, Mahogany or Blonde Korina. FROM

\$499.00

The "CHADWICK"

MODEL 510

A special low-priced table model with big 21" Silver Screen Aluminized Picture Tube...Super PHOTO-POWER Multi-Matic Chassis and "Studio-Clear" Sound System. Handsomely styled cabinet in Walnut finish.

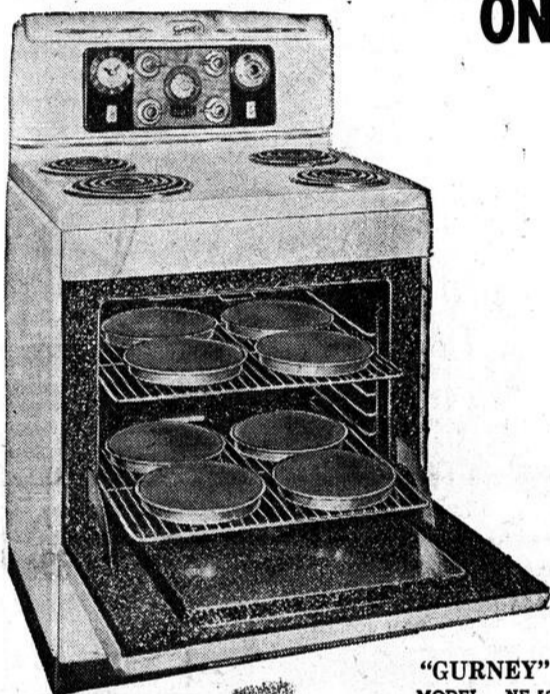
\$289.00

The "BABY CHAMP"

The famous NORTHERN ELECTRIC well designed radio. Make your folks happy at Christmas time, give them the world's most beautiful radio. Reg. \$39.95.

\$32.00

**ON THE PURCHASE OF A "GURNEY" STOVE
A \$27.00 WORTH IN GROCERIES
WILL BE GIVEN FREE**



"GURNEY" MODEL NE-52

The "Sensation" is Gurney-designed to give the smallest kitchen the greatest convenience of modern electric cooking. Imagine giant-size "Even-Heat" oven in a Deluxe range only 28 1/2 inches wide! Overall dimensions: Width 28 1/2"; Depth 26 1/4"; Height 48"; Height to cooking surface 36".

\$260.00



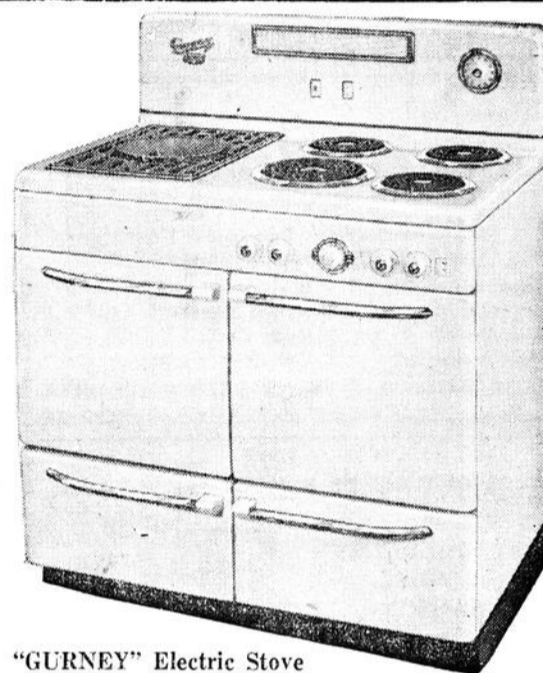
Including:

- a 20-pound turkey
- and a complete list of groceries

BUY TODAY, PAY IN THREE MONTHS

YOUR FIRST PAYMENT ON FEBRUARY 16th 1955 ONLY

(A SMALL DOWN PAYMENT IS REQUIRED)

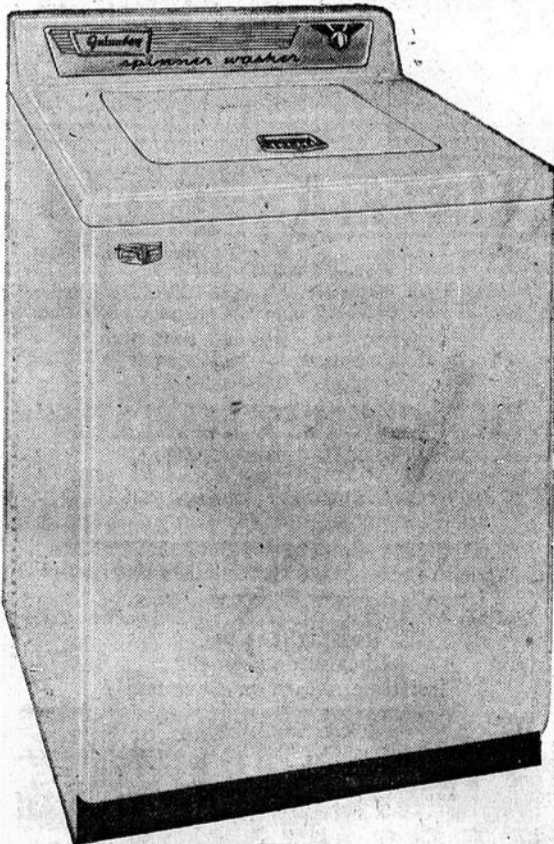


"GURNEY" Electric Stove

MODEL NE-71

The choice of practical folks. Its modern look will enhance the brightness and efficiency of your kitchen. Incorporates such exclusive "Gurney" features as "Miracle Microtubes" elements and "Uniform Heat" oven. Reg. \$419.50

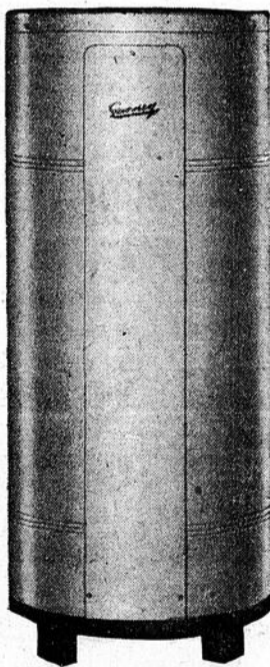
\$340.00



"GAINADAY"

ROTARY WASHING MACHINE — Model 245-N At your finger touch control, this sensational semi-automatic washing machine will wash-rinse and dry your clothes by spinning action. With these famous quality, you get a quick and smooth wash. Reg. \$324.95

\$280.00

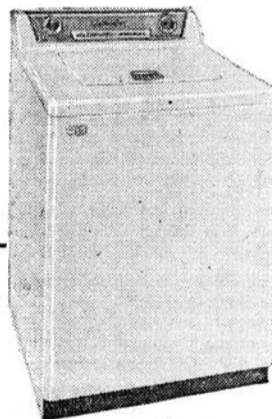


"GURNEY"

HOT WATER UNIT

Odes of hot water in a matter of minutes with this ultra-modern economical unit in your home. Reg. \$153.00

\$125.00



"GAINADAY"

Automatic Washing Machine

Simply set the dials and the "Gainaday" automatically washes, rinse and dries your laundry by centrifugal action. Reg. \$399.95

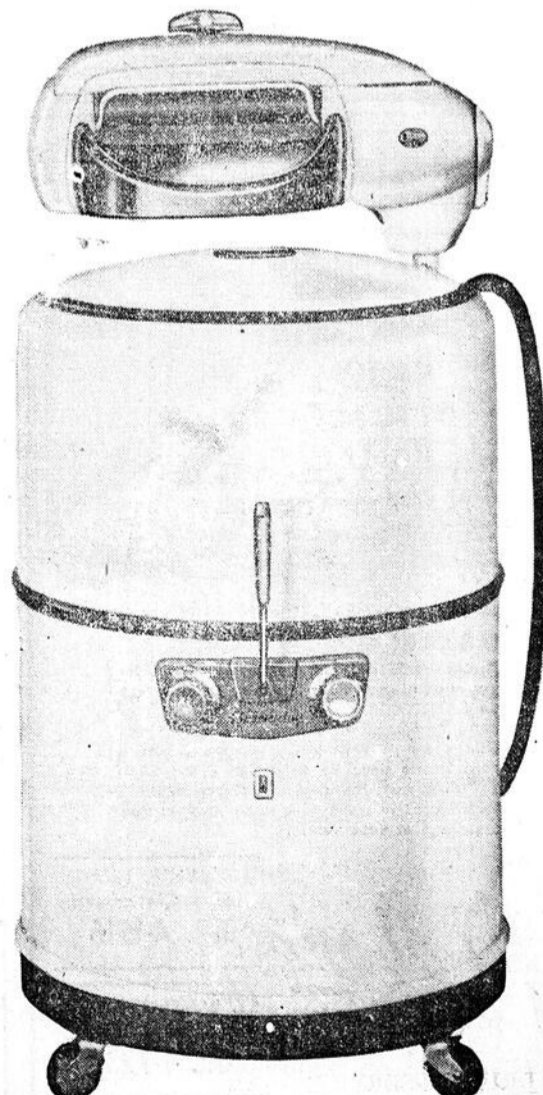
\$299.95

"GAINADAY"

AUTOMATIC WASHING MACHINE — Model 3553-NP

A de luxe wash-rinse-dry unit featuring electro-action triple rinsing and the Lovell wringer with pressure release, chrome fittings, etc.

\$160.00



L. POTVIN Reg'd
Northern Electric

DEALER

135, ST-CHARLES west • LONGUEUIL

OR. 5-6867

UN PROGRAMME DE CHOIX AU CINE-CLUB DE LONGUEUIL

Le ciné-club reprend ses activités dans la salle du Collège de Longueuil, jeudi le 9 décembre prochain à 8.30 hres p.m. précises. — Le film à l'étude : "La Cage aux Rossignols".

LA CAGE AUX ROSSIGNOLS bonne fin sa tâche de surveillant dans une maison de correction pour enfants rébarbatsifs peut servir de modèle à nombre d'éducateurs. Mieux fait de douceur qu'il n'est, par des méthodes bien humaines et d'une fine psychologie, le jeune surveillant au coeur d'or trouve le moyen de concilier les mots CORRECTION et COMPREHENSION et transformera les petits DEAD END KIDS français en autant de rossignols en cage. LA CAGE AUX ROSSIGNOLS est à voir et nous ne saurions trop encourager nos lecteurs à se rendre au St. Denis cette semaine.

Le jeune émouvant et sincère de Noël-Noël et le naturel des enfants, mis en valeur par un scénario intelligent, feront verser à plusieurs plus d'une larme. Mi-

cheline Francey, ainsi que le reste de la distribution, les secondent bien. La musique de René Cloerec est excellente. Les choeurs des Petits Chanteurs à la Croix de Bois sont ravissants et le jeune soliste, parfait dans son rôle d'enfant terrible, possède aussi une fort jolie voix. La photographie est bonne et les arbres en fleurs tout particulièrement si bien captés par l'oeil de la caméra, nous font voir une France attrayante sous un cadre enchanteur.

Jacques-G. DAOUST.

Organisation bien réussie

La soirée de charité du 27 novembre dernier au profit de l'église nouvellement agrandie, a rapporté \$970.40. Le zèle inlassable de nos dames de charité ainsi que le dévouement et la belle initiative de MM. les Marguilliers, ont suscité une magnifique générosité chez les nombreux donateurs de prix ainsi que parmi la belle assistance de cette soirée.

Le résultat obtenu, surpasse tous les succès remportés à date. Les paroissiens ont donc répondu au besoin de l'heure présente, et leur compréhension permet d'espérer beaucoup pour l'avenir.

Cordial merci à tous nos gens dévoués et chaleureux félicitations à MM. les Marguilliers du Banc, et spécialement à M. Joseph Pronovost, marguillier comptable.

Un samedi par mois, l'abbé Jelsma prononce un sermon dans une grande salle du restaurant et en répond aux questions qui lui sont envoyées par la poste.

Veillée d'antan bien réussie à Saint-Josaphat

Le cercle d'économie domestique de St-Josaphat a fait revivre samedi soir une de nos belles veillées d'antan. Pour célébrer la Ste-Catherine, le folklore était à l'honneur. Des jeux de société organisés, des chansons à répondre, le chant charmant de nos artistes invités, Mlle Louise Chartrand, M. Rosaire Millier et Mlle Suzanne Gravel, le tout coordonné à faire de cette soirée une réussite assurée.

Nous remarquons la présence de Mlle Colette Demers et Mlle Isabelle Ledoux respectivement présidente et trésorière diocésaine, les membres des conseils des cercles d'économie domestique de Villé Jacques-Cartier, de Messieurs les échevins Brière et Sylvestre et de Madame Sylvestre et de nombreux amis venus de Montréal Ste-Rosalie, St-Jean, Magog, St-Hilaire.

Avec sa générosité coutumière, Mme B. Poissant nous a fait la présentation d'un appétissant gâteau aux fruits qui fut gagné par Mlle Micheline Lavoie de Ville Jacques-Cartier.

Les amateurs du hockey ont très bien goûté leur petite partie télévisée du samedi soir, gracieuseté de la maison Royal Electric du Blvd Tachereau.

De nombreux prix de présence ont été distribués, les gagnants de la grande souscription sont 1er prix, Mme Guy Grandmont, Lemoine, 2e prix, Mme G. Picher, Lemoine, 3e prix, Mlle Berthe Potvin, Longueuil.

Le succulent goûter servi avait été rendu possible grâce à la générosité des compagnies Mainville, Weston, laiterie Victoria, P.E. Langlois, des magasins Sénéchal Benoit et Girard.

A tous ceux qui ont contribué de près ou de loin au grand succès de cette soirée, sincères remerciements de la part des organisatrices.

Mme E. MOUTON, sec.

Un Chinois met à son menu des cours de catéchisme

Volé un menu du restaurant chinois, pour le déjeuner du lundi: Egg Foo Yung, Chow Mein, thé, période d'instruction de catéchisme... Des cuisiniers chinois préparent cette nourriture, que servent des garçons chinois. L'abbé S. Jelsma se charge de l'instruction religieuse, qui attire chaque semaine une foule de non catholiques.

Un samedi par mois, l'abbé Jelsma prononce un sermon dans une grande salle du restaurant et en répond aux questions qui lui sont envoyées par la poste.

Ces réunions au restaurant chinois sont la réplique d'hiver des allocutions que, durant l'été, l'abbé prononce en plein air, en présence de foules qui s'élevaient parfois à 15,000 personnes.

Beau geste des professeurs laïques du diocèse

A l'assemblée régulière du 6 novembre 1954, les membres du Conseil Diocésain de la Fédération des Professeurs Laïques du Diocèse de Saint-Jean de Québec ayant appris avec un vif regret le décès de mademoiselle Claire Lorange, institutrice, il a été résolu à l'unanimité:

"Que de sincères condoléances soient présentées à la famille de mademoiselle Claire Lorange; Que la Fédération paie les honoraires de deux grand-messes pour le repos de l'âme de la défunte.

trice, il a été résolu à l'unanimité: "Que de sincères condoléances soient présentées à la famille de mademoiselle Claire Lorange; Que la Fédération paie les honoraires de deux grand-messes pour le repos de l'âme de la défunte.

Lisez et faites lire Le Courrier du Sud

Réunion pédagogique pour le personnel enseignant laïque du diocèse de S.-Jean

Tous les instituteurs et institutrices laïques sont invités à une réunion pédagogique organisée par la Fédération des Professeurs Laïques du diocèse de Saint-Jean. Cette réunion se tiendra à la Salle littéraire de LAPRAIRIE (angle des rues Ste-Marie et St-Georges; au deuxième étage), mercredi le 8 décembre 1954 à 2 heures de l'après-midi.

invité. Il parlera de "la nécessité pour un éducateur de travailler sans cesse à son perfectionnement, afin de mieux servir la jeunesse à laquelle il doit donner le meilleur de lui-même". La conférence sera suivie d'un forum dirigé par monsieur Piquette. Monsieur l'abbé Marcel Lecavallier, aumônier de la fédération, remerciera le conférencier et tirera les conclusions de la réunion. Communiqué.

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL

AVALON

SHOW PLACE OF LONGUEUIL

JEUDI A SAMEDI THURSDAY TO SATURDAY
9-10-11 December

MGM'S "MEN OF THE FIGHTING LADY"

The thrill story of the Navy's skyhawks! in COLOR

starring VAN JOHNSON - WALTER PIDGEON - LOUIS CALHERN DEWEY MARTIN - KEENAN WYNN - FRANK LOVEJOY

plus Preston Foster in 3 DESPERATE MEN

DIMANCHE - LUNDI SUNDAY - MONDAY
9-10-11 December

"WINGS OF THE HAWK"

Van Hefflin Julia Adams

Technicolor

with GEORGE DOLENZ and GARDNER ABBE LANE - A UNIVERSAL INTERNATIONAL PICTURE

Plus: — Mala Power as GERALDINE

MARDI - MERCREDI TUESDAY - WEDNESDAY
14-15 December

"The Siege at Red River"

IN TECHNICOLOR

Plus: — Dick Bogarde in BLACKMAILED

DON'T FORGET TO REMEMBER SEE ...

"Snows of Kilimanjaro"

IN DAZZLING TECHNICOLOR

Starring: Gregory PECK — Susan HAYWORTH

Starting Thursday December 16th

CINEMA RIO

Mer.-Jeu.-Ven.-Sam. Dec. 8-9-10-11 Dec. Wed.-Thurs.-Fri.-Sat. Dec. 12-13-14 Dec.

Mercr. 8 déc. Immaculée Conception OUVERT à 1 h. p.m. Wed., Dec. 8th OPEN AT 1h. p.m. Continuous performance.

Gary COOPER — Madeleine CARROLL Paulette GODDARD — Preston FOSTER

DANS

"LES TUNIQUES ECARLATES"

(MUSICAL - TECHNICOLOR)

PLUS Charles STARRETT (Durango Kid) DANS

"SEUL CONTRE TOUS"

Dim.-Lun.-Mar. Dec. 12-13-14 Déc. Sun.-Mon.-Tues. En grande primeur First time shown in Longueuil!

FROM HERE TO ETERNITY

Screen Play by DANIEL TARRADASH - Based upon the novel by JAMES JOHNS - Produced by BUDDY ADLER

PLUS Jean Pierre AUMONT — Paulette GODDARD IN

"CHARGE OF THE LANCERS"

(TECHNICOLOR)

ADMISSION: \$0.50

CHAPEAUX HATS

FEUTRE FELT MELUSINE MELUSINE \$3.95 et plus - and up

CHAPEAUX DE Satin - Brocart - Paillette Satin - Brocade - Gold Dust HATS

Gertrude DENAULT

FLORISTE - FLEURISTE 75 ST-CHARLES O. OR. 5-9316 LONGUEUIL



Tél.: OR. 5-6271 Etablie en 1909

THOMAS MILLETTE Enr.

Chs.-Ed Millette, prop.

Assortiment complet de Prélatres et de Carpettes Complete Assortment of Linoleums and Rugs

Ferronnerie Hardware Matériaux de construction Builders Supplies Bois, Charbon Wood, Coal Huile à chauffage Fuel Oil

76 ST-CHARLES O. — Tél.: OR. 5-6271 — LONGUEUIL

Ligne complète de produits C.C.M.

AGENT POUR: SPALDING, DAOUST, SAMSON

GANTS - JAMBIERES HOCKEYS - CHANDAILS EPAULETTES, etc.

AVEC TOUT ACHAT DE \$3.00 ET PLUS. Aiguillage de patins GRATUIT

STE. HELENE BICYCLE

1270, Ste-Hélène - Ville Jacques-Cartier - OR. 4-4898



"...je ne peux résister un jour de plus, mes vêtements ont besoin du nettoyage à sec SANITONE"

Remerciez le ciel que vos besoins ne soient pas aussi urgents. Vous êtes libre de faire essai de SANITONE n'importe quel jour... n'importe quelle semaine, cependant quand vous l'aurez essayé vous saurez pourquoi tant de gens insistent pour un nettoyage à sec SANITONE. Si vous êtes déjà un habitué de SANITONE vous le savez déjà sinon essayez notre nettoyage et vous verrez.

LONGUEUIL PLANT: 125, St-Charles west OR. 4-1516

ST. LAMBERT PLANT: 205 St-Denis OR. 1-7233

Parker's

(QUEBEC) LIMITED DRIVE-IN-SERVICE

Les citoyens de Longueuil invités à décorer et illuminer leurs demeures

Campagne annuelle de la Chambre de Commerce de Longueuil. — Trois prix seront accordés.

"Le président de la Chambre de Commerce de Longueuil, Me Philippe Lamarre, C.R., annonce que la Chambre, comme par le passé, patronise une campagne parmi les citoyens de la Cité de Longueuil pour une décoration extérieure, et l'illumination extérieure de leur résidence durant le temps des Fêtes.

Le Président annonce que 3 prix seront accordés aux meilleurs concurrents. En conséquence, le bureau de direction de la Chambre de Commerce invite très chaleureusement tous les citoyens à décorer abondamment leur résidence pour cette période des Fêtes.

Cette coutume de décorer est non seulement très appréciable, mais recommandable à tous points de vue. Elle crée un atmosphère de gaieté, de joie et de beauté dans le décor merveilleux de l'hiver, en ce temps de Noël. Il semble que l'atmosphère de paix règne sur toute la terre, et ces décorations ajoutent davantage à cette impression et la matérialise.

Les villes voisines qui nous entourent ont elles aussi demandé à leurs contribuables de décorer. Il appartenait à votre Chambre de patroniser ce mouvement.

Le Bureau de direction de la Chambre a confiance que cet appel sera entendu et suivi."

COMMUNIQUE.

VICTORIA

St. Lambert, Que.

- ★ APRES DON CAMILLO ...
- ★ L'AVENTURIER DE SEVILLE ...
- ★ LES ENFANTS DE L'AMOUR ...

2 AUTRES PRIMEURS EN FRANCAIS SUR LA RIVE SUD

DIMANCHE à MARDI 12-13-14 DECEMBRE

"LA BELLE MEUNIÈRE"

EN COULEURS

TINO ROSSI — JACQUELINE BOUVIER

La vie romantique de Schubert ... et sa délicieuse musique

"SERGENT BERRY"

HANS ALBERS

Toutes les émotions d'un roman détective captivant

MERCREDI à SAMEDI 15 au 18 DECEMBRE

"PHANTOM OF THE RUE MORGUE"

EN COULEURS

avec Patricia Medina et Kal Madden

"KHYBER PATROL"

EN COULEURS

avec Richard Egan et Dawn Addams

VIMY

1910 BOUL. TACHEREAU OR. 1-1770

Changement de programme DIMANCHE & MERCREDI

MERC. à SAM. WED. to SAT. DEC. 8-9-10-11 DEC.

"HACHE DE LA VENGEANCE"

(en couleurs)

avec John Hall - Mary Castle AUSSI

"MELODIE DU SUD"

en couleurs

de Walt Disney et Première série de King of the Congo

TOUS LES SAMEDIS APRES-MIDI COMMENCANT LE 11 DECEMBRE A 1 HEURE

Programme spécial pour toute la famille

Entrée 40 sous

DIM. - LUN. - MAR. SUN. - MON. - TUES.

"THE GIRL NEXT DOOR"

(en couleurs)

avec Dan Dailey - June Haver AUSSI

"SECOND CHANCE"

(en Technicolor)

Robert Mitchum et Linda Darnell CARTOON

"HELL AND HIGH WATER"

(Technicolor)

(CINEMASCOPE)

Avec Richard Widmark Bella Darvi PLUS

"KID FROM LEFT FIELD"

Dan Dailey Ann Bancroft NEWS

"PORT DES PIRATES"

(technicolor)

Avec Jeff Chandler Evelyn Keyes PLUS

LA SEDUCTRICE

Avec Mario Costa Tamara Lees ACTUALITES

MERCREDI WEDNESDAY DECEMBER 15 DECEMBRE (FERME)

L'AUDITORIUM EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL

CHEMIN CHAMBLAY LA FLECHE ET LE FLAMBEAU (FLAME AND ARROW)

film d'action (en couleurs), avec Burr Lancaster et Virginia Mayo

LE PASSE D'UNE MERÉ drame avec Gianna Maria Canale et Victoria Canepoli (une des plus belles productions françaises).

Mercr. et jeudi, les 8 et 9 décembre à 6.30 et 8.30 p.m.

LE PERE DE MADEMOISELLE Jolie comédie avec Suzy Carrier et André Laguet.

AVENTURES A BOMBAY (THEY MET IN BOMBAY), drame avec Clark Gable et Rosalind Russell

Samedi et dimanche, les 11 et 12 décembre à 6.30 et 8.30 heures - puis le dimanche à 2 heures.

Théâtre VOX

Jacques-Cartier 575 Côteau Rouge

JEU. - VEN. - SAM. DEC. 9-10-11 DEC. THURS. - FRI. - SAT.

Sterling Hayden - Joy Page

"Fighter Attack"

(Technicolor)

Lew Ayres - Gene Evans

"Donovan's Brain"

DIM. - LUN. - MAR. DEC. 12-13-14 DEC. SUN. - MON. - TUES.

Barry Jones - S. Marham

"Ultimatum"

Jame Powell - Vic Damone

"Riche, Jeune et Jolie"

(Technicolor)

Mercr. Wednesday

NOUS JOUONS NOS VUES SUR ECRAN GEANT

Cinéma DIEPPE

MONTREAL-SUD

OUVERTURE: Du lundi au samedi: 6.30 p.m. Dimanche: 1.00 p.m.

THURS. - FRI. - SAT. JEU. - VEN. - SAM. DEC. 9-10-11 DEC.

"HELL AND HIGH WATER"

(Technicolor)

(CINEMASCOPE)

Avec Richard Widmark Bella Darvi PLUS

"KID FROM LEFT FIELD"

Dan Dailey Ann Bancroft NEWS

"PORT DES PIRATES"

(technicolor)

Avec Jeff Chandler Evelyn Keyes PLUS

LA SEDUCTRICE

Avec Mario Costa Tamara Lees ACTUALITES

MERCREDI WEDNESDAY DECEMBER 15 DECEMBRE (FERME)

L'AUDITORIUM EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL

CHEMIN CHAMBLAY LA FLECHE ET LE FLAMBEAU (FLAME AND ARROW)

film d'action (en couleurs), avec Burr Lancaster et Virginia Mayo

LE PASSE D'UNE MERÉ drame avec Gianna Maria Canale et Victoria Canepoli (une des plus belles productions françaises).

Mercr. et jeudi, les 8 et 9 décembre à 6.30 et 8.30 p.m.

LE PERE DE MADEMOISELLE Jolie comédie avec Suzy Carrier et André Laguet.

AVENTURES A BOMBAY (THEY MET IN BOMBAY), drame avec Clark Gable et Rosalind Russell

Samedi et dimanche, les 11 et 12 décembre à 6.30 et 8.30 heures - puis le dimanche à 2 heures.

LE CAROUSSEL DES SPORTS

(avec Roger MARCIL)

Bonjour, les sportifs de la Rive-Sud.

Comme vous pouvez le constater, la colonne "Randonnée Sportive" avec le populaire Pierre Lacombe, n'est plus que chose du passé. En effet, les sportsmen Pierre et Paul Lacombe, ont résigné leurs fonctions comme rédacteurs sportifs. Le motif principal de leur décision surprise consiste à consacrer plus de temps à leurs emplois permanents, et aussi, ils songeront sûrement à leur avenir.

C'est avec un grand regret qu'ils laissent leur métier de journalistes, travail qu'ils ont d'ailleurs accompli avec beaucoup de conscience. Donc, vrai dire, dans les jumeaux Lacombe, puisqu'on les appelle ainsi, nous perdons deux hommes dynamiques, qui ont su semer chez la gent sportive l'esprit de vaincre ou de perdre.

Votre humble serviteur, aura donc une lourde tâche, quelquefois ingrate même, puisqu'il devra continuer l'oeuvre, déjà si avancée; celle de faire connaître et répandre parmi vous l'esprit d'amour et d'entente. Il est difficile pour moi, comme pour vous d'ailleurs, de dire adieu à la "Randonnée Sportive"

et "Etoile de la semaine", mais soyez assurés, chers lecteurs, que j'assumerai de mon mieux les fonctions de journaliste. Étant jeune encore, âge et de métier, je tâcherai de traiter au meilleur de ma connaissance les actualités sportives qui se déroulent sur la Rive-Sud.

En d'autres termes, je continuerai la politique du journal "Le Courrier du Sud" soit elle de rendre justice aux apôtres des sports.

IMPORTANTE NOMINATION

Pour débiter, présentons une étoile: puisque c'est le métier. La Rive-Sud tout spécialement Longueuil, vient de faire l'acquisition d'une grande personnalité sportive reconnue à travers le Québec. Il s'agit d'un homme fort modeste.

La récente nomination de GILLES TROTTIER comme moniteur en chef sur le terrain de l'O.T.J. St-Pierre Apôtre, situé dans la partie sud de Longueuil, est un grand pas vers un nouveau projet ou une nouvelle entreprise chez nous, soit celle de faire connaître et pratiquer le sport du côté éducatif et intellectuel.

Combien d'entre nous se plaignent du fait que nos jeunes ou vieux sont mal dirigés, dans la pratique du sport. C'est un fait reconnu, qu'il y a un travail énorme à surmonter pour faire comprendre aux parents l'importance des loisirs organisés sur des bases solides. L'oeuvre de terrains de jeux dans le Québec en particulier tente par tous les moyens possibles d'enrayer les fausses idées qui engendrent l'esprit de nos jeunes, en leur faisant croire qu'ils seront un

jour des porte-couleurs des clubs professionnels, soit dans le hockey, baseball ou football. Alors qu'en réalité, le sport proprement dit est un simple passe-temps qui joue un rôle important dans la croissance de l'enfant.

Pour revenir à nos moutons, disons que M. Trottier est fort connu à Montréal et jouit d'une grande popularité dans les centres tels que Immaculée-Conception, les Collèges Mont St-Louis, Notre-Dame, St-Laurent et Lavale. Il laisse aussi un bon souvenir dans les villes du Nord, Val-Des-Érables, Ste-Agathe, ainsi que dans Trois-Rivières et Québec. Il est facile de comprendre la réaction du public à la suite de cette nomination, car pour prouver sa juste valeur, ajoutons simplement que sa nomination comme agent de bonne entente dans l'organisation des As de Québec et éclaircisseur des Dodgers de Brooklyn dans le baseball indique clai-

rement qu'il est l'homme tout désigné dans l'accomplissement d'un travail où la théorie joue un rôle de première importance. Nous félicitons les directeurs de l'O.T.J. St-Pierre Apôtre pour cette heureuse nomination et souhaitons sincèrement que d'autres terrains de jeux sur la Rive-Sud ne tardent pas d'imiter son exemple.

La semaine prochaine, nous vous donnerons des nouvelles d'intérêt général en ce qui concerne les actualités sportives tant sur la Rive-Sud qu'à l'étranger. Il me fera plaisir de collaborer avec vous en tant que vous saurez coopérer avec votre humble serviteur.

Pour nouvelles et informations sportives, Roger Marcil: OR. 5-9461.

Longueuil Ladies Bowline League

TEAM STANDINGS

J.V.A. Lamarre	Points
Longueuil Bowling	25
St-Alexandre Dairy	24
Longueuil Hardware	23
Geo. Jazsar	21
Chez Ben's	21

Helen's B. Shop
Chez Paul
HIGH AVE.

R. Leonard	125
J. Boisvert	124
M. David	123
H. Caron	119
P. Dyson	118
M. Thomson	115
L. Lacoste	113
M. Stocker	113
High single 1 déc. M. Thomson, R. Créte 156, High triple P. Dyson 412.	
High single to date M. David 188, high triple R. Leonard 470	

Longueuil Ladies Afternoon League

TEAM STANDINGS

Longueuil Red	Points
Longueuil Grey	29
Longueuil White	21
Longueuil Green	19
High AVE	11
M. Flather	120
E. Smith	117
P. Dyson	114
M. Thomson	109
High single and triple M. Flather 168-403.	
High single to date F. Loiselle 196, triple E. Smith 432.	

ST. LAMBERT
TILE & TERRAZO
René Brunet, Prop.
OR 1-9608
Chambre de bain et tuile
CÉRAMIQUE
EXPERT en
MARBRE
et TERRAZO
3150 MANCE - MACKAYVILLE

Comme papa à l'usine
Buvez notre
LAIT

● Pasteurisé
● Homogénéisé
OR. 4-4951



Laiterie ST-ALEXANDRE
LIMITÉE
LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT - CRÈME

Si vous aimez une bière...
blonde et légère...

ALLEZ DROIT AU BUT

APRÈS AVOIR DÉGUSTÉ cette bière de riz limpide et pétillante, il est probable que vous disiez: "c'est MA bière!"

C'est un produit Molson

St. Lambert C.W.L. To Hold A Xmas Cheer Dec. 13th

The St. Lambert sub-division of the Catholic Women's League, under the conponsorship of Mrs. R. Achim and Mrs. O.H. Ball, will hold a Christmas Cheer, on December 13th at 8.15 p.m. in the Holy Angels Academy Hall. There will be Christmas Carols and prizes. Members are requested to bring donations to help supply baskets for the poor.

Under the conponsorship of Mrs. C.F. Potter on Dec. 14th at 8.15 p.m. in St. Michael's Academy Hall, two films will be presented. A Musical comedy in color "Light up the Land" by Father D. Lord and "Talk on Love" by Mgr. Fulton Sheen. Father Walsh, S.J. will say a few words. General public are invited. Admission free. Children will be admitted accompanie by their parents.

IGA DONNEZ DES ALIMENTS
CETTE ANNÉE

PECHES REG.
GROVES PEACHES
2 BTES 15 OZ 31¢

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

Laitue - Lettuce CHAQUE - HEAD. 15¢

Tangerines No 210 DOZ. 25¢

Pamplemousses 10 POUR - FOR 49¢
GRAPEFRUITS - No. 96

Dattes de Californie 2 PQTS 35¢
CALIFORNIA DATES

Radis (sacs poly.) 2 SACS 17¢
RADISHES - POLY. BAGS

VIANDES DE CHOIX

Boeuf pour bouillir désossé, frais et tendre LB 49¢
LEAN - TENDER BONELESS STEW BEEF

Socs de porc frais maigre LB 39¢
FRESH-LEAN PORK PICNICS

Rôti de haut-côté (os de palette enlevé) LB 35¢
TENDER BLADE ROAST (BLADE BONE REMOVED)

Saucisse de Bologne Premium LB 27¢
SWIFT'S PREMIUM BOLOGNA

POIS NON CLASSES CHOIX IGA CHOICE UNG.
PEAS 2 btes 20-oz. 37¢

OLIVES REGULIERES CORONATION PLAIN OLIVES
Jarre 16 oz 35¢

NOURRITURES POUR CHIENS IGA DOGHOUSE DOG FOOD
Bte 15 oz 10¢

SAVON En Flocons Blanc ou Bleu BREEZE Soap Flakes White or Blue
Gros Pqt Lge Pkg 41¢

PREPARATION A GATEAU OGILVIE Fruit cake Mix
PQT 28 OZ 65¢

BEURRE DE CARMEL CARMEL SPREAD Cart. 15 oz 25¢
"GRENACHE"

FARINE "OGILVIE" FLOUR SAC BAG 5 LBS 33¢

Offre de VAISSELLE Un couvert de 5 articles POUR SEULEMENT 98¢ avec chaque achat de \$7.00 et plus
Chaque couvert de 5 articles comprend :
1— une assiette à diner de 9 pouces 2— une assiette à pain et beurre 3— une assiette à dessert 4— une tasse 5— une soucoupe.

LONGUEUIL
Marché LABRECHE IGA Market
65 RUE STE-CATHERINE ST.
Téléphone OR. 5-6265

Marché ROBERT IGA Market
74 RUE GUILLAUME STREET
Téléphone OR. 5-9511

VILLE JACQUES-CARTIER
Marché LABELLE IGA Market
1000 COTEAU-ROUGE
Téléphone OR. 4-4811

Marché LABELLE IGA Market
1280 COTEAU-ROUGE
Téléphone OR. 4-8177

IGA Food Stores
LOW PRICES EVERY DAY!

Pour Noël... QUELQUE CHOSE DE vraiment original!

... un téléphone supplémentaire!

Quel cadeau pourrait être plus utile, plus agréable et plus apprécié qu'un téléphone supplémentaire! Les nombreux services qu'il rendra chaque jour seront l'expression constante de votre considération. Un second appareil téléphonique supprime les "courses" inutiles pour atteindre le téléphone, à l'autre bout de la maison, avant que la sonnerie s'arrête! Et il permet de vous isoler pour téléphoner sans être dérangé par les bruits et le va-et-vient.

Vous serez étonné du coût minime d'un téléphone supplémentaire. Pour quelques cents par jour, on installera un appareil supplémentaire là où vous le désirez. Vous pouvez payer dès maintenant pour une année entière, ou vous pouvez faire ajouter ce léger supplément à votre compte mensuel.

Appelez immédiatement notre bureau d'affaires pour obtenir que votre téléphone supplémentaire soit installé avant ou après Noël.

L'installation d'un second appareil ne représente aucun problème lorsque vous avez déjà le téléphone, car il ne requiert pas de ligne particulière reliée au central.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Un objectif de \$9,500 pour la prochaine campagne du Prêt d'Honneur diocésain

Le congrès des S.S.J.B. du diocèse de St-Jean remporte un franc succès. — M. Jacques Jourdain de Montréal-Sud est nommé 2ème vice-président de la Fédération.

Malgré une température inclé- dernier à l'occasion du congrès, plus de cent cinquante annuels de la Fédération des SSJB congressistes, délégués des quel- du diocèse de St-Jean. Après l'allocution de bienvenue de M. J.R. St-Arnaud, président taient donné rendez-vous à St-Luc, dimanche le 21 novembre

ri Bourassa" de l'Ecole Supérieure N.D.A. de St-Jean, récitait le salut au drapeau et le congrès débutait sans tarder par le rapport des dernières assises annuelles à St-Hubert, l'an dernier, par le secrétaire M. J.R. Robert, de St-Jean.

L'on procédait ensuite à la formation des divers comités d'Etudes comme suit : a) Bien de la Fédération, M. J.A. Coté, Longueuil, président, M. Jean Mar-

san (St-Jean, secrétaire ; b) Bourses d'Etudes du genre "Prêt d'Honneur", M. J. A. Desrochers St-Rémi, président, M. J. Gilles Jutras, St-Hubert, secrétaire ; c) Résolutions et Voeux du Congrès. M. Paul Yelle, St-Rémi, président, M. Roger Filion, St-Jean, secrétaire ; d) Refranchissement, Sports et Loisirs ; M. Claude Boivin, Section Collégiale, St-Jean, président, M. Gilles Georges, Section Juvénile, N.D.A. St-Jean, secrétaire ; Comité Féminin, Mme H. Catudal, St-Jean, Présidente, Mme J. Touchette, N.D.A. St-Jean, secrétaire.

Puis ces divers comités siégeant par groupes qui comprenaient des délégués des diverses sections représentées se réunissaient dans les magnifiques salles de l'Ecole Paroissiale Saint-Luc, gracieusement mises à la disposition des congressistes par la Commission Scolaire de St-Luc jusqu'à 430 hre P.M. alors qu'en réunion plénière, cette fois, les rapporteurs des divers comités faisaient rapport comme suit :

1) COMITE DU BIEN DE LA FEDERATION, M. Jean Marsan, rapporteur. Suggestion pour nomination d'un visiteur régional chargé de maintenir le contact entre la Fédération et les sections dans l'intérêt de tous, b) demande de transférer à la Fédération des SSJB du Québec toute résolution présentée au congrès diocésain dans le domaine provincial et n'accepter que celles qui sont du ressort de la SSJB Diocésaine même, c) résolution formelle officiellement proposée par M. René Robert, N.D.A. appuyé par M. Jean Brunelle Lacadie et adoptée officiellement de porter de \$0.25 à \$0.35 la contribution des sections par membre à la SSJB Diocésaine.

2) COMITE DES BOURSES D'ETUDES GENRE PRET D'HONNEUR, M. J. Gilles Jutras, St-Hubert, rapporteur. a) suggestion de former un comité d'Honneur pour la prochaine campagne de souscription diocésaine, composé de personnalités en vue, b) suggestion du mois d'octobre pour date de la prochaine campagne de souscription du Prêt d'Honneur diocésain, c) suggestion pour la formation de comités locaux dans chaque ville ou village du diocèse et d'une publicité intensive trois mois avant la campagne, d) enfin établissement du prochain objectif de la

Jean, secrétaire actuel du Comité des Bourses d'Etudes genre Prêt d'Honneur dans le diocèse de St-Jean présente un bref compte rendu des activités de ce service de notre Société St-Jean-Baptiste Diocésaine formé afin d'aider nos jeunes étudiants canadiens français du diocèse, doués mais peu fortunés, à compléter leurs études universitaires et devenir ainsi plus tard des compétences au service de notre groupement.

professionnels qui bénéficieront plus directement de cet aide aux étudiants, ont dans l'ensemble moins collaboré que les autres groupements.

Près d'une vingtaine de demandes de bourses ont été reçues de la part d'étudiants du diocèse par le secrétariat situé (Suite à la page 23)

SHE REALLY WALKS!

Turns her head as she walks

• STANDS • SITS • SLEEPS

WASHABLE UNBREAKABLE CONSTRUCTION

FREE! with every Doll

Beautiful Dresser Set to Comb, Wave and Braid her fine washable HAIR

Nationally Advertised at Much Higher Price NOW YOURS FOR ONLY \$3.95 LIMITED SUPPLY

ORDER NOW

10 DAY TRIAL OFFER

If you are not as delighted as the little girl herself when you open the package, return package for full refund.

MAIL NO-RISK COUPON TO-DAY

Stratton Manufacturing Company, 94 Adelaide Street West, Dept. Toronto, Ontario.

Please return this coupon with your order. It is not valid unless the purchase price is \$3.95 or more.

NAME.....
ADDRESS.....
CITY.....
PROVINCE.....

Enclose \$1.00 in cash or money order. MONEY BACK GUARANTEED.

Sally Stepper

THE REAL WALKING Doll

Just like a real little girl walking with her Mother

GUARANTEED WALKING MECHANISM

It's so easy to set her hair in any style

You can wash and dress her!

SALLY DOES EVERYTHING!

Sally Stepper is one of the most beautiful dolls you've ever seen... even to small details of dimples, finger nails and creases in her chubby arms and legs. Sally has long flexible hair that can be washed, combed, waved and curled, set or braided. She can be washed, dressed and undressed in standard doll costume. Sturdily made of a new shockproof plastic for years and years of loving play. Sally Stepper is the doll your favourite little girl would choose for herself. Order Now at this special low price.

STRAITON MFG. COMPANY
9 47 Colborne Street, Dept. Toronto, Ontario

Il ressort de ce rapport qu'une publicité intensive durant quatre mois que dura la première campagne de souscription, l'envoi de plus de 4500 lettres de sollicitations, la collaboration d'une partie des 69 curés des diverses paroisses du diocèse et le dévouement d'un nombre restreint d'auxiliaires ont tout de même permis d'atteindre le montant de \$3,000. dont \$1,550.57 pour la cité de St-Jean, soit plus de 50% du total et que même si toutes les classes de la population en général ont financièrement appuyé cette initiative de nos SSJB, les

WHY?

is O'Keefe's Ale enjoying such popularity? BECAUSE more and more ale drinkers are finding O'Keefe's is the ale they always wanted—it tastes so good and it's so mild.



it's mild...

KEEFE'S BREWING COMPANY LIMITED

make sure your mail is in time for their Christmas!

Observe these simple precautions

- 1 All Mail for Local Delivery Should Be Posted by DECEMBER 17th.
- 2 Mail Earlier For Out-Of-Town Points—Ask your Postmaster for Dates.
- 3 Unsealed Greeting Cards 2c.
- 4 Address Securely-Wrapped Parcels Fully and Carefully.

CANADA POST OFFICE

Hon. Alexis Côté O.C., M.P. Postmaster General

W. J. Turnbull Deputy Postmaster General



...les produits FORSYTH - pour compléter votre garde-robe



Pour la "grand" demande... comme en toute autre occasion, vous avez plus de chic et de confort... vous faites meilleure impression... avec une chemise Country Club de Forsyth. \$4.95.

Aussi, élégantes cravates en soie foulard et bijouterie masculine.

Forsyth COUNTRY CLUB

vous assurez **Confort Parfait**

Lorsque vous enfiler un pyjama Boulevard, vous pouvez compter sur une bonne nuit de confort. Sa coupe répond aux exigences les plus rigoureuses pour ce qui est de l'élégance et de l'ampleur... Tissus de nuances douces et reposantes, teinture insoluble: bleu, gris, aqua ou tan. Bordures de couleurs contrastantes.

Venez voir notre assortiment complet



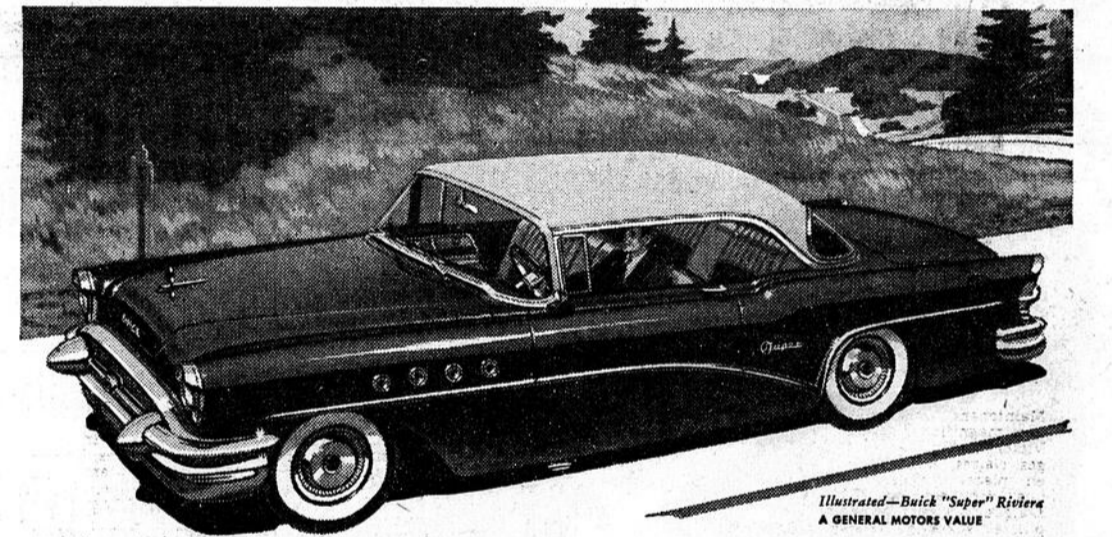
Pyjamas Boulevard PAR **Forsyth** "Pour dormir comme un roi"

\$5.95 (Grand \$6.50 Gros \$6.95)

J. V. A. LAMARRE Enr.

LE MAGASIN DE CHOIX

47, ST-CHARLES ouest — LONGUEUIL — OR. 5-6830



All this - and more miles per gallon too!

Be sure to try out the phenomenal effect of "variable pitch propellers" in Dynaflow Drive!

MAYBE—among the current crop of new 1955 models—there's another car with an advance that can hold a candle to this one. But we doubt it. We doubt it because nowhere—among the features of other cars that we've heard about, or seen—is there anything to compare with what's actually happened to Buick.

It all started with the fact that modern air liners get two big advantages because they can change the pitch of their propellers. First, they get off the ground hundreds of feet sooner than they used to. Second, they can stretch their gasoline by setting propeller blades at just the right "pitch" for cruising. So Buick engineers asked themselves—"If you can do it with air, why can't you do it with oil—the oil inside a Dynaflow Drive?"

And to make a long story short—they could, and they did.

They engineered the propeller-like blades inside the "stator" of a Dynaflow Drive so they can change their pitch as much as 75 degrees.

That provides one setting for more-miles-per-gallon, and another for an instant surge of power when it's needed.

All you have to do is push the accelerator pedal the last half-inch beyond the full throttle position—and a-way you go! Of course, there's a lot more to make a visit to our showrooms the "must" of the new-car year.

There's a step-up in styling as sensational as the step-up in power. And the step-up in horsepower is this: 236 in the ROADMASTER, SUPER and CENTURY—188 in the SPECIAL.

But the thrill of the year is Buick's latest engineering "first"—and what it does for the man or woman who drives the latest and greatest Dynaflow Drive.

Pay-off on progress!

Buicks today go a lot farther on a gallon of gas, thanks to constant improvement in Dynaflow and in engine design. Even the 236 h.p. ROADMASTER averages more miles per gallon than Buicks of six years ago.

"Standard on ROADMASTER, optional at extra cost on other Series."

Thrill of the year is BUICK

WHEN BETTER AUTOMOBILES ARE BUILT BUICK WILL BUILD THEM

Authorized dealer

- ★ BUICK
- ★ PONTIAC
- ★ VAUXHALL
- ★ G. M. C. trucks

Abias Pepin Limitée

155, West St. Charles St. LONGUEUIL TEL.: OR. 4-4924



RCA VICTOR

Le Cadeau dont le Charme Demeure !

• VOUS TROUVEREZ CHEZ...

RAYMOND BEAUDRY ENR.

LA LIGNE COMPLETE DES TELEVISEURS RCA VICTOR

...Le cadeau qui sera certainement le plus apprécié



MODELE 17-TC-141

Le "DOBSON"

Maintenant, pour la première fois, une magnifique console 17" RCA Victor à "Image Profonde"... images claires, nettes, stables s'engagent en place. Circuit "Moniteur Magique", étonnant "Barre-Image", circuits Longue Distance, Syntonisation simplifiée, sonorité "Gosier d'Or" et maintes autres. D'un style Contemporain dramatique, le meuble distinctif se mariera parfaitement à tout décor d'intérieur... grâce à ses beaux finis satinés de noyer, acajou ou chêne cérusé. 20 lampes.



MODELE 21-T-134

Le "TALBOT"

Un bijou de télévision 21". Vous y trouverez ces caractéristiques prouvées RCA Victor: "Image Profonde", système de circuit "Moniteur Magique", interrupteur Phono-TV, circuits Longue Distance, magnifique sonorité "Gosier d'Or". Le meuble est d'un dessin sobre et distinctif, procurable en riches finis de noyer, acajou ou chêne cérusé. Voyez le Talbot RCA Victor de prix modique... Base appareillante moyennant un léger supplément.



MODELE 21-TC-146

Le "RUTHERFORD"

Le Rutherford — magnifique console 21" RCA Victor — Réjouissez-vous des "Images Profondes" si claires, si nettes, si profondes! Le beau meuble Contemporain, au devant délicatement arqué, recouvre toute une gamme des grandes caractéristiques de qualités RCA Victor: Système de circuit "Moniteur Magique", étonnant "Barre-Image", Syntonisation simplifiée, Circuits Longue Distance, Raccord-Phono et Interrupteur Phono-TV-Tonalité, sonorité "Gosier d'Or". C'est un meuble de grand luxe en noyer, acajou ou chêne cérusé.



MODELE 17-T-133

Le "TOWNSMAN" III

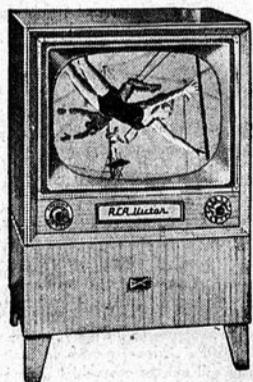
Voici la plus magnifique version du célèbre Townsman RCA Victor... un puissant modèle de table 17" mettant en vedette l'étonnante "Image Profonde" — l'image de télévision aux plus fines gradations de tons jamais vues, peu importe les conditions de l'éclairage. Mais, le Townsman III vous offre maintes autres grandes caractéristiques RCA Victor dont: le système de circuit "Moniteur Magique" l'étonnant "Barre-Image", les circuits Longue Distance améliorés, la Syntonisation simplifiée, la sonorité "Gosier d'Or". Oui, tout ceci, plus un meuble d'un dessin frappant, en riches finis noyer, acajou ou chêne cérusé. Attrayante base appareillante disponible à léger supplément. 20 lampes.



MODELE 21-TC-142

Le "SOUTHBRIDGE"

met en vedette l'étonnante nouvelle "Image Profonde", doté d'autres des grandes caractéristiques RCA Victor: Système de circuit "Moniteur Magique", "Barre-Image", circuits Longue Distance, Syntonisation simplifiée, Raccord-Phono, sonorité "Gosier d'Or". Voyez une démonstration côte-à-côte pour une preuve dramatique de la supériorité de la qualité de l'image... de la sonorité superlative... de l'élégance Contemporaine si attrayante! Procurable en finis de noyer, acajou ou chêne cérusé. 20 lampes.



MODELE 21-T-135

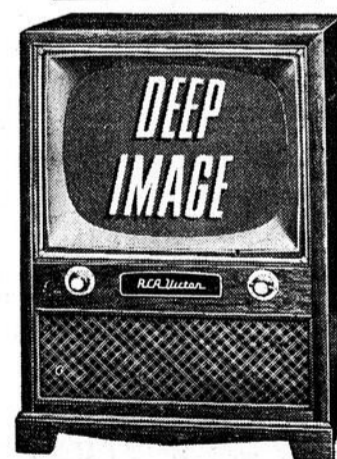
Le "FENWICK"

Voici un excellent modèle de table 1955... aussi excellent en performance qu'en valeur! Les "Images Profondes" riches et nettes s'engagent en place avec un réalisme étonnant. Notez ces fameuses caractéristiques: Système de circuit "Moniteur Magique", "Barre-Image", Syntonisation simplifiée, Circuits Longue Distance, Raccord-Phono et Interrupteur Phono-TV-Tonalité. Meuble au dessin moderne disponible en beaux finis noyer, acajou ou chêne cérusé. Base appareillante moyennant un léger supplément. 20 lampes.

VOYEZ CES CARACTERISTIQUES RCA VICTOR

VOUS ASSURANT UNE PERFORMANCE SUPERIEURE EN TELEVISION

- Image profonde
- Moniteur magique
- Adaptation facile aux UHF
- Transformateur de puissance
- Sonorité "Gosier d'Or"
- Meubles vraiment luxueux
- Circuits longue distance amélioré
- Stabilisateur d'image super "Syncro-Lock"



MODELE 24-TC-145

Le "BYSTANDER"

Le magnifique Bystander RCA Victor vous invite à une expérience toute nouvelle en télévision... cette sensation merveilleuse "d'y être en personne" qui défie le réalisme même d'un siège de loge! Les captivantes images de 24" s'engagent en place avec une clarté superbe, une "profondeur" et un réalisme merveilleux. Le meuble distinctif et compact comprend toute une foule des fameuses caractéristiques RCA Victor "Image Profonde", le circuit "Moniteur Magique", la sonorité "Gosier d'Or" et maintes autres. Le meuble est à peine un peu plus gros que celui d'une console 21".

RAYMOND BEAUDRY ENR.

LOUIS LACROIX, GERANT

37a, Saint-Charles Ouest

Longueuil

OR. 5-6888

TERMES FACILES SI DESIRE

OUVERTURE DE LA SAISON DE HOCKEY DANS LA L.H.L.

**SUR LA
GLACE VIVE
avec
Jules Favre**



Bonjour, amateurs de hockey

Nous sommes heureux de pouvoir vous raconter les principaux faits qui dominent la marche du hockey, le plus beau sport au monde.

Il est juste que notre journal consacre une colonne hebdomadaire pour vous raconter les faits saillants qui ont marqué la marche de notre sport national.

D'une semaine à l'autre nous serons en mesure de vous renseigner sur les activités du hockey.

Il nous fera grand plaisir de collaborer avec les directeurs de nos terrains de jeux et là-dessus, nous saurons remettre la politesse en y apportant notre entière collaboration.

Cette semaine a lieu l'ouverture officielle de la ligue de hockey Longueuil.

En cette circonstance, l'O.T.J. St. Pierre Apôtre, patronisé par la Laiterie St-Alexandre recevra le Cercle Sportif Royal's. Les champions de l'an dernier qui alignent les Gerald Maciel dans les buts, les Maurice Lamoureux, Pierre Blain, Pier-

re Chaput, André Vincent, Jacques Cardinal, Jacques Cartier et fort probablement Yves Demeule, si ce dernier obtient sa carte de transfert du Forum, seront gros favoris pour répéter l'exploit de l'an dernier.

Son Honneur le maire Paul Pratt, les échevins, Dr A. Dus-sault, Antonio Lebrun, An. Spickler, le Chanoine Armand Ra-cicot et le président Maurice Brissette seront tous présents pour la traditionnelle mise au jeu. Après l'hymne national, le C.S.L. et l'O.T.J. s'affronteront à 3.00 heures P.M. terrain de la rue St-Jean, coin Montenach. Dans la soirée à 8.00 heures P.M. le Ville Lemoine qui fera ses débuts viendra rencontrer le L.R.A. de Wilfrid Gauthier; cette partie promet également du jeu en-levant et tout comme à St-Pierre Apôtre, l'on prévoit une foule nombreuse pour les circonstances.

Le Royal du Cercle Sportif a- ligne une équipe assez balancée avec les Lacoste dans les filets; les Dufour, Sauvageau, Loisele, Bourcier, Cloutier, Leduc et Du-buc.

Au L.R.A. les André Gariépy, Jacques Poirier, Désormeaux, Rosaire Mailloux, Beaudry, Gué-rette et l'excentrique Mathieu Beauchamp dans les filets cau- seront de nombreuses surprises.

L'acquisition de Gilles Trottier et de Jacques Préfontaine dans la L.H.L. ainsi que M. Dubuc et M. Gauthier, laisse entrevoir une saison des plus fructueuses en ce qui a trait au hockey juvénile.

Chez les Midgits, le Royal de

Georges-Etienne Bourdon, de- vrait de nouveau tout balayer. Cependant, le L.R.A. et l'O.T.J. promettent bien de lui livrer une chaude lutte.

Le Ville Lemoine devrait fig-urer avantageusement. Chez les Bantams, le L.R.A. de W. Prindle est considéré comme un choix logique au championnat.

Sur ce, à la semaine prochaine pour un reportage plus complet et aussi, nous parlerons des arbitres, nos chevaliers du sifflet. Bonne semaine.

Jules FAVRE,

Informations et nouvelles: OR 5-6632, entre 6.00 et 7.00 P.M.



Photo taken at a hockey get-together recently at St. Pierre Apôtre Sports Center in Longueuil. From left to right, Mr. Lucien Michel, representing Molson's publicity department who provided films and other entertainment, Gilles TROTIER, newly-appointed sports organizer and coach at St. Pierre Apôtre, Claude EVANS, Longueuil boy who has been service as a goalie this season with both Canadiens and Senior Royals; Maurice BRISSETTE, president of the Longueuil Hockey Association; "Pete" BER-TRAND, referee-in-chief of Longueuil hockey.

Les organisateurs de la Ligue de Hockey de Longueuil consacreront la soirée du 9 novem- bre dernier à discuter et faire aimer le hock- ey. On voit ici au Centre Sportif de St-Pier- re Apôtre de gauche à droite, M. Lucien MI- CHEL, représentant de la Molson's qui a pré- senté le film "Le plus beau sport au monde"; Gilles TROTIER, moniteur en chef de l'O.T.J. St-Pierre Apôtre; Claude EVANS, gardien de buts local qui s'est illustré avec les Canadiens et le Royal Senior; Maurice BRISSETTE, le président de la L.H.L. et "Pete" BERTRAND, arbitre en chef de la L.H.L. (Photo le Courrier du Sud par A. A. MacNair)

Skate Exchanges In Operation At St. Lambert

Importance of Proper Fit Emphasized.

Folks in the market for skates — hockey or figure — or those who wish to dispose of any of these items that are still in good condition but which have been outgrown, have two agencies in St. Lambert at their service.

John Sauvé, operator of the concession at the Youth Centre ("the Pit") on Lesperance has been operating a successful little skate exchange for the past two years, and is already back in ac- tion again this year.

Newcomer to the scene this year is the "Nearly-New" Shop at room 4, 592 Victoria.

In either case, skates for dis- posal should be turned in secur- ily tagged with name, address and phone number of owner, and the price asked. A very nominal service charge is deducted from the price realized when sold. People from all over the South Shore may take advantage of these two fine services.

These skate exchanges are par- ticularly popular in the big fig- ure-skating centres, where the original investment is quite con- siderable, and where the outfits are quickly outgrown. One of the chief advantages is that the youngsters can be properly fitted at the outset, instead of with an eye to next year and the year after, regardless of how the little ankles may wobble this year. It also means that, with some pro- spective return on the investment, parents will feel justified in buying better equipment at the outset. ANY young boy or girl athlete is better off with a slight- ly used outfit, if the quality and fit are right, than with a cheap outfit or one deliberately pur- chased as size or two ahead of immediate requirements.

This article is published at the express request of a large num- ber of parents and others who have contacted the Courier for information on the subject.

"Sirop Goupil"
pour rhume, coqueluche, bronchite. Adultes et enfants. Très recommandé.
GOUTTES "GOUPIL" pour maux d'oreilles, adultes et enfants. Très efficace.
ONGUENT "GOUPIL" pour hématomes.
En vente chez votre épicer local. Sou-vene nostalgique pour la rampe.
8705, Châteaubriand, Montréal

"DOUG" GRANT & COMBO FOR L.R.A. BARN DANCE

Combined Senior-Junior Affair. — Ladies' Aux-iliary Promotion To Aid Footballers.

Mrs. E. Sheppard, who presi- des over the Ladies Auxiliary of the Longueuil Recreation Asso- ciation announces that a big Barn Dance will be staged at "the Chalet" this Friday evening, De- cember 10th starting at 8.45 P.M.

Popular "Doug" Grant, the South Shore's outstanding caller- instructor will be on hand to keep things rolling, and to get newcomers into the swim in the R. A. Roughriders bantam foot- ballers coached by Dave Kenne- dy and Bill McDonald who won the championship of the South Shore Bantam Football League this fall.

Tickets may be purchased in advance from any of the players, or may be had at the door the evening of the dance. Please ma- ke up a party and join in the fun dance will be promoted along se-

LONGUEUIL BOWLING HOUSE LEAGUE

Bourdeon Turgeon	4	Ducharme Contracteur	25
Ben Snack Bar	3	Ben Snack Bar	24
Epicierie Laliberté	3	Bourdeon Turgeon	24
Epicierie Taillon	3	Northern Electric	23
Magasin Victoria	0	Parkers Cleaner	18
Northern Electric	1	Magasin Victoria	17
Parkers Cleaner	1		
Ducharme Contracteur	1		

LES ETOILES

L. Martineau	210	186	545
L. Courcelles	210	201	522
M. Cabana			221
H. Sourdiff			195
B. Turgeon	202	191	523
G. Laliberté		207	482
D. Hunter		192	478
G. Lamirande		192	478

L'équipe Bourdeon Turgeon a aussi brillé avec un simple de 1045 (pas d'handicap).

CLASSE

Epicierie Laliberté	31
---------------------	----

BIG SIX

L. Courcelles	162.19
R. Connan	153.20
T. Hazel	152.26
C. Lalumière	151.24
C. Bourdeau	150.11
M. Ducharme	150.

Annual "Turkey Whist" At Oddfel. Hall This Sat.

The local Oddfellows' Brother- hood will stage their Annual Turkey Whist this Saturday evening, December 11th starting at 8.00 P.M.

The oddfellows fine big hall is located at the corner of La- salle and Victoria in Montreal South a stone's throw from the entrance to the Jacques-Cartier Bridge.

Refreshments are included in the bargain price tickets and there will be a special Christ- mas drawing following the serv- ing of the refreshments.

The Oddfellows extend a cor- dial welcome to one and all to come along and enjoy a full e- vening of fun at very little ex- pense. Not to forget the possi- bility of bringing home the Christmas turkey.

CHRISTMAS PARTY

Christmas party sponsored by St. Anthony's Holy Name Soci- ty for the English Speaking Ca- tholic Children of the Parish to be held in Longueuil City Hall at 2.00 P.M. Sunday December 19th 1954.

Ligue Commerciale Féminine ST-LAMBERT

Position des équipes

Parties jouées	Parties gagnées	Quilles
Jacques Ranger	33	18330
Domino Shoe		18917
St. Lambert Bowling		18993
Victoria Furniture		18990
J. L. Taylor & Sons		18040
Paul Poirier		18248
Modern Shop		18067
Bijouterie Normand		17760
Haut simple de la soirée :	Claire Lamarre	129
Haut simple de la soirée :	Irene Church	129
Haut triple de la soirée :	Marielle Ranger	342
Haut triple de la soirée :	Claire Lamarre	328

Etoiles de la Soirée

Irene Church	129	Carmen Haley	123
Claire Lamarre	129	Gilberte Trudeau	123
Agathe Camerlain	124	Mrs. F. Brooks	123

Successful Carnival Dessert Bridge At St. L. Women's Club

Under the chairmanship of its Vice Presidents Mrs. F. R. Groundwater and Mrs. A. H. Burnett, the St. Lambert Wo- men's Club recently held a highly successful Carnival Des- sert Bridge. About 300 ladies gathered to add to the beautif- uly decorated hall a note of friendliness and charm. Mrs. Broadbent and her committee served tea and dessert before the bridge game got under way.

Winner of the drawing of the Dominion of Canada Savings Bond of \$50.00 was Mrs. Eli- zabeth Dawe, Longueuil. The table lamp, donated by Victo- ria Furniture, was won by Miss Diana James, Brosseau

Grand tirage de dindes le 18 déc. à St-Jean Eudes.

Samedi, le 18 décembre 1954, à 8.30 p.m. dans le sous-bas- sement de l'église St-Jean Eudes, aura lieu un grand tirage de din- des au profit de la Paroisse. Les Chevaliers de Colomb (Conseil 3809) qui organisent cette so- rée comptent sur la présence de tous les gens de la ville de Mac- kayville et sur celle de tous les amis de la région.

Turkey Draw In St. Jean Eudes Dec. 18th

On Saturday December 18th, 1954 at 8.30 p.m. in the base- ment of the church of St. Jean Eudes there will be held a Tur- key Draw for the benefit of the Parish. This evening is organis- ed by The Knights of Columbus (Council No. 3809) Mackayville. Now is the time to get your XMAS DINNER. A cordial wel- come to all.

Lait - Crème - Beurre - Oeufs • Milk - Cream - Butter - Eggs

Laiterie VICTORIA Dairy
ARM. BOURGAULT, prop.
Essayez notre lait Jersey
Ask for our Jersey Milk

493 BUTE - St-Lambert
Tél.: OR. 1-8751

Tout Ceci
AVEC LA LESSIVEUSE

DORMEYER
modèle 7500

Dominion
MALAXEUR "DORMEY" **Gratis**

\$63.50

Pour Votre Vieille Lessiveuse Quelle Qu'en Soit l'Age, la Marque ou la Condition.

NOUVELLE LESSIVEUSE Dominion

CETTE MAGNIFIQUE LESSIVEUSE DOMINION ET MALAXEUR DORMEYER.

Prix régulier \$238.00
ALLOCATION D'ÉCHANGE 63.50
VOUS PAYEZ \$174.50 SEULEMENT

Cette magnifique nouvelle lessiveuse Dominion est munie de notre meilleur mécanisme, lubrifié à vie. Possède l'action de lavage Rollaver, cuve de grande capacité. Es- soreuse avec relâche d'urgence et réajustement au bout. Tablettes à eau plaquées chrome. Vous obtiendrez la plus grande satisfaction de cette efficace lessiveuse.

AUCUN VERSEMENT COMPTANT TERMES ACCORDÉS

AGISSEZ PROMPTEMENT

TURCOT ST-AMOUR Enr.
65, boul. LEMOYNE
LONGUEUIL
OR. 5-0508

MARCHAND

THIS DANDY CAR WASH HAS A REAL WATER PUMP AND A MOVING BELT FOR YOU TO OPERATE

HEY KIDS!

and you get 40 toy cars with every Car Wash!

SEND FOR YOURS NOW!

Come a' running, Kids! ... for this is the greatest toy Car Wash you've ever seen. It's just like the garage where grown-ups have their cars washed! You operate the handle at the side to move your toy cars along the moving belt inside the Car Wash. At the same time a water pump sprays water from the roof to wash each car as it moves through. When empty, you just refill the water tank at the side.

Looks like, works like a real Car Wash

You'll have loads of fun lining up the many toy cars you get along with your Car Wash ... running them up to the ramp, under the water pump and out the other side! Then you give them a wipe with a piece of cloth Mom will give you. You can wash 30 big cars or 60 small ones with every tankful of water! You'll be all ready then to operate this dandy Car Wash ... and wash your pal's toy cars too when they come over to play with you.

Yours for 2.98 ONLY

No risk because money refunded by return if not delighted

HURRY! You can buy this terrific Car Wash only by mail ... not on sale at any store. Be sure to get yours now ... mail the coupon to-day for your Car Wash and Plastic Bag with 40 toy cars.

MAIL COUPON TO-DAY!

STRATTON MFG. CO., 47 Colborne St., Toronto, Ontario
Dept.
Please rush me Car Wash Unit(s) @ \$2.98 each
I enclose \$ (post free) cash cheque money order
NAME
ADDRESS
CITY PROV. ZONE

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

• **COMPLETEMENT RENOVE** •

• **NOUVEAUX COMPTOIRS FRIGORIFIQUES** •

• **NOUVEAUX COMPTOIRS REFRIGERANTS POUR FRUITS** •



Vu de l'intérieur du
Marché
super-moderne
Vézina
rue Saint-Jean



*Ces améliorations
ont été
exécutées
pour donner
plus de confort
aux clients
et faciliter
leur magasinage.*

- SERVICE COURTOIS
- LIVRAISON GRATUITE
- BIÈRE et PORTER
- BOUCHERS D'EXPERIENCES A VOTRE SERVICE
- VIANDES DE PREMIER CHOIX
- PRIX LES PLUS BAS

(Ceci est publiée grâce à la générosité des annonceurs suivants:)

Roland Pillerière C.D.A.

Assurances — Prêts sur Hypothèques

369, Guilbault — LONGUEUIL — OR. 4-1342

C. Létourneau Inc.

Bois et Matériaux de Construction

24, Monk — LONGUEUIL — OR. 5-6468

H. Nantel

Huile à chauffage — Station Service

375, Chemin Chambly — LONGUEUIL — OR. 4-1811

J. Ostiguy

Assurances Générales

352, Grant — LONGUEUIL — OR. 5-9482

Georges Lamarre

Agent: Brading - O'Keefe - Carling
ST-LAMBERT

Albert Mercile

Lait et Crème Pasteurisés

337, St-Alexandre — LONGUEUIL — OR. 5-0452

RE-OUVERTURE
jeudi le 9 décembre à 9 hres p.m.

Nous invitons tous nos clients, anciens et nouveaux, à assister à la bénédiction de notre commerce rénové.

La bénédiction sera faite par M. le chanoine Armand Racicot. Après cette cérémonie, plusieurs prix de présences seront tirés au sort.

VENDREDI et SAMEDI

20 paniers de provisions (d'une valeur de \$10.00 chacun) seront tirés au sort parmi nos clients

A complete renovation had modernized the all-new VEZINA Super-Market to give you:

- | | |
|-------------------|---------------------------------------|
| COURTEOUS SERVICE | RAPID SERVICE |
| BEER & PORTER | FULL SKILLED BUTCHERS AT YOUR SERVICE |
| HIGH QUALITY MEAT | LOWEST PRICES |

NATIONAL
Butchers Supply Limited

(MONSON FONDEE EN 1923)

4329, rue Papineau
FRONTENAC 1159
MONTREAL

LEOPOLD COMTOIS
Cie Enr.

Epiceries en Gros — Wholesale Grocers

720, boul. Alexandre Taschereau
OR. 4-4677 - 4-4192
CITE DE JACQUES-CARTIER

MARCHE
VEZINA
SUPER-MARKET

316, rue St-Jean

OR. 4-4579 — OR. 4-2589

Longueuil



René Petit

Prélarts - Linoléums - Tuiles

152, Chemin Chambly — LONGUEUIL — OR. 5-6893

Tailleur JULY Tailor

Tailleurs d'expérience

115, Lemoyne (coin St-Jean) — LONGUEUIL

Hôpital Longueuil

Convalescence - Maternité - Médecine

311, Boul. Quinn — LONGUEUIL — OR. 5-7731

D. Hatton Cie

POISSONS

428, Bonsecours — MONTREAL — HA. 3288

Marcel Beauvais

Fruits et Légumes

27, St-Louis VILLE LEMOYNE OR. 1-7266 - 67 - 68

Marché St-Germain

VIANDES EN GROS

3289, Ontario Est — MONTREAL — FR. 4600

DEBOSSAGE PEINTURAGE

ESTIME GRATUIT

965, BLVD TASCHEREAU MTL-SUD

SPECIALITES

INSTALLATION DE TOUS GENRES DE SILENCIEUX (HOLLYWOOD - DOUBLE - ORIGINAL)
MISE AU POINT - TROUBLE D'IGNITION
POINTS "MALLORY" SIMPLE OU DOUBLE
RECHAPPEMENT DES FREINS

GENE VENNE SPEED SHOP

SPECIALTIES

INSTALLATION OF ALL KINDS OF MUFFLERS (HOLLYWOOD - DUALS - STOCK)
TUNE UPS - IGNITION TROUBLE
(SINGLE OR DUAL "MALLORY" POINTS)
BRAKE JOBS

Telephone ORleans 5-6300

BODYWORK PAINTING

FREE ESTIMATE



Express Christmas Packages Early

Express shipments should be sent early to ensure delivery prior to Christmas Day festivities. Express Traffic Association of Canada.
Parcels to be delivered to the Province of Ontario, the Maritime or within the Province of Quebec should be sent by December 15.

ENDRE - Ford '38 en bonne condition, bon marché. S'adresser à Land Faward, 1176 Front, V.J.C. - 2517.
ERS - Bonne demande avec mee. S'adresser à OR. 4-2833.
ISE WANTED - 4 room apartment wanted, furnished, will go monthly. Apply to: Edward General Delivery, Longueuil.
ERS - Réparation carrosserie épouse en général, chaises de 1, etc. M. Albert Garceau, 1101 1, V.J.C. OR. 5-0501.
ERS - Préndrais enfants en n de 2 à 6 ans, soins maternelle première classe, \$2.00 par 209 Vermont, V. J. C. 2 - 2 chambres à leur disposition.
ERS - Couturière d'expériences demandée. Tel. OR. 7-1559.
VALE DEMANDE - Peinture et de gyro. Tel. 4-8111.
ERS - A sacrifier: habit, parçon 14 à 16 ans. Tel. OR. 4-4180.
LOUER - A Longueuil dans 1 appartement: 2 pièces meublé logement. Tel. OR. 5-0301.
LOUER - Un appartement et poêle et frigidaire. 316 St. S. Apt. 7, après 7 heures.
LOUER - 2 appartements et de Longueuil. Tel. OR. 5-7486.
LOUER - Chambre meublée, frigidaire, couple ou dame. - Alexandre, Longueuil.
SON A LOUER - A St-Hubert, 4 grands appartements, suite, avec fournaise ou non. 28, 4-1800.
LOUER - Logement 3 appartements avec chambre de bain: \$10 maine, dans Longueuil. Tel. 0301.
LOUER - Logement 4 appartements, 1230 Boul. Quinn, Ville s-Cartier. Tel. après 5 hrs: 6013.
LOUER - 4 appartements, poss. immédiate, Patina près West. Tel. OR. 7-1246.
LOUER - 3 petits appartements, électricité, eau. Entrée privée, 2 personnes, 1. \$60. Tel. OR. 5-9235.
EMENT A LOUER - Pour couple, S'adresser 1026 Ste-Hélène, Jacques-Cartier.
LOUER - 2 appartements, es, meublés, 725 Joliette, Mon. ud.

TO RENT

4 1/2 Rooms Modern Apartment. Newly built. \$60. Apply: Mrs. Desjardins, Apt. 3 223 René St., VILLE LEMOYNE

A LOUER

Appartement de 4 1/2 pièces. Très moderne. Nouvelle construction. \$60. S'adresser: Mme Desjardins, Apt. 3 223 rue René, VILLE LEMOYNE

A LOUER

Beau logement neuf, 4 appartements, libre immédiatement. 1429 Gariennville, V.J.C. OR. 4-2733.
A LOUER - Garage et chambre chauffée (maton moderne). Mme Lauzé, 100 Victoria, Longueuil.
A LOUER - Logement - 2 appartements chauffés, éclairés - frigidaire et poêle fournis. Entrée privée. Tel. OR. 1-9275.
A VENDRE - Snack-bar moderne équipement neuf, bons revenus, près 6212. Tel. OR. 4-2733.
A VENDRE - A vendre ou à louer, fournaise à l'huile Duo-Therm de luxe, fine satin. Tel. OR. 5-9666.
A VENDRE - Poêle (bois, charbon), émail blanc. Tel. OR. 4-2733.
A VENDRE - Manteau chapeau pour dame, grandeur 14, bonne aubaine. Tel. OR. 4-4888.
FOR SALE - Electric Waftle Plate, used once only. Phone OR. 5-9254.
FOR SALE - White enamelled oil burning kitchen range. Recent model. \$70.00. Phone: OR. 4-1876.
A VENDRE - Set de salon et tapis 3 x 4 vertes. Tel. OR. 5-9666.
A VENDRE - Fournaise à l'huile chauffage 9 pouces avec baril, 487 Joliette, Montréal-Sud, OR. 5-0326.
FOR SALE - SKATES - 1 pair boys size 3 and 1 pair girls figure skates size 6, both good condition. Wanted pair boys skates size 4. Call: OR. 1-6496 after 5 p.m.
A VENDRE - Patins blancs 2 pour fille: \$3 - Patins noirs 4 pour garçon: \$4.00. 71 Guillaume, Longueuil.
A VENDRE - Poêle à bois et set de cuisine. OR. 5-9782.
A VENDRE - Beau manteau lapin blanc, 8-10 ans, comme neuf. Tel. OR. 5-7494.
A VENDRE - Poêle, table, chaise, divan-studio. Bon marché. Tel. OR. 4-2491.
A VENDRE - 3 paires skis Nos 5-6-8. 267 St-Laurent, OR. 4-4117.
A VENDRE - Duplex 2 et 4 appartements. Informations: OR. 4-1919.
DIVERS - Nettoyeurs platfonds, murs et planchers. Pour informations: OR. 4-1141.
OUVRAGE A LA JOURNEE - demandé par femme cuisinière, restaurant. Tel. OR. 4-1462.
DEMANDE - Duplex chauffé - Longueuil ou Montréal-Sud. Donnerai \$3,000, balance facile. Tel. OR. 4-7078, après 5 hrs.
LOGIS - Partageurs logis de 5 pièces, à personne seule ou couple, avec usage de cuisine. Chauffé, éclairé. 12 St-Jenn, OR. 4-1999.
A LOUER - Longueuil: logement 5 appartements chauffés, moderne, central: \$85.00 - Libre immédiatement. Tel. OR. 1-1114.
A LOUER - A St-Lambert: salon double dans sous-sol, meublé, chambre de bain, et entrée semi-privée. OR. 1-8179.
A LOUER - Logement 2 appartements, chauffés, éclairés, entrée privée. OR. 1-9110.

TO RENT

Room to rent - Chambre à louer. 820 Victoria, St-Lambert. OR. 1-1224.
A LOUER - A 282 St-Thomas, Longueuil: chambre, meublée, bien éclairée, chauffée, usage du téléphone, chez adulte seule. OR. 4-0162. Montréal. Tel. OR. 5-6127.
A LOUER - 2 pièces meublées, chauffées, éclairées, entrée privée. 322 Montnach, Tel. OR. 5-6127.
A LOUER - Logement de 3 grandes pièces séparées, électricité 220, arrêt d'autobus à la porte. Loyer: \$45. Tel. OR. 1-9154.
A LOUER - 3 appartements, entrée privée, char à la porte. Tel. OR. 5-7536.
A LOUER - 3 appartements à Longueuil. 284 Boul. Quinn.
A LOUER - Deuxième, chauffé, éclairé, eau chaude, électricité 220, moderne, garage, \$13 par semaine 774 Joliette, Montréal-Sud, OR. 4-48347.
A LOUER - Logement de 3 pièces, chambre de bain, 80 Maruette, tel. OR. 5-6345.
A LOUER - Logement à 1271 Washington, 3 appartements, \$45, Libre les premiers dimanches, V.J.C.
A LOUER - 2 grands appartements chauffés, éclairés avec téléphone aussi 1 chambre meublée. 299 St-Thomas, Longueuil.
A LOUER - Logement chauffé moderne, absolument privé. 2075 Boul. Marie, Mackayville, Tel. OR. 3-3480.
A LOUER - Logement à Mackayville, S'adresser par tel. OR. 3-2521.
TO RENT - 2 heated appartements (4 rooms) the bathroom. 50 Montnach, Longueuil.
A LOUER - 2 logements chauffés, 4 ptes, chambre de bain en suite. S'adresser à 50 Montnach, Longueuil.
A LOUER - Maison 4 appartements, autobus dans Mackayville, \$35 par mois. Tel. OR. 1-9409.
A LOUER - Logement 5 grands appartements, eau chaude, libre. 2 - Rue Les Terrasses Limoges, V.J.C.
TO LET - 35' x 50' basement ideal for a business. 144 Churchill Blvd, Greenfield Park - UN. 6-1451. Local 276, after 6 o'clock OR. 1-6417.
TO LET - Furnished heated rooms, well located. Call UN. 6-1451. Local 276, after 6 o'clock OR. 1-6417.
A LOUER - 3 appartements, OR. 4-8427.
A LOUER - A Longueuil: grand chambre meublée avec cuisine ou pension. 77 Laobnté, OR. 4-8752.
A LOUER - Logement 2 appartements, chauffé et éclairé. 1003 Ste-Hélène, OR. 5-6104.
A LOUER - Logement 2 pièces avec chambre de bain. Tel. OR. 4-4473.
A LOUER - Maison 5 appartements, 3783 Grand Boul. Mackayville, le information le soir et les fins de semaines.
A LOUER - 3 bureaux chauffés, coin Victoria et Ste-Hélène, S'adresser à 1152 Victoria, Montréal, V.J.C.
A LOUER - Petit logis privé, chambre et cuisine, eau courante, 915 Préfontaine, V.J.C. OR. 5-6833.
A VENDRE - Dodge 1950 Coronet, Gyro-Matic, Sedan 4 portes, noir, tout équipé, 7,600 milles vral millage - Cause: mortalité. S'adresser à René Gendron, OR. 5-6451.
A VENDRE - Manteau seal français comme neuf, réelle aubaine: \$50. Tel. OR. 4-4472.
A VENDRE - Cold spot Freezer 14 pl. cubes - Prix: \$275. 835 Boul. Edouard VII, OR. 3-2257.
A VENDRE - LINGE USAGE: 100 paires souliers d'enfants \$5; 100 chemises d'homme 75c; 30 habits d'homme \$5 à \$10; 20 coupe-vent et station wagon d'enfants \$2 à \$4; 100 robes de maison \$5; 100 chandails de laine \$5 à 75c; paletots d'hiver, souliers d'homme et femmes, Eric à brac, Vaiselle, draperies, serviettes, caoutchoucs neufs pour hommes 75c; 25,000 verges de matériel pour habits, paletots, robes. OUVERT TOUTS LES SOIRS DE 7 à 10 HEURES P.M. - VENDREDI ET SAMEDI, OUVERT TOUTE LA JOURNEE, 1927 DUKE, MACKAYVILLE.
A VENDRE - Maison neuve à vendre - un revenu - \$3,500 comptant. 726 Marmier, Montréal-Sud.
A VENDRE - Lit continental comme neuf à sacrifier. OR. 4-2673.
A VENDRE - Garage transportable - fini déclin - 12 x 24. Bon marché. 58 Ave Victoria, Longueuil.
A VENDRE - Portes, bain, évier, fixtures électriques, aussi garde-robes en bon état. 6983 des Ecoles, Montréal.

En carrosse léger

Pour ramener à l'ordre les cellules rebelles et désordonnées qui forment le cancer, on a fait appel à tout l'arsenal des "remédomanes": pilules, dragées, potions, tisanes, bref tout l'attirail. Puis, un jour, un Polonais qui avait renoncé aux noms en "ska" de son pays pour épouser celui de Curie, réussit à extraire le radium des minerais d'uranium.
Depuis quelque temps, on connaît l'énergie radioactive si capable de martyriser les cellules de la belle façon: il n'y a eu qu'à verser l'éponge de son eau. Et des milliers de gens doivent à Marie Curie de contempler encore le soleil.
L'emploi du radium, évidemment, n'est pas sans danger. Les annales mentionnent le cas de tant de "beautés" chez qui le traitement des poils au radium a communiqué le cancer. La nature, par un de ces desseins dont tourbillonne la cervelle des chercheurs de causes, avait enduvert de façon trop virile les avant-bras et le museau de nos Jeannes. Troublées dans leur petit orgueil et gênées dans leur évolution, elles résolurent de faucher au plus tôt cette végétation digne de l'estomac d'Hercule. A l'époque, on préconisait l'élimination des poils aux rayons-X. Aussitôt lu, aussitôt fait! Après traitement, madames revinrent transformées avec des avant-bras potelés et glabres à faire frémir Rubens et un museau vierge de tout poil dont se serait fort bien accommodé le moins ambiti-

En carrosse léger

ieux des lévriers. Par malheur, en plusieurs cas, le traitement aux rayons-X provoqua le cancer.
Les passionnés de la diététique eurent aussi l'idée de traiter le cancer par l'alimentation. Entre deux "hot dogs" et trois pains chauds, avec une logique évidente, ils songèrent à guérir par un moyen cellulaire cette maladie toute cellulaire qu'est le cancer. Selon ces gens, ils ont réduit maintes tumeurs cancéreuses. Pourtant, les témoignages que ces messieurs se rendent à eux-mêmes valent probablement autant que le chant d'admiration que se marmonne à lui-même le jeune fat devant le miroir. La démonstration scientifique de la valeur de cette méthode curative reste à faire. Jusqu'ici, il s'agit tout bonnement d'un hypothèse qui ne s'est aucunement concrétisée dans la réalité. Beau rêve, mais pas plus!

Qui ne connaît le cancer? Et pourtant, qui le connaît vraiment? Evidemment, chacun sait l'existence de cette maladie, sorte de lépre plus terrible encore que la véritable. Mais qui donc pourrait se prononcer sur les causes, la marche et le travail du cancer? Le mal déroute les plus savants. Celui qui éclairera un jour l'univers sur le cancer mettra à jour le secret même de la vie organique.
Pour nos aïeux, le cancer était une sorte d'affliction assez mystérieuse qu'ils assimilaient à quelque araignée aux tentacules courbes et urticantes et qui forçait son chemin tant bien que mal dans les chairs.
Oh! loin de moi l'idée de mépriser ce temps d'hier puisque des savants huppés se sont lais-

En carrosse léger

se prendre et que les spécialistes d'aujourd'hui se butent encore à un magistral point d'interrogation.
Le célèbre chimiste Lavoisier, expert à susciter du bon là où il posait la patte, attribuait le cancer à un insecte. Depuis lors, l'eau a coulé sous le pont, et la sueur au front des pathologistes. On a bientôt cherché en dehors de France, et la cause du cancer là où elle pouvait logiquement se trouver.
D'ailleurs, on devrait parler plutôt des cancers puisqu'il en est tant de types, de fait autant de genres que de tumeurs malignes. Dans l'état actuel des connaissances, le cancer consiste en une hypertrophie, un dédoublement désordonné des cellules.
Une malheureuse cellule, sans doute ennoyée de la monotonie de son voisinage, prend le goût des grands.

Comme certaine grenouille de la fable, la comère s'isole, s'enfle, se travaille, se multiplie follement, dévise sa petite personne mais, au contraire du batracien de La Fontaine, a le malencontreux entêtement de ne pas crever!
Peu après, puisque toute folie a ses adeptes, la cellule hypertrophiée enorgueillie ses voisines et ensemble elles poursuivent leur marche destructrice parmi les cellules normales. Et voilà en croissance ce mal à la fois si révoltant et si dérangeant, le cancer.
André FAVREAU

En carrosse léger

After some years in trans-Atlantic service the Canadian-built steamship Royal William was sold to Spain and became the first steam warship in history.

Qui ne connaît le cancer? Et pourtant, qui le connaît vraiment? Evidemment, chacun sait l'existence de cette maladie, sorte de lépre plus terrible encore que la véritable. Mais qui donc pourrait se prononcer sur les causes, la marche et le travail du cancer? Le mal déroute les plus savants. Celui qui éclairera un jour l'univers sur le cancer mettra à jour le secret même de la vie organique.
Pour nos aïeux, le cancer était une sorte d'affliction assez mystérieuse qu'ils assimilaient à quelque araignée aux tentacules courbes et urticantes et qui forçait son chemin tant bien que mal dans les chairs.
Oh! loin de moi l'idée de mépriser ce temps d'hier puisque des savants huppés se sont lais-

HOMMES DEMANDÉS

UNE COMPAGNIE progressive dispose d'un bon territoire dans une partie de VII le-Jacques-Cartier. Réaliser de \$50. à \$875. par semaine en vendant nos 225 produits connus, garantis, aimés du public: toilettes, médicaments, cosmétiques, domestiques, thé, café, etc. Magnifiques assortiments de boîtes à cadeaux. Spéciaux gratuits chaque mois. \$18. requis. Détails: JITO: 5130, St-Hubert, Montréal.

HOBBY SHOP

REPARATIONS GENERALES: BOIS, FER, WOOD, STEEL, CEMENT
GENERAL REPAIRS: FRAMES, DOORS, WINDOWS, CEMENT

CADRES CHASSIS PORTES
FRAMES DOORS WINDOWS

EDSON & DYOTTE INC.
ATELIER - SHOP
1932, St-François, OR. 1-9232
VILLE LEMOYNE

AMEUBLEMENT GÉNÉRAL

TELEVISION
POELES
REFRIGERATEURS

B. COTE INC.

106 St-Louis - LEMOYNE
OR. 1-1953 - 54

NOUS FAISONS LES CLEFS

Stores vénitiens "Flexalum" faits sur mesures ou prêts à poser. Estimé et installation gratuits. Prêtés et tulle pour planchers. Estimé gratuit. Tulle de plastique et Congowall. Installation de tringles pour draperies. Peinture et décoration. Papier-tenture. Cuisine modernisée.

NOUS REPARONS les FENÊTRES
Allons chercher et livrons SERVICE: 24 heures

NOUS LOUONS
Sableuses pour planchers
Sableuses à main
Polisseuses à planchers
Balayuses
Blanchissoires
Echelles à extension
Torche pour brûler
Vaiselle

Ranger Hardware
TEL.: OR. 1-7249
476 Victoria - St. Lambert
NOUS LIVRONS PARTOUT SUR LA RIVE-SUD

ENTREPRENEUR GENERAL

Constructions neuves et réparations de tous genres
Estimation gratuite
A l'heure ou au contrat
Ouvrage garanti

E. ROBERT

326 St-Jacques Longueuil
OR. 4-2465

Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

PLAN DE FINANCE
pour achat de portes et châssis
24 MOIS POUR PAYER
- QUINCAILLERIE -

Longueuil Furniture Reg'd

774, ST-JEAN TEL.: OR. 5-9800

REAL ESTATE FOR SALE

Mrs. M.R. Reilley representing Redpath Realities Ltd IN LONGUEUIL Specialty in Revenue properties. OFFICE: PL. 1104 RESIDENCE: OR. 4-2861

Bunker

TV - RADIO - APPLIANCES SALES & SERVICE 885 ST. HELEN OR. 5-6441

TV SERVICE

OR. 5-6085 YVES GARIEPY Technicien en électronique diplômé de l'Ecole Technique de Montréal 70A Guillaume - Longueuil

J. LORD ET FILS

FER ORNEMENTAL Clôtures - Balcons Rampes d'escaliers Ornamental Iron Works 873, Ste - Hélène Montréal-Sud - Montréal Sth TEL.: OR. 4-4510

Vente - réparation - Location VETEMENTS DE TRAVAIL

TARPAULINS

Sales - Service

ALSO RENTALS WORK CLOTHING CANVAS SPECIALTIES

SID GROSS

(Finnie Mig. Co. Ltd.) PHONE: OR. 4-8503

Pour nouvelles constructions ou réparations appelez: J. C. A. BERGERON MENUISIER 425, Joliette Tél.: OR. 4-4171 Insp. Bâtiments Ville Mont-Sud

REPARATIONS GENERALES

VENTE et SERVICE
RADIO
TELEVISIONS
MACHINE A LAVER

RAYMOND BEAUDRY

37a, St-Charles O. Longueuil ENR. OR. 5-6888

LLAND JURNIER

trepreneur
stering
strator

ST-LOUIS, le de Lemoine, L. OR. 1-1349

Maison à louer

Pour tout genre D'HOPITAL PRIVE OR. 5-9842

NEUR DEMANDE

ire \$3,000.00 à \$5,500.00 année. Importants Cie surance - Vie recherche leur percepteur, cours et entraînement à l'homme ifié, plan d'assurance e pension. Marié de 35 ans. Bonne instrualsaire et commission ble chaque semaine. S'adre à OR. 4-8371.

CARRIERE LUCRATIVE

a Compagnie d'assurance-vie offre à un vendeur de 26 10 ans, un emploi stable, salaire et commission, période nraînement. d'esser à 10 est rue St-Jacques, Chambre 2, Montréal. 5539, entre 9.00 heures A.M. et 5.00 heures P.M.

REPARATION DE MACHINES A LAVER

WASHING MACHINE REPAIRS
Refilage de moteurs électriques
Motor rewinding
TIMATION GRATIS - FREE ESTIMATES

STE-HELENE REPAIR SHOP

P. MAROIS, PROP.
2 STE-HELENE - OR. 5-7013

REBOURRAGE

BRULEURS A L'HUILE
VENTE et SERVICE
Réparations de lessiveuses

A. SAUVE

OR. 5-9207
302, St-Jacques Longueuil

Réparation, remodelage de meubles et matelas MEUBLES SUR COMMANDES N'attendez pas la veille des Fêtes. Donnez votre commande aujourd'hui!

GEO. A. LEFEBVRE

Artisan - Ebéniste Rembourreur Marchand de meubles 58 rue Lemoine - Longueuil OR. 5-7014 - OR. 1-1069

MAISON A LOUER

Maison 8 pièces, système chauffage à l'huile, les plancher: grand passage, fumoir, salon, salle à dîner et cuisine: 2ième plancher: 4 chambres à coucher dont 2 très larges, veranda, grand porche. Propriété face au fleuve. Loyer: \$90.00. Téléphone: après 6 hrs. OR. 5-9588 ou OR. 5-6710.

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis

A VENDRE:

Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h.p.
ESCOMPTE DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 5-6126 1066 DORION - MTL-SUD

Pour travaux de CONSTRUCTION ou REPARATIONS en

PLOMBERIE et CHAUFFAGE BOUCHARD & FRERES

Entrepreneurs en Plomberie et Chauffage
Travail à contrat ou à l'heure - Service jour et nuit...
189, LAFAYETTE OR. 5-7264 MONTREAL-SUD

E. HARVEY

Bld LAURIER - St-Hubert TEL.: OR. 3-3087

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes NEUFS ET USAGES

LUMBER AND BUILDING MATERIALS of all kinds NEW and USED

MANUFACTURIER DE

Portes - Châssis - Armoires
Nous nous rendons prendre les mesures sur commande

Spécialité: PLATE GLASS
SUR DEMANDE, NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRER, SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE.

Vendeur autorisé de peinture
SCARFE
Boute Nevelson est à nos frais

A. Déry & Fils

Portes - Châssis - Armoires
1405 St-Alexandre, Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258

Jos. Pitre Inc.

Directeur de Funerailles
Salons Montnairnes
Funeral Parlors

88, Ouest rue St-Charles West, Longueuil, Tel. OR. 5-6616

Marcel PITRE, B.M., président L. T. DESLAURIERS, directeur-général

"DOOGIE" PARSONS A MONUMENTAL FIGURE ON ST. LAMBERT SPORTS SCENE

South Shore's Outstanding Recreational Organizer Has Some 400 Hockeyists Under Wing For New Record.

(By Railbird)

David William "Doogie" Parsons, perennial young president of the St. Lambert Teen 'N' Twenty organization these past twenty years, and recently named to the chairmanship of hockey at the St. Lambert C.S.A. for the fourth consecutive year, will have a record 400 young players in the various age categories under his wing this coming winter. 28 hockey teams will operate under the C.S.A. banner, calling for a heavy schedule of 30 games per week.

We dislike tossing the superlatives around, so we'll just put this in the form of a challenge. Just name someone who can match young Parsons' record of achievement year in and year out anywhere on the South Shore sports scene, and we'll bow very low indeed.

Under Parsons saw the total increase to 17 teams and over 200 players in the various age categories. By last winter, the number of teams had increased to 28, with 367 players registered and a rugged schedule of 30 games weekly embarked upon. This year there are 30 teams, with 400 players assigned for action. — a record unapproached anywhere on the South Shore.

ONLY AFTER-SCHOOL LEAGUES IN MONTREAL AREA

In order to maintain the heavy schedule necessitated, "Doogie" schedules afternoon games after school hours, and to the best of our information, the C.S.A. is still the only organization in the Montreal area to function in this manner on outdoor ice. Only the schools of Montreal and district play such an afternoon schedule, and they have the Forum and Verdun Auditorium at their disposal. The work of organizing, appointing officials and statisticians, etc is phenomenal, but somehow "Doogie" keeps things running like a well-oiled machine at all times.

LED LOCAL YOUTH MOVEMENT

Tied in with his sports and Teen 'N' Twenty activities, "Doogie" has by his own example led the way in a youth movement that each year sees more and more young folks developing the initiative to assume leadership. Bill Roach, Derek Coughtry, Brian Powers and "Doobie" Dubois are just a few Young Chaps who have come under the benign Parsons influence. His latest protégée is 14-year old Ken Weir, who has already shown the spark of executive genius in spearheading the 8-man football movement, and who bids fair to become an outstanding arbiter in several sports.

Young Parsons modestly attributes a great deal of his success to Bill Little, a prominent graduate engineer in electronics, who has been his inspirational senior advisor. Working together these past few years, Messrs. Little and Parsons have recently completed their pet combined project which sees the St. Lambert C.S.A. equipped, with the finest possible outdoor P. A. system which helps so greatly in the promotion of major sports events, plus the last word in professional high-fidelity indoor sound equipment which is contributing greatly to the tremendous



YOUTHS' "MR. BIG" OF SPORTS SCENE — DAVID WILLIAM "DOOGIE" PARSONS, C.S.A. Hockey Chairman for the 4th consecutive year. This coming season, "Doogie" will supervise the activities of a record number of 28 teams in the various age categories, representing a total of some 400 young hockeyists.

success of Teen 'N' Twenty social promotions of late.

ACTIVITIES COVER A WIDE FIELD

While the tremendous growth of C.S.A. hockey and the success of Teen 'N' Twenty social activities are the chief feathers in the Parsons bonnet, his activities have by no means been confined to these important spheres, and it would be hard to find a single sports or social activity in which he has not played an active role — and we do mean ACTIVE. At various times he has been a hard-working executive in softball, aquatics, football, track and field, sports rallies, banquets, movies, dances, and just about everything else worth mentioning.

When Jimmy Grant, Doug Maule, "Chuck" Dermer & Com-

pany brought home championships and other honours from the Dominion Junior Track & Field 't'le meet last summer, it was "Doogie" Parsons who drove the C.S.A. team to Windsor and back.

In preparing for the major Ice Revues staged each winter with the co-operation of the Montreal Figure Skating Club, "Doogie" has often worked all night and day with "Bo" Golbourn & Company to get the ice in shape for the big show. Cleaning, flooding, painting of ice decorations and rigging of sound equipment are just a few of these myriad jobs which generally go unsung.

If the unassuming young man has had a fault, it might be that he is too much of a perfectionist and his refusal to compromise with perfection has frequently meant doing far too much of the heavy work himself. As he approaches maturity and embarks on his ambitious professional career, it is hoped that "Doogie" will see fit to stay with the local sports scene for many a long year, but perhaps concentrating to a greater extent on executive duties, with the other young chaps developed under his guidance taking over more and more of the spade work as the years go by.

Chez les Filles d'Isabelle de Mackayville

Un changement est apporté à notre programme pour le mois de décembre.

Noté bien que notre assemblée régulière et le social auront lieu le même soir, soit lundi 13 courant à 8 hres p.m.

Pour le succès de cette soirée,

venez en grand nombre. Comme pour l'an passé, nous demandons à chaque membre d'apporter quelque chose pour le panier des pauvres: Conserves, friandises, etc. Le tout est laissé à la discrétion de chacune. Donc lundi pensons aux pauvres pour que leur Noël soit plus Joyeux.

Gisèle Déglise.

Un objectif...

(Suite de la page 18)

à 315, Jacques Cartier, St-Jean et près du tiers de ces demandes ont été favorablement considérées. Les Prêts d'Honneur accordés l'ont été principalement à des étudiants se destinant à l'étude de la Chimie, de la Médecine, de la Pharmacie et du professorat.

M. J.A. Desrochers, trésorier de ce même Comité donna ensuite le rapport financier de la campagne, en tenant compte de chaque ville et paroisse du diocèse de même que l'état des revenus et déboursés indiquant un léger surplus en tenant compte des engagements assumés par ce Comité. Une résolution de remerciements et de félicitations à l'adresse de MM. J.R. Robert et J.A. Desrochers fut alors unanimement votée par l'assemblée, pour le beau travail accompli, puis M. Roger Fillion, Secrétaire-trésorier du Comité d'Entr'Aide Moruaire diocésain présenta un rapport à date de cet important service de nos Sociétés St-Jean-Baptiste qui compte présentement plus de 1250 membres et a déjà fait don de \$3,000. lors du décès de membres, aux familles éprouvées.

ELECTIONS

Les délégués officiels des diverses sections réunis en assemblée spéciale procédèrent ensuite à l'élection d'un nouveau conseil de 20 directeurs et d'un Exécutif pour 1955 qui donne les résultats suivants:

Président: M. Jean Marsan, St-Jean.
1er Vice-Président: M. Paul Yelle, St-Rémi,

2e Vice-Président: M. Jacques Jourdain, Montréal-Sud,
Secrétaire: M. J. Roland Robert,
Trésorier: M. Roger Fillion, St-Jean.

Président Ex-Officio, M. J.R. St-Arnaud, St-Luc.

Représentante féminine: Mme H. Catudal, St-Jean.

Directeurs: MM. J.A. Coté, Longueuil, Ed. Sylvestre, Ville-Longueuil, J. Gilles Jutras, St-Hubert, J.A. Desrochers, St-Rémi, Joseph Touchette, N.D.A. St-Jean, Louis Auger, Chamby-Bassin, Yvan Lambert, St-Basile, Aimé Chabot, St-Blaise, Paul Brosseau, Lacadie, A. Raymond, St-Michel, Urgel Trudeau, St-Bernard de Lacolle, et Mme J.L. St-Germain, N.D.A. St-Jean. Aumônier diocésain, M. l'Abbé Armand Abel, St-Lambert que la Fédération espère conserver encore longtemps.

L'élection était présidée par Me Gaston Rondeau, Président de la Fédération des S.S.J.B. de St-Hyacinthe et représentant le président provincial avec M. J.R. Robert, de St-Jean, comme secrétaire, à qui un vote de remerciements fut adressé sur proposition de M. J.A. Desrochers, St-Rémi, appuyé par Mme M. Catudal de St-Jean.

Un magnifique banquet servi à l'Hôtel Chalet de St-Luc décoré de fleurslysés et de fleurs automnales suivit ensuite présidé par M. J.R. St-Arnaud.

NOUVEAU CLOS DE BOIS BOIS, CHARBON, HUILE à chauffage
à prix spécial d'ouverture.

Luc Lemieux
3496 Grande Allée Mackayville
OR. 3-2430

La chasse aux renards tatoués va bon train

L'Hon. Camille-E. Pouliot, ministre de la Chasse et des Pêches, qui lançait en septembre un grand concours de chasse aux renards, vient d'annoncer que son département de la Chasse remis une somme de \$150 à M. Robert Courroyer, de Ville Tracy, qui trouva trois renards tatoués parmi les 38 qu'il avait capturés. Plusieurs autres chasseurs recevront ainsi des primes pour les oreilles qu'ils ont fait parvenir au Département de la Chasse et de la Pêche à Québec. M. Jacques Normandin, du Département de la Chasse, à qui a été confiée l'organisation du concours, nous fait remarquer qu'il reçoit une grande quantité d'oreilles non tatouées. Le tatouage, explique M. Normandin, s'applique sur la face intérieure de l'oreille avec un stylo à encre indélébile. La marque, en chiffres et lettres, est parfaitement visible à l'œil nu lorsqu'on rase le poil qui recouvre cette partie de l'oreille.

PRIX TRÈS RAISONNABLES

Service de 24 heures sur toutes marques de télévision par experts diplômés et autrefois technicien en chef chez Dumont.

SPECIALITES: SERVICES ANTENNES



Stair Case
Railing
Fence
Fire Escape
Marques



South Ornamental Iron Works
REG'D
TEL.: OR. 1-7660
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

J. E. NADEAU
CONTRACTEUR GENERAL
Ouvrage garanti
2410 PREFONTAINE
OR. 5-7429
Ville Jacques-Cartier

- PLOMBERIE
- CHAUFFAGE à l'eau chaude
- MATERIAUX de plomberie
- GROS et DETAIL



G. SICOTTE
Enr'g. TELEPHONE
1071 Laurier - LeMoine
OR. 1-6030

- PLUMBING
- HOT WATER heating system
- PLUMBING SUPPLIES
- WHOLESALE and RETAIL

AUTOMOBILES et CAMIONS OFFERTS A PRIX D'AUBAINE
Aucune offre raisonnable refusée

GARANTIE DE 30 JOURS 50 - 50

ORléans 5-6203

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures

Longueuil Automobile Ltée
268, rue St-Charles — Longueuil

Marconi TV

Toujours la même qualité à réduction extraordinaire!

- Tube aluminisé
- Meuble en bois d'un très beau fini
- Image pré-ajusté
- Bouton de syntonisation locale ou à distance
- Syntonisation "Cascode"

PRIX A PARTIR DE \$199⁹⁵

FV-175-21" Modèle Console

TV-170-21" Modèle Console avec portes

TV-162-21" Modèle Combiné radio-phonos-TV

2 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

MONTREAL RADIO
553 ATWATER
1978 est, ONTARIO (près Bordeaux)

AUCUN DEPOT TERMES FACILES
FI. 3601
FR. 2914

MAGASIN
ECONOMIK
 STORE
 1490 Chemin Chambly (coin Côteau-Rouge)
 VILLE JACQUES-CARTIER

SAVE ECONOMISEZ SAVE

MANTEAUX DE FOURRURE
 RAT MUSQUE
 MUSKRAT
 FURS COATS
169.

PALETOTS POUR HOMMES
 TISSUS "ARROW"
 MEN'S OVERCOATS
 MADE OF FINE "ARROW" FABRIC
\$5.95

GRANDS MOUCHOIRS BLANCS
 POUR HOMMES
 MEN'S HANDKERCHIEFS
 LARGE SIZE — IN WHITE
.09

ROBE DE MAISON EN COTON
 POUR DAMES
 LADIE'S HOUSEDRESSES
 IN COTTON
.89

HABITS POUR HOMMES
 2 pantalons — Gabardine
 2 - TROUSER SUITS
 for men (gabardine fabric)
\$19.95

COUPONS A LA LIVRE
 1 verge à 5 verges — à partir de
 COUPONS
 1 to 5 yards — from
\$1.00

GANTS DE COTON
 POUR HOMMES
 COTTON GLOVES
 FOR MEN
.39

**PRIX
 DEFIANT
 TOUTE
 COMPETITION**
 Venez voir
 et constater
 nos aubaines

**OUR PRICES
 ARE
 THE LOWEST
 IN TOWN**
 Come and See
 our
 Specials

ASSORTIMENT DE CADEAUX POUR NOEL

MAGASIN
ECONOMIK
 STORE
 1490 Chemin Chambly (coin Côteau-Rouge)
 VILLE JACQUES-CARTIER

Les Francs de Longueuil veulent recueillir \$2,000 pour les pauvres

Boîtes de chocolat de qualité offertes au prix de \$2.00 chacune.

La campagne annuelle de charité du club "LES FRANCS" de Longueuil bat présentement son plein.

Elle a débuté le 1er décembre dernier et elle se continuera jusqu'au 15 décembre.

M. Maurice Brault, gérant de la Caisse Populaire de Longueuil, a été choisi président de cette campagne.

POUR LES PAUVRES
 L'objectif de la campagne a été fixé à \$2,000.

C'est en vendant des boîtes de chocolat, que les membres du club entendent atteindre leur objectif. Ils offriront, en effet, à leurs amis et à la population des boîtes de chocolat de très bonne qualité qui se détaillent \$1.50 chacune. Le prix qu'ils font est de \$2.00. Ce léger supplément, durant les achats des Fêtes, ne devrait pas tellement incommoder les gens. Dans la période actuelle, cette campagne de charité rappelle tout à propos qu'il ne faut pas oublier les pauvres.

Les argents recueillis par les Francs seront, en effet, exclusivement réservés aux pauvres, particulièrement ceux de Longueuil. L'an dernier les Francs ont remis certaines sommes d'argent à l'Externat Classique de Longueuil pour défrayer les études d'enfants pauvres.

Les Francs ont également fourni de généreux dons aux curés de St-Pierre Apôtre et de St-Antoine pour leurs pauvres.

La Librairie Beauchamp, 49, St-Charles ouest, et la Caisse Populaire disposeront de boîtes de "chocolat" pour ceux qui en désirent.

MISE AU POINT

La semaine dernière paraissait en première page de notre journal le petit paragraphe suivant: "Mr. Desjardins said Longueuil had proposed a \$1,000,000 extension of its own filtration plant..."

Cette nouvelle était relative à la décision du conseil municipal de Jacques-Cartier de construire sa propre usine de filtration.

Nous tenons à dire à nos lecteurs que la teneur du paragraphe cité plus haut provenait d'une nouvelle publiée dans un journal anglais de Montréal. Nous n'avions pas vérifié si réellement M. Desjardins, secrétaire de la cité de Jacques-Cartier, avait fait cette déclaration. Il appert, cependant à la suite d'une mise au point qui nous a été communiquée, que M. Desjardins n'était pas au courant du coût prévu de l'agrandissement proposé à l'usine de filtration de Longueuil. Ni la Commission Municipale de Québec ni le conseil municipal de Longueuil ne l'aurait informé de la chose.



WORLD'S SMALLEST WATCH
 is not much larger than one of the hour figures on the normal-size man's watch. The tiny movement is encased in a ribbed gold slave-bracelet, which is hinged with spring attachment for firm fitting. The platinum man's model is set with square brilliant in place of hour numerals. Rugged-looking, masculine wristwatches like this are increasingly popular.

Dernier hommage
 Jacques Fath a eu des funérailles royales. Environ trois mille personnes ont suivi son convoi funèbre. On remarquait des personnalités mondaines, des diplomates, des artistes, plusieurs centaines de midinettes et les couturiers les plus connus.

On cherchait en vain, toutefois, M. Dior. Madame Fath, suivant en cela les dernières volontés de son mari, a pris la direction de la Maison qui continue.

V-Garden Restaurant
 THE IDEAL PLACE TO EAT
 "The best quality foods" for Chinese and Canadian dishes

Our specialty meals to take out — Special dinners for parties
 SMOKED MEAT SANDWICH — FISH & CHIPS SPAGHETTI

Open weekdays from 8 a.m. to 2 a.m.
 Fridays & Saturdays from 8 a.m. to 4 a.m.
 Tel.: OR. 5-0150 — Montreal-South — 1120 Victoria St.

REMERCIEMENTS
 Mme A. Gendron, M. et Mme Réal Gendron et leur famille, remercient tous ceux qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, à l'occasion de la mort de M. Arthur Gendron, soit par offrandes de messe, offrandes de fleurs, visites mortuaires ou assistance aux funérailles.

Magasins THRIFFT Stores
 UNE COMPAGNIE DU QUÉBEC THE QUEBEC OWNED FOOD CHAIN

77 RUE ST. CHARLES ST. LONGUEUIL QUEBEC
 576 RUE VICTORIA ST. - ST. LAMBERT QUEBEC

STATIONNEMENT GRATUIT A LONGUEUIL — FREE PARKING AT LONGUEUIL

PRIX EN VIGUEUR LES 9, 10 ET 11 DEC. 1954 — PRICES EFFECTIVE DEC. 9th, 10th, AND 11th 1954

BAS PRIX HAUTE QUALITÉ ★ LOW PRICES ★ FINEST QUALITY

SPECIAL A PRIX REDUIT DE LA SEMAINE A "UN DOLLAR" "ONE DOLLAR" DEEP CUT SPECIAL OF THE WEEK!

PECHES — PEACHES
 "BRIGHT'S" ou "CUDNEY" DE CHOIX CHOICE 6 btes 15-oz. tins **\$1.00**

BISCUITS SODA SODA CRACKERS
 "CHRISTIE'S" RITZ 2 8-OZ. PKGS. **35¢**

MELASSE "CROSBY" carton chop. **29¢**
 SURFINE — DES BARBADOS

SOUPE "AYLMER" 2 btes 10-oz. **23¢**
 TOMATES OU LEGUMES

CRISCO SHORTENING bte 3 lbs **99¢**
 VEGETAL — BAS PRIX SPECIAL

CONFITURES DE FRAISES 24-oz. pot **43¢**
 "NATION'S BEST"

MOLASSES "Crosby's" quart carton **29¢**
 FANCY — BARBADOS

SOUP "AYLMER" 2 10-oz. tins **23¢**
 TOMATO OR VEGETABLE

CRISCO SHORTENING 3 lbs tin **99¢**
 VEGETABLE — SPECIAL LOW PRICE!

JAM STRAWBERRY 24-oz. jar **43¢**
 NATION'S BEST

VIANDES DE PREMIER CHOIX QUALITY MEAT VALUES ★ FRUITS ET LÉGUMES FRAIS FRESH FRUITS AND VEGETABLES

MEILLEUR BOEUF TENDRE MARQUE DU CANADA
ROTI DE CROUPE RUMP ROAST
 CANADA'S FINEST QUALITY TENDER BRANDED BEEF **lb. 69¢**

PREMIERE QUALITE! TRES GROS FRUIT!
BANANES-BANANAS
 FIRST QUALITY! JUMBO FRUIT! **lb. 14¢**

C'EST DELICIEUX! NOUVELLE GROSSEUR PETIT
BACON
 IT'S DELICIOUS! NEW MIDGET SIZE
 "PEAMEALED" BOUILLIR OU FRIRE — BOIL OR FRY **lb. 55¢**

LES MEILLEURES DE FLORIDE! EXTRA JUTEUSES!
ORANGES
 FLORIDA'S BEST EXTRA JUICY!
 Gros, Moyenne 252 Med., Lge Size 252 **2 DOUZ. 49¢**

GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

Quality Foods + Low Prices + Free Delivery = Best Values at Your Friendly "THRIFT"